



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito legal: CS 6. 1958

Prensa y Radio del Movimiento  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Adm. y Talleres  
Avda. Carnuda y Velasco  
Tel. 22 00 56 y 22 00 60

MARTES, 12 MAYO 1970. — AÑO XXXII. — N.º 7.971 — PRECIO: 4 PESETAS

VIGUETAS



Av. Pío XII, s/n. Tel. 569. VILLARREAL

## El Ministro Comisario del Plan de Desarrollo Español, en París

### Conversaciones del señor López Rodó con sus colegas, los señores Bettencourt, Ortoii y Giscard d'Estaing

#### «Le Monde» destaca la importancia de la presencia del Ministro español en la capital francesa

PARIS, 11. (Efe).— Procedente de Madrid llegó a París, por vía aérea, el Ministro Comisario del Plan de Desarrollo español, D. Laureano López Rodó. En el aeropuerto de Orly le aguardaban el Ministro delegado cerca del Primer Ministro francés, en cargo del plan de desarrollo y de la ordenación del territorio, André Bettencourt, el embajador de España cerca de la OCDE, Cónsul General, personal diplomático de la embajada y altas personalidades españolas y francesas.

Acompañan al señor López Rodó, el Director General de Relaciones Económicas internacionales;

Secretario General de la Comisaría del Plan de Desarrollo, y el Secretario Técnico del Ministro Comisario General.

Tras una breve conversación con las personalidades que le aguardaban, el señor López Rodó se trasladó a la residencia del Ministro Bettencourt en Neuilly, donde fue obsequiado con un almuerzo.

#### CONVERSACIONES

PARIS, 11. (Efe).— El Ministro Comisario General del Plan de Desarrollo español, Laureano López Rodó, ha presidido esta tarde conjuntamente con su colega francés, André Bettencourt, una reunión de trabajo en el Ministerio del Plan de

Desarrollo y Ordenación del Territorio Francés.

Ambos ministros y las delegaciones que les acompañan han examinado cuestiones de interés común relativas a la economía, según indica una fuente autorizada. El Sr. López Rodó expuso líneas generales de la planificación española y concretamente del plan de desarrollo que permite a España progresar en el terreno económico de manera espectacular, mientras que André Bettencourt trató de las principales características del Sexto Plan francés.

Después de la reunión, que duró más de dos horas el Sr. López Rodó, se trasladó al Ministerio de Desarrollo Industrial y Científico donde mantuvo una entrevista con el titular del Departamento, Francois Xavier Ortoii.

#### CON EL MINISTRO DE DESARROLLO INDUSTRIAL

PARIS, 11. (Efe).— Durante cerca de una hora el Ministro Comisario General del Plan de Desarrollo, Laureano López Rodó, se entrevistó hoy, en París, con el Ministro francés de Desarrollo Industrial e Investigación Científica, Francois Xavier Ortoii.

La entrevista celebrada en el despacho oficial del Ministro francés versó sobre los problemas derivados de la cooperación industrial entre ambos países, tanto en el plano general y sectorial como en el de realizaciones concretas (energía, siderúrgica, gas y transportes).

A la entrevista asistió el Emba-

Pasa a la pág. 14

## El Caudillo pesca en el río Sella

CANGAS DE ONIS, 11. (Pyresa).

Su Excelencia el Jefe del Estado se encuentra en estos días practicando en el río Sella uno de sus deportes favoritos, la pesca del salmón. El domingo llegó al pueblo de Caño, inmediaciones de Cangas de Onis, a las diez y media de la mañana, donde fue cumplimentado por el Alcalde de Cangas de Onis. Como fruto de la jornada en las orillas del río Sella, capturó 17 salmones, dos de ellos de 9 kilos y medio de peso cada uno.

En el día de hoy, a pesar del tiempo reinante poco propicio para la pesca, capturó otros 7 salmones.

En ambos días, dió por finalizada las jornadas deportivas a las siete de la tarde, regresando a la finca de La Piniella, en San Cucao de Llaneras (Oviedo).

El vecindario de la comarca del Sella tributó a su paso al Caudillo, en esta su tradicional visita anual, calurosas muestras de simpatía y afecto.

## REUNION DE DELEGADOS DE INFORMACION Y TURISMO



MADRID. — En el Palacio de Congresos y Exposiciones del Ministerio de Información y Turismo, y bajo la presidencia del titular de dicho Departamento, D. Alfredo Sánchez Bella, se ha celebrado la sesión de apertura de las reuniones de trabajo que durante dos días celebrarán los delegados provinciales de dicho Ministerio para intercambiar puntos de vista y coordinar su gestión de acuerdo con la política de dicho Departamento. En la presidencia acompañaban al Sr. Sánchez Bella el Subsecretario y directores generales del citado Ministerio. — (Foto CIFRA GRAFICA)

## NIXON preside una reunión de 43 Gobernadores de la Unión

### Les informó de su decisión de intervenir militarmente en Camboya

#### Discusión en el Senado en torno a una enmienda ordenando la retirada de las tropas USA de Camboya

WASHINGTON, 11. (Efe).— El Presidente Nixon, acompañado del Vicepresidente Spiro Agnew, se ha reunido hoy con los gobernadores de 43 Estados de la Unión para informarles de su decisión de introducir tropas norteamericanas en Camboya.

Asistieron también tres de los cinco gobernadores territoriales. En el curso de la reunión, el Presidente expuso a los gobernadores los motivos que le impulsaron a tomar su decisión y les aseguró lo correcto de su medida, al tiempo que les pedía ayuda para calmar las voces contrarias a la guerra indochina.

Los Secretarios de Estado, William Rogers, de Transporte, John Volpe, de Trabajo, George Schilz, y el asesor del Presidente para Asuntos de Seguridad Nacional, Henry Kissinger, estaban también presentes en la reunión, celebrada en la Casa Blanca.

Los gobernadores habían expresado al Presidente su preocupación por la decisión cambogiana y por la situación estudiantil, resultante de la protesta universitaria por dicha decisión, por lo que Nixon decidió el pasado jueves reunirse con ellos.

#### ENMIENDA EN EL SENADO

WASHINGTON, 11. (Efe).— El Comité de Relaciones Exte-

riores del Senado norteamericano ha comenzado la discusión de una enmienda ordenando la retirada de fuerzas norteamericanas de Camboya y cortando fondos para operaciones militares en dicho país con el fin de que esté lista para finales de esta semana y pueda presentarse a votación.

El texto de la enmienda se basa en las promesas presidenciales de tener fuera de Camboya a las tropas de los Estados Unidos para el día primero del próximo julio.

Según el jefe demócrata del Senado, Mike Mansfield, la enmienda tiene de su parte todas las seguridades para salir adelante, mientras que para el republicano, Hugh Scott no va a obtener más de 30 votos.

Se espera que dicha enmienda sea aprobada hoy por la tarde por el Comité y pase a debate en el Senado inmediatamente después, estando lista para el voto a finales de semana.

En cualquier caso, aunque el proyecto pasara adelante en el Senado, los observadores políticos predicen que no atravesará el filtro de la Cámara de Representantes y, aún en el caso de que pasara adelante también por este órgano legislativo, el Presidente podría perfectamente ignorar el mandato en virtud de sus poderes para hacer frente a la defensa del país, avalados por la constitución.

con su ayuda, a través de territorio cambogiano, a los soldados de Vietnam del Norte y del Vietnam.

Afirmó Lon Nol en una emisión difundida por toda la nación que Pekin rompió los lazos con su gobierno y reconoció el formado en el exilio por el derrocado Jefe de Estado Norodom Sihanouk, después de que varios emisarios chinos le urgiesen, en vano, que permitiese que China continuase con su ayuda a los guerrilleros.

También dijo Lon Nol que los diplomáticos de Pekin le habían asegurado que China consideraba el derrocamiento de Sihanouk por el Parlamento cambogiano como un asunto interno. Estos diplomáticos le manifestaron que China no deseaba intervenir en el asunto, añadió Nol.

El Primer Ministro dijo que Pekin le informó de que deseaba mantener relaciones normales con Camboya y que no apoyaría a Sihanouk si su gabinete (el de Lon Nol) permitía que fuesen enviadas armas y medicinas chinas a los guerrilleros árabes del territorio cambogiano.

Los chinos querían también que Camboya permitiese que se mantuviesen en su suelo refugios para las tropas de Hanoi y del Vietnam. Por otra parte, pidió Pekin que Camboya ayudase a los guerrilleros en su esfuerzo propagandístico, manifestó el Primer Ministro.

## KOSYGUIN, a Varsovia

MOSCU, 11. (Efe).— El Primer Ministro soviético, Alexei Kosyguin, y una delegación oficial soviética han salido hoy con dirección a Varsovia para asistir a las reuniones del Consejo de ayuda mutua económica (Comeco), según ha informado la agencia «Tass».

El Primer Ministro de Checoslovaquia, Lubomir Strougal, que visitó Moscú para asistir a la inauguración de una exposición cinefotográfica celebrada en esta capital, también ha salido con dirección a Varsovia. Añade la agencia «Tass» que Kosyguin acudirá al aeropuerto a despedir oficialmente a Strougal, antes de iniciar su viaje a Varsovia.

Acompañan a Kosyguin, Nikolai Baibagov, Vladimir Krilín y Mikhail Leschko, todos ellos viceprimer ministros.

## Mediterráneo

como todos los periódicos españoles, se vende desde hoy a CUATRO pesetas

Acordado, en el último Consejo de Ministros, a partir de hoy día 12, la subida del precio de los periódicos, conexas con el nuevo régimen económico en materia de papel prensa, nuestro diario, si igual que todos sus colegas, desde esta fecha se venderá a CUATRO PESETAS los números ordinarios y a CINCO los extraordinarios.

## Criminales intentos de sabotaje contra aviones de «Iberia» en varias capitales europeas

### En todos ellos fracasaron los propósitos organizaciones cubanas en el exilio confiesan ser las autoras de los mismos

AMSTERDAM (Holanda), 11. (Efe).— Una bomba colocada en el interior de una bolsa de mano estalló ayer tarde en la sala de espera del aeropuerto internacional de Amsterdam. La explosión no causó víctimas ni daños materiales.

La bolsa había sido depositada en la sala de salida. Una gran humareda que después se convirtió en llamas fue observada por la policía del aeropuerto. Un mozo de equipajes apagó el fuego con un extintor y arrojó la bolsa fuera del edificio.

La policía no ha establecido aún el avión a que iba destinada la maleta.

Agentes especiales de la policía británica investigan cuidadosamente el caso, que ha indignado a la opinión pública.

Empleados del aeropuerto de Heathrow y de la terminal de Londres están siendo interrogados por las autoridades por si pueden identificar a la persona que depositó la maleta que contenía el explosivo.

Agentes de la brigada especial hacen investigaciones en todos los grupos de extremistas.

Pasa a la pág. 14

## EL PRINCIPE DE ESPAÑA, EN LAS REGATAS DE BARCELONA



BARCELONA. — En la foto, S. A. R. el Príncipe de España, don Juan Carlos, en el momento de la llegada al R. C. Náutico, después de la regata disputada de clase «Dragón». — (Foto CIFRA)

#### OTRO ARTEFACTO EN LONDRES

LONDRES, 11. (Efe).— Las autoridades del aeropuerto de Heathrow dan cuenta de que ha sido encontrado un «ingenio incendiario» en una maleta blanca depositada entre el equipaje a bordo del avión «Caravelle» de la compañía Iberia que tenía señalada su salida a las 215 de la tarde de ayer.

El avión estaba a punto de despegar y se dio orden de que se dirigiera a la terminal. Los 45 pasajeros ordenadamente abandonaron el aparato, y se descargaron el equipaje. Se llevaron sus maletas y sólo una, blanca, quedó sin reclamar. Los expertos se hicieron cargo de ella y en el examen que practicaron hallaron un dispositivo incendiario.

#### «OBRA DE AFICIONADOS»

LONDRES, 11. (Efe).— La bomba incendiaria hallada ayer a bordo de un avión de la compañía Iberia poco antes de la hora de salida, era una «obra de aficionados», según informa esta mañana Scotland Yard.

## Los Príncipes de España visitaron la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social «La Paz»

### Donaron sangre para el banco del Centro

MADRID, 11. (Pyresa).— Los Príncipes de España Don Juan Carlos y Doña Sofía han hecho donación de sangre con destino al banco de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social La Paz.

Los Príncipes llegaron a la residencia a las doce de la mañana. Fueron recibidos por el Ministro de Trabajo, D. Licinio de la Fuente; Director General de la Seguridad Social D. Enrique de la Mata; Director de la Residencia, doctor Cuesta; Presidente de la Hermandad de Donantes de Madrid, altos cargos del Instituto Nacional de Previsión, personal clínico de la residencia y numeroso público.

D. Juan Carlos de Borbón y Doña Sofía visitaron el gimnasio de recuperación del centro de traumatología, donde fueron ob-

jecto de un cálido homenaje por parte de los internados. El Príncipe hizo entrega a siete campones provinciales paraplégicos de los trofeos que habían obtenido en la olimpiada nacional de minusválidos.

Posteriormente, los Príncipes se dirigieron a una sala donde hicieron la donación de sangre. A su paso por las distintas dependencias del centro, el público les tributó afectuosas muestras de simpatía.

#### JANE FONDA, DETENIDA Y PUESTA EN LIBERTAD

NEUVA YORK, 11. (Efe).— La actriz Jane Fonda fue detenida hoy por repartir propaganda contra la intervención norteamericana en Vietnam en una base militar de Killeen (Texas).

La actriz fue puesta en libertad poco después, pero con una advertencia: un papel escrito en el que se la considera «persona no grata» en la base de Killeen, donde no podrá volver a entrar jamás.

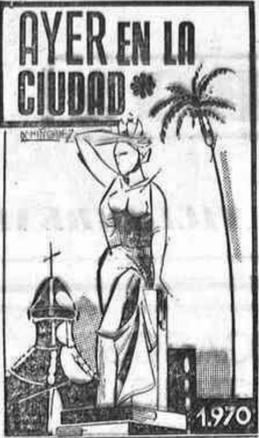
A pesar de ello, Jane Fonda, que últimamente se ha dedicado a defender las causas de la juventud rebelde, los indios y los grupos extremistas negros, presentó una demanda judicial contra el Ejército norteamericano por prohibir a sus soldados distribuir material de propaganda contra la guerra de Vietnam.

#### DECLARACIONES DE LON HOL

PHNOM PENH, 11. (Efe-Up).— El Primer Ministro cambogiano, General Lon Nol declaró hoy que China rompió las relaciones con su régimen solamente después de que declinó las ofertas de Pekin de continuar

Escoja la funda que desea para TAPIZAR SU COCHE en 20 minutos la colocaremos en Avda. Rey D. Jaime, 98 (Frente Instituto). Telf. 216452

# Noticias de la Ciudad



**AYER EN LA CIUDAD**

1970

Tempo incierto aunque la temperatura sea alta. El domingo hizo buen sol pero todavía se notaba el fresco. Y ayer, aunque el termómetro subió más, siguió notándose algún frescor aunque la brisa se hacía notar.

El domingo se clausuró el Foro Juvenil, en el salón de actos del Colegio Menor, con una interesantísima conferencia del Jefe Provincial y Gobernador Civil.

El día se caracterizó de nuevo por el gran número de primeras comuniones y las fiestas cristianas, que hicieron rebosar los restaurantes de los lugares típicos y menos típicos.

Ayer comienzo activo de semana con mucho movimiento callejero, en torno al mercado principalmente y como reflejo de él, en todas partes.

## CENTROS OFICIALES

### Gobierno Civil

**El Jefe Provincial y Gobernador Civil, a Madrid**

Con esta fecha me despido a Madrid para asuntos oficiales, encargando del mando de la Provincia, hasta mi regreso, al Ilmo. Sr. Secretario General del Gobierno Civil D. Fernando de Valmarco.

Castellón de la Plana, 10 de mayo de 1970.

El Gobernador Civil,

**JOSE FERNANDEZ RAMIREZ.**

## Servicios prestados por la Cruz Roja

Destacamento de Castellón.—Se han efectuado 4 servicios.

Destacamento de Villarreal.—Se han efectuado 5 servicios.

Destacamento de Burriana.—Se ha efectuado un servicio.

## SERVICIO DE POLICLINICA

En el día de hoy, están de servicio los siguientes doctores:

Endocrino: Dr. Arambú, de 12 a 2 mañana.

Traumatología: Dr. Llerena, de 9 a 9 de la tarde.

## Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias:

CALDUCH, Enmedio, 21.

BALLESTER, Avda. Cernuda y Velasco, 20.

TURON, San Félix, 11.

## CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

780

PAPEL-PLASTICO SUPERLAVABLE PARA REVESTIMIENTO DE PAREDES

## colowall

**Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Castellón**

**CONTRIBUCION INDUSTRIAL**

AVISO MUY IMPORTANTE

No pasando a cobrar a domicilio los recibos referentes a la CONTRIBUCION INDUSTRIAL, de acuerdo con las nuevas normas de recaudación, esta Cámara aconseja a sus electores procedan inmediatamente a pasarse por las Oficinas de Recaudación de Tributos a hacer efectivos los recibos que puedan corresponderles, ya que transcurrido el día quince del presente mes de Mayo sin haberlo efectuado, habrán de pagar el recargo correspondiente.

## CATOLICIDAD

**SANTORAL**

**SANTOS DE HOY.** — Santos Nereo, Aquileo, Pancracio, Domitila, Dionisio, mrs.; Domingo de la Calzada, Felipe Argüón, Francisco de Jerónimo, S.J. confesor.— **MISA DEL DIA.** — De Feria o de los Ss. Nereo y Aquileo y Pancracio.

**SANTOS DE MAÑANA.** — Nuestra Sra. del Rosario de Fátima, Sr. Roberto Belarmino, S.J. Ob. y Dr.; Juan Silencio, Andrés, Humberto Pournet, cfr.; Mucio, pb.; Gliceria, mrs.— **MISA DEL DIA.** De Feria o de San Roberto Belarmino.

## Cultos

**SANTA MARIA.** — Hoy, misas a las 7, 7:30, 8, 8:30, 9, 9:30 y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.

**SAGRADA FAMILIA.** — Hoy, misas a las 7, 8 y 9 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.

**SAN PEDRO.** — Hoy, misa a las 7:30 de la tarde.

**SANTISIMA TRINIDAD.** — Hoy, misas a las 8, 9 y 10 de la mañana. Por la tarde, misas a las 7:30 y 8:30.

**SAN JOSE OBRERO.** — Hoy, misas a las 8, 9 y 10 de la mañana. Por la tarde, misas a las 7:30 y 8:30.

**SAN FRANCISCO.** — Hoy, misas a las 7:45, 8:30, 9:15 de la mañana y 7:30 de la tarde.

**SAN JUAN BAUTISTA.** — Hoy, misa a las 8:30 de la tarde.

**SAN VICENTE FERRER.** — Hoy, misas a las 8 de la mañana y 7:30 de la tarde.

**SAN CRISTOBAL.** — Hoy, misas a las 8 de la mañana y 8 de la tarde.

**PARROQUIA DE NTRA. SE-**

## Caja de Recluta núm. 321

Para conocimiento de los Reclutas del Reemplazo 1969 y agregados al mismo se hace saber que la concentración de los pertenecientes al segundo llamamiento se efectuará los días que a continuación se citan a las 9 horas en esta Caja:

Día 13 destinados al BIR núm. 1 y Policía del Sahara.

Día 19, id. CIR núm. 7 Bétera.

Día 22, id. CIR núm. 15 Santa Cruz de Tenerife.

Día 22, id. CIR núm. 16 San Fernando (Cádiz).

Día 23, id. CIR núm. 8 (Huerfano-Viator).

Para más información deberán dirigirse a los Ayuntamientos de su residencia o a esta Caja de Recluta.

Castellón, 11 de Mayo de 1970.

EL CORONEL JEFE Miguel Puertas Fernández

## ELASTICOS Y TELLOS PUYET, S.A. «Elastex»

**CASTELLON DE LA PLANA CONVOCATORIA**

Para dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 10º de los Estatutos sociales, se convoca a Junta general ordinaria de accionistas que ha de celebrarse en el domicilio de la Sociedad, el día 29 de Mayo de 1970, a las 17 horas en primera convocatoria, y en su caso, al día siguiente a la misma hora, en segunda convocatoria, para tratar del siguiente orden del día:

1. Lectura y aprobación, en su caso, de la Memoria del ejercicio de 1969.
2. Examen y aprobación del inventario-balance y cuentas del citado ejercicio.
3. Aprobación de la gestión del Gerente y del Consejo de Administración.
4. Nombramiento de censores de cuentas.
5. Ruegos y preguntas.

Castellón a 11 de Mayo de 1970.

El Presidente del Consejo.

## EL TIEMPO en CASTELLÓN

DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO

**BOLETIN CORRESPONDIENTE A LAS SIETE DE LA TARDE DEL DOMINGO**

Temperatura mínima 11º grados a las 6 horas.

Temperatura máxima 21º grados a las 15 horas 55 minutos.

Humedad relativa, 7 y 18 horas 64 y 41%, respectivamente.

Insolación eficaz 10 horas.

Recorrido del viento en 24 horas 122 kilómetros.

Dirección dominante del viento E.

Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas, nula.

Presión atmosférica a las 19 horas 766,9 mm.

Tendencia bajando.

**BOLETIN CORRESPONDIENTE A LAS 7 DE LA TARDE DEL DIA DE AYER**

Temperatura mínima 12º grados a las 6 horas 20 minutos.

Temperatura máxima 24º grados a las 16 horas 20 minutos.

Humedad relativa, 7 y 13 horas 52 y 33%, respectivamente.

Insolación eficaz 11 horas 8 minutos.

Recorrido del viento en 24 horas 111 kilómetros.

Dirección dominante del viento SE.

Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas, nula.

Presión atmosférica a las 19 horas 767,6 mm.

Tendencia subiendo.

## Firma del Convenio Colectivo Sindical Provincial del Subgrupo de Riegos

Afecta a 262 empresas y a 981 trabajadores

Ayer en la Delegación Provincial de Sindicatos, se firmó el Convenio Colectivo Sindical Provincial del Grupo de Agua, Subgrupo de Riego, que afecta a 262 empresas y a 981 trabajadores.

Preside el acto el Vicesecretario Provincial de Ordenación Social, D. José Ferrer Ripollés, que ostenta la representación del Delegado Provincial de Sindicatos, asistiendo la Comisión Deliberadora del citado Convenio; el Presidente del mismo, D. Vicente Farnós Pachés; Presidente del Sindicato, D. José Doz Moros; y el Secretario del Convenio y del Sindicato Provincial de Agua, Gas y Electricidad, D. Joaquín Domínguez Sales, así como el Secretario Asesor de la Sección Social, D. José Luis Juan Mateu.

Abrió la sesión el Vicesecretario Provincial de Ordenación Social, glosando el significado de los Convenios Colectivos, máxime en el que nos ocupa, que ha marcado un hito en materia de previsión.

El Presidente del Convenio, D. Vicente Farnós, manifestó la mutua comprensión que ha caracterizado todas las reuniones de la Comisión Mixta Deliberadora, agradeciendo todo el apoyo prestado a su trabajo, lo que le ha facilitado realizarlo con el mínimo esfuerzo por su parte.

El Secretario del Sindicato, don Joaquín Domínguez Sales, dio lectura íntegra del Texto, siendo aprobado por unanimidad, procediéndose seguidamente a la firma del mismo.

Finalizado el acto oficial se sirvió una comida de hermandad en el Restaurante La Siesta de Benicàssim.

## LABORATORIO FARMACEUTICO

radiado en Barcelona, precisa representante, preferible profesional o persona relacionada con la clase médica. Buena oportunidad. Sueldo y condiciones. Interesados escribir indicando referencias al número 942 de Public-Loopart, Balmes 74 —Barcelona-7

## SE NECESITA PERSONAL

PARA FABRICA DE AZULEJOS. RAZON: TAULELL, S. A. TELEFONO, 21-65-27. CARRETERA ALGORA, CUADRA "LA TORTA"

## VENIA DE PISOS TERMINADOS

Facil entrada, resto hasta 10 años, desde 3.879 pesetas al mes.

- 4 Habitaciones Comedor - Salón
- Calidad Inmejorable

Calle Martín Alonso, 10 y 12

**VISITENOS SIN COMPROMISO**

## Varios accidentes de tráfico en el fin de semana

### SUCESOS: SUCESOS

### En los que hay que registrar heridos de distinta importancia

En el Km. 70 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, verano municipal de B.n casm, ocurrió un accidente de tráfico, al chocar el turismo matrícula francesa 579-Ck-66, conducido por Santiago Cano Rodríguez, vecino de Le Soler (Francia), y el turismo matrícula B-265.619, conducido por Patricio Martí Bou, vecino de Burriana.

A causa del choque, resultaron heridos algunos de los ocupantes de dichos turismos. Los ocupantes del turismo francés, fueron trasladados al Hospital Provincial y asistidos en el servicio de urgencias por el facultativo de guardia, quien nos facilitó los siguientes partes facultativos:

José Nogués Campo, de 36 años, sufre heridas en región glútea izquierda y contusión en brazo y hemitorax izquierdo, de pronóstico leve, s/c.

José Asejo Martínez, de 42 años, sufre heridas múltiples en cara y combustiones generalizadas, de pronóstico leve, s/c.

El conductor, Santiago Cano, resultó ileso.

Los ocupantes del otro turismo, que resultaron heridos, fueron, el conductor Patricio Martí y Encarnación y Josefa Roldán García, ambas vecinas también de Burriana; ignoramos el tipo de lesiones que sufren y la calificación de las mismas.

Los daños sufridos por los dos vehículos, son de importancia.

## CHOQUE EN EL ACCESO SUR DE CASTELLON

En el Km. 61 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Almazora, a la salida del acceso sur de Castellón, ocurrió un accidente de tráfico al chocar el turismo matrícula B-385.413, conducido por Estan Rodríguez Castiella, y el turismo matrícula BARR-11, conducido por Eduard Jauer.

El accidente se produjo cuando el vehículo extranjero, salía del acceso a la carretera general al advertir la señal de "stop" existente en el punto, ni tampoco la presencia del turismo español, que aunque trató de evitar el choque, no lo pudo lograr.

No hubo desgracias personales, sufriendo los vehículos algunos daños.

## CHOQUE DE DOS TURISMOS EN EL GRAO

En el Km. 95 de la carretera Graó a Castellón, cruce con la del Grao a Almazora, ocurrió un accidente de tráfico al chocar el turismo matrícula M-898.709, conducido por Eugenio Serrano Martínez, vecino de Castellón, y el turismo matrícula B-385.413, conducido por Matías Miranda Hervás, vecino de Letur (Alicante).

A causa del choque, resultaron lesionados los dos conductores elatados, y el ocupante del turismo matrícula Barcelona, Emilio Fernández Ramón. Aquellos, sufren lesiones de carácter leve; y éste, de pronóstico reservado.

## EL Embajador de Honduras ha pasado unos días en Castellón

Para pasar unas jornadas con los muchos amigos con que cuenta en Castellón y visitar el nuevo nuestra ciudad, de la que tan inolvidables recuerdos conserva, estuvo el pasado fin de semana entre nosotros el Embajador de Honduras en España, D. Virgilio Zelaya Rubi, acompañado por su distinguida esposa y sus hijos, y por el Consul General de su país, D. Juan F. Barón.

En la madrugada del domingo, el Embajador de Honduras recibió en su Residencia del Hotel Mindoro la visita de la Rondalla Típica Castellonense, que con motivo de la Fiesta de la Rosa le obsequió a él y a su familia con una serenata, obsequiando el señor Zelaya a los componentes de la Rondalla y al grupo de amigos que le acompañaba, y brindando con ellos por Castellón y su futuro.

## LESIONADO EN ACCIDENTE FORTUITO

Bautista José Molés, de 76 años, vecino de Villarreal, resultó lesionado en accidente casual, siendo asistido en el Hospital Provincial donde el médico de guardia le apreció quemaduras de segundo grado en región glútea izquierda, de pronóstico grave. Quedó internado en el centro.

## LESIONADA EN CAIDA

Dolores Torá Fortés, de 65 años, vecina de Castellón, resultó lesionada en caída casual, siendo asistida en el Hospital Provincial, donde el facultativo de guardia le

## El Embajador de Honduras ha pasado unos días en Castellón

Para pasar unas jornadas con los muchos amigos con que cuenta en Castellón y visitar el nuevo nuestra ciudad, de la que tan inolvidables recuerdos conserva, estuvo el pasado fin de semana entre nosotros el Embajador de Honduras en España, D. Virgilio Zelaya Rubi, acompañado por su distinguida esposa y sus hijos, y por el Consul General de su país, D. Juan F. Barón.

En la madrugada del domingo, el Embajador de Honduras recibió en su Residencia del Hotel Mindoro la visita de la Rondalla Típica Castellonense, que con motivo de la Fiesta de la Rosa le obsequió a él y a su familia con una serenata, obsequiando el señor Zelaya a los componentes de la Rondalla y al grupo de amigos que le acompañaba, y brindando con ellos por Castellón y su futuro.

## Jefatura Provincial del Movimiento CASTELLÓN

Habiendo regresado en el día de hoy el Subjefe Provincial del Movimiento, Ilmo. Sr. D. Andrés Villalobos Beltrán, se reintegra en el desempeño de sus funciones, cesando en las mismas D. Juan Blasco Porcar, Jefe Local del Movimiento de la Capital, que asumió el desempeño accidentalmente.

Castellón de la Plana, 11 de mayo de 1970.

EL JEFE PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO.

## NOTAS DE SOCIEDAD

Con toda felicidad, ha dado a luz un hermoso niño, la esposa de nuestro estimado amigo D. José Mejías Ferrández, Delegado Provincial de la Compañía Telefonica, hija de sotera Isabel García Triebes. Tanto la madre como el recién nacido se encuentran en perfecto estado de salud.

Al felicitar a los Sres. Mejías por este tercer fruto de su matrimonio, deseamos al recién nacido una larga vida llena de felicidad.

—En la Iglesia Parroquial de Nuestra Señora del Carmen recobó las aguas del bautismo la niña que tras pasados días a luz dona Rosa María Monterrer, esposa de nuestro estimado amigo, D. Joaquín Vidá.

Administró el Sacramento el Párrico, Padre Alfredo de Abajo, y apadrinaron a la nueva cristiana sus abuelos, D. Joaquín Vidal y doña Francisca Trillas, a la que impuso el nombre de Rosa María.

Al reiterar a los padres de Rosa María nuestra cordial felicitación, queremos desear a esta una vida llena de venturas, y a la vez reiterar también nuestra felicitación a los abuelos, todos tan queridos y estimados amigos.

## Hotel LAS FUENTES

Banquetes: Su playa, su Sala de Fiestas, su cocina. Tel: 102 de Alcañá de Chivert

## ACCIDENTE DOMESTICO

Ana Martínez, de 3 años, vecina de Castellón, resultó lesionada en accidente doméstico, con un cuchillo, y sufre herida incisa en el dedo índice, de pronóstico leve, s/c.

## ACCIDENTE DE TRABAJO

Francisco Javier Juncal Bolo, de 19 años, resultó lesionado en accidente de trabajo, en el momento de no haberse podido evitar, siendo asistido en el Hospital Provincial, donde el médico de guardia le apreció laceración de mano metacarpiana, de pronóstico leve, s/c.

## Importantes préstamos a varias secciones de crédito de nuestra provincia

El Sr. Presidente del Banco de Crédito Agrícola económica al Gobierno Civil que por el Comité Ejecutivo de dicho Banco se ha concedido un préstamo de 85000 pesetas a la Sección de Crédito de Esilda y otro de 7.800.000 pesetas a la de Jérica.

## A LA SECCION DE CREDITO DE ALTURA

MADRID, 11. (Cifra).— El Banco de Crédito Agrícola ha concedido ayudas que suman 132.150,00 pesetas, en la última sesión celebrada por su comité ejecutivo, entre las que figura la concedida a la Sección de Crédito de los Laboradores y Ganaderos de Altura (CASTELLÓN), de 6.500.000 pesetas.

**GRUAS PUENTE**

**POLIPASTOS PLUMAS**

**MONORAIL MANUAL** para cualquier trabajo

**OFICINA TECNICA** PROYECTOS DE Instalaciones Jct. industria Ayuntamiento Campes

**ESPECIALISTAS EN MANUTENCIÓN Y ALMACENAJE** consultores sin compromiso

**PROTEIN** INGENIERIA DE VENTAS Avda. de Lidón 5 tel: 212054 CASTELLON DE LA PLANA

## SE NECESITA OFICIAL 1.º TORNERO

Interesados presentarse en

## Radiadores Ordóñez

50.000 PTAS. de ENTRADA

resto en 10 años

**PISOS DESDE 262.000 PTAS. COMPLETAMENTE TERMINADOS**

Viviendas subvencionadas exentas Derechos Reales y 90 % de impuestos.

Informes: **GARGORI**

Alloza, 124 - Tel. 212024

CASTELLÓN





Solemnidades en el Grupo «Virgen del Lledó», que honró a su Patrona



El Sindicato Provincial de Frutos celebró la Fiesta de la Naranja

VIRTUALMENTE finalizada la campaña naranjera, el Sindicato Provincial de Frutos y Productos Hortícolas organizó ayer una misa en el ermitorio del Lledó, que fue oficiada por el Asesor Eclesiástico de la C. N. S., Rdo. D. Ramon Royo, en el altar dedicado a la Virgen de la Naranja.

Un equipo de Acción Política, en Pavías

El Equipo de Acción Local núm. 5 del Departamento Provincial de Política Local de la Jefatura Provincial del Movimiento, bajo la dirección de D. Jaime Castelló Pallarés, visitó Pavías.

HIDROELECTRICA ESPAÑOLA



AVISO

Corte de suministro eléctrico en la PROVINCIA DE VALENCIA el PROXIMO MIERCOLES día 13 por trabajos en líneas de alta y baja tensión:

Transf. San Pascual, de 8 a 14 horas. Castellón 11 Mayo de 1970.

Ayuntamiento de Villalcón

PROVINCIA DE VALENCIA ANUNCIO

Ante el deseo de proceder a la explotación de las aguas «LA BARGA», aprobadas por Orden Ministerial de fecha 25 de Mayo de 1945 (Boletín Oficial del Estado de 28 de Mayo del mismo año) y recogidas en la Guía Oficial de Bañerías y Aguas Mineromedicinales de España, editada en el año de 1948-49, y para lo cual se invita a todos aquellos profesionales que pudieran tener interés en las mismas a una entrevista con el Ayuntamiento de este pueblo en días festivos al objeto de cambiar impresiones sobre este particular.

Villalcón, a 6 de Mayo de 1970.

El Alcalde, Z. PADIERNA.

FALTA CORREDOR

Introducido en zona joyería, para venta de piedras preciosas y alhajas. Apartado 655 MADRID

INFORMACION DE LA PROVINCIA INFO

LUCENA DEL CID

Gran animación en la Romería de «LES TORROCELLES»



Por las veredas del monte —que olía a tomillo y romero— llegaron al ermitorio gente desde todos los puntos de la rosa de los vientos. Sus palabras surcaban el espacio inmenso entremezcladas con el canto de las aves.

Terminados los actos religiosos se procedió al reparto de las clásicas hogacitas, de las que se elaboraron mil. Las sobrantes serán repartidas esta misma semana entre las familias que ayudaron económicamente a los Clavarios.

A mediodía comieron todos en el patio porticado remando la mayor armonía y felicidad. A primera hora de la tarde se rifaron las monas de panquemado entre los romeros, mientras los Clavarios anotaban los donativos que recibían.

Fueron elegidos Clavarios para el año próximo D. Ricardo Añis Salvador de la Umbra Pericos y D. José Manuel Escrig Escrig del Más de Liach.

Al atardecer emprendieron el regreso los romeros hacia sus hogares. A pesar de que las masías se despeñaban paulatinamente, la concurrencia aumentó cada año, y confiamos que tal incremento se conservará en el futuro.

CABANES

Fiestas Patronales

Después de una semana repleta de variados actos, las «Fiestas de Maig» de Cabanes tuvieron el domingo un final feliz.

El sol que nos acompañó en las primeras jornadas, dejó paso luego a la deseada lluvia, que si bien desahogó en parte alguno de los festejos, trajo la alegría para los trabajadores cabanenses, que venían como los campos empezaban ya a padecer con la falta del líquido elemento.

Como anticipábamos, el miércoles se celebró el Concurso de Tiro de Pichón, en el que tras noble y disputada lucha se proclamó vencedor el Sr. Garchúa, que hizo el pleno, acertando con todos los pichones de que se componía su serie. El segundo y tercer premio fueron para los hermanos Rafael y Joaquín Porcar, respectivamente.

Por la noche, en la Plaza del Generalísimo, actuó el conjunto del maestro Jaime Palacios en una animada velada, en la que el tiempo nos nos quiso acompañar.

El jueves fue el primer día de exhibición de ganado vacuno en la plaza. A mediodía se hizo la entrada de las vaquillas, y por la tarde actuó la Banda cívica internacional «La Revoltosa», que nos ofreció bellas y variadas interpretaciones cómico-taurinas musicales, en una tarde también un tanto lluviosa y fría, que no fue obstáculo para que los tendidos presentasen un magnífico aspecto con numeroso público, que apabulló con entusiasmo a los simpáticos artistas.

Por la noche, siguiendo el programa de actos, se celebró en la misma plaza una gran verbena amenizada por el conjunto Los Pájaros con su cantante María Carmen.

El viernes continuó la exhibición de vaquillas en la plaza, y por la noche, en el magnífico marco de los maravillosos jardines de la plaza de José Antonio, tuvo lugar el II Festival de Levante (conjuntos músico-vocales), con la participación de 13 conjuntos de las provincias de Castellón y Valencia en una magna reunión organizada por la Asociación Juvenil Colaboradora del Frente de Juventudes, con la valiosa colaboración del Excmo. Ayuntamiento, Cooperativa Agrícola, Hermandad Sindical, Caja de Ahorros y demás entidades y firmas locales y provinciales. La presentación del certamen corrió a cargo de los destacados locutores de la «Voz de Castellón», Juan E. Más y Emilia María López, y el Jurado calificador lo componían: D. Angel Giner, brillante vencedor del programa de TVE «Los hombres saben, los pueblos marchan»; Don Jaime Palacios, maestro y compositor; Dña. Pilar Bou, representante de la juventud y clarísima 1969; Dña. Pilar Bou, representante de la juventud y clarísima 1969; Dña. Pilar Bou, representante de la juventud y clarísima 1969; Dña. Pilar Bou, representante de la juventud y clarísima 1969.

El sábado prosiguió la exhibición de ganado vacuno en la Plaza del Generalísimo, y por la noche se celebró el anunciado baile del «Mantón de Manila», en el que las bellas señoritas de la localidad enriquecieron sus encantos con los de la típica prenda española.

El domingo, último día de las fiestas, fue una de las jornadas más completas. A mediodía, después de la Santa Misa, se hizo la entrada de las vaquillas que serían exhibidas por la tarde. Por la noche y en medio de la natural expectación y algabiría, se dio suelta a un toro de fuego, que hizo las delicias de jóvenes y mayores, que corrieron y disfrutaron contemplando al simpático personaje, que a su paso despedía toda una serie de vistosos y variados cohetes. Después, el ganadero local, D. Germán Vidal, tuvo el bello gesto de ofrecernos la exhibición de un bravo toro de su propiedad, que demostró su casta, recorriendo las principales calles seguido por numerosos jóvenes aficionados.

Por último fue encendida una gran traca que tras recorrer las principales calles de la villa, terminó en la Plaza de la Iglesia, donde se había congregado muchísimo público, con un sonoro disparo que anunciaba el final de las fiestas, sin lugar a dudas unas de las mejores de muchos años a esta parte de cuántas Cabanes ha celebrado en honor de su excelsa Patrona.

Digna de señalar y de agradecer es la presencia en Cabanes durante todos los días de exhibición de vaquillas, de un equipo personal de la Cruz Roja Española, que, con el fin de prestar un servicio de urgencia, en todo momento, y aunque por fortuna sus servicios no fueron necesarios, el gesto de la Cruz Roja merece el aplauso general. Gracias en nombre de todos al Presidente Sr. Ramos y al personal, por todas las atenciones dispensadas a Cabanes.

Las «Fiestas de Maig» han terminado por este año. El silencio se ha hecho en la trabajadora villa de Cabanes. ¡Vivan «Les Fiestes de Maig»!

Banda Municipal; D. Javier Cano, profesor de solfeo y músico de la Banda Municipal, y D. José Manuel Albalat, Director de la Escuela Graduada, Concejal del Ayuntamiento, que actuó como Secretario.

Tras las actuaciones de los conjuntos participantes, todos de reconocida valía, el Jurado emitió su fallo, otorgando los primeros premios a los siguientes conjuntos:

Primer premio (cinco mil pesetas y valioso trofeo, donados por la Asociación Juvenil) y «trofeo especial» del Delegado Provincial de Juventudes, a «Los Vagabundos», de Valencia.

Segundo premio (dos mil quinientas pesetas del Excmo. Ayuntamiento y trofeo Alimacenes Avenida, a «Los Yakimas», de Burriana.

Tercer premio (mil pesetas de la Cooperativa Agrícola y trofeo «Telefunk», a «Ethei y Los Drake», de Valencia.

Aparte de estos premios hubo muchos más para premiar diversos motivos tales como el Vestuario, la Simpatía, la Originalidad, etcétera.

La velada, que se prolongó hasta altas horas de la madrugada, resultó interesantísima, siendo de destacar la perfecta organización y la enorme asistencia de público, entre el que se contaba con destacadas personalidades del mundo musical.

Sería injusto por nuestra parte silenciar la gran labor de esta sin par juventud cabanense, que una vez más ha dado muestras de su capacidad y condiciones, al hacer que Cabanes y la provincia entera viviesen la gran realidad de la inolvidable noche del viernes 8 de mayo. Nuestro aplauso y felicitación a la Asociación Juvenil Colaboradora del Frente de Juventudes, y con ellos la invitación de todo el pueblo a que sigan prodigándose sus esfuerzos en pro de Cabanes, que el apoyo de los mayores no ha de faltarles si continúan en esa línea de constante superación.

El sábado prosiguió la exhibición de ganado vacuno en la Plaza del Generalísimo, y por la noche se celebró el anunciado baile del «Mantón de Manila», en el que las bellas señoritas de la localidad enriquecieron sus encantos con los de la típica prenda española.

El domingo, último día de las fiestas, fue una de las jornadas más completas. A mediodía, después de la Santa Misa, se hizo la entrada de las vaquillas que serían exhibidas por la tarde. Por la noche y en medio de la natural expectación y algabiría, se dio suelta a un toro de fuego, que hizo las delicias de jóvenes y mayores, que corrieron y disfrutaron contemplando al simpático personaje, que a su paso despedía toda una serie de vistosos y variados cohetes. Después, el ganadero local, D. Germán Vidal, tuvo el bello gesto de ofrecernos la exhibición de un bravo toro de su propiedad, que demostró su casta, recorriendo las principales calles seguido por numerosos jóvenes aficionados.

Por último fue encendida una gran traca que tras recorrer las principales calles de la villa, terminó en la Plaza de la Iglesia, donde se había congregado muchísimo público, con un sonoro disparo que anunciaba el final de las fiestas, sin lugar a dudas unas de las mejores de muchos años a esta parte de cuántas Cabanes ha celebrado en honor de su excelsa Patrona.

Digna de señalar y de agradecer es la presencia en Cabanes durante todos los días de exhibición de vaquillas, de un equipo personal de la Cruz Roja Española, que, con el fin de prestar un servicio de urgencia, en todo momento, y aunque por fortuna sus servicios no fueron necesarios, el gesto de la Cruz Roja merece el aplauso general. Gracias en nombre de todos al Presidente Sr. Ramos y al personal, por todas las atenciones dispensadas a Cabanes.

Las «Fiestas de Maig» han terminado por este año. El silencio se ha hecho en la trabajadora villa de Cabanes. ¡Vivan «Les Fiestes de Maig»!

JOHN. CUADROS, láminas, espejos, MARCOS, MOLDURAS, bastidores, lienzos, tallas GONLAI, Condé Pastagua, 53 Frente Teatro Cine Sindical.

Tenemos su DKW Usada, totalmente repasada de plancha, mecánica y pintura. PRECIOS ECONÓMICOS FACILIDADES PAGO Huerto Seguros, 8-Tel. 216819 y 216490 CASTELLÓN

EN VALENCIA Preparación Academias Militares

—Comienzo curso: 1º de Septiembre de 1970. —Matriculación e informes: academia SOLVAM (de 5 a 9) calle C. María el Humano 26. VALENCIA. Teléfono 26-17-72. o Sr. RODRIGUEZ Calle Segorbe, 1 pta. 6 Valencia —4

Si Vd. tiene que enseñar algo.

KODAK

tiene algo que enseñarle a Vd.

Y que le interesa: la enseñanza por

SISTEMAS AUDIOVISUALES

Le gustaría conocerlo. ¿verdad?

Entonces sólo depende de Vd.

El próximo día 13 de Mayo a las siete y media de la tarde, se celebrará una Conferencia Coloquio, en el Salón de Actos de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Castellón de la Plana. Avda. Rey D. Jaime, 47.

No falte. Ya sabe que está invitado.

Ciclo de conferencias sobre prevención y tratamiento de accidentes, en la Cruz Roja. Continúa desarrollándose con gran éxito el ciclo de conferencias sobre prevención de accidentes y primeros auxilios que por iniciativa de la Asamblea Provincial de la Cruz Roja, se celebra en los locales de la misma, el Mayor, número 87.

# LA JUNTA GENERAL DEL BANCO CENTRAL

## Más de 60.000 accionistas y cerca de 3.000.000 de clientes. Los recursos ojeos se elevan a 110.219 millones de pesetas

"No hay que olvidar que cuando se hacen comparaciones de estos tipos de interés con los que rigen en el mercado europeo, estamos hablando de países con un alto grado de industrialización, perfectamente capitalizados, con fuertes amortizaciones y en situación competitiva en el comercio internacional. Y yo me pregunto: ¿Tienen nuestras empresas el grado de capitalización necesario para que no incidan de una manera excesivamente grave en su explotación las inversiones financieras?", expuso el señor Escámez en el brillante informe que ofreció a los accionistas el pasado día 9.

### INTERVENCIÓN DEL VICEPRESIDENTE D. JOAQUÍN REIG

El Vicepresidente señor Reig, en funciones de Presidente, comenzó dedicando, con sentidas palabras, un cariñoso recuerdo al Presidente Excmo. Sr. D. Ignacio Villalón, que durante casi treinta años ofreció a los accionistas su verbo fácil y elocuente. Hoy, sin embargo, no es posible presidir este acto, a causa de la dolencia que padece, en lento proceso de recuperación. Transmitió a la Asamblea en nombre del Sr. Villalón, un cordial saludo y resumió la gran obra llevada a cabo por éste en el Banco Central, que es hoy una institución bancaria poderosa, firme y pujante, dando a conocer datos que justifican el que hoy se encuentre entre los primeros Bancos nacionales. Subrayó que, además, había tenido el singular acierto de formar un equipo de hombres serenos, con gran preparación, y que, en todo momento, se han mostrado y se muestran dignos y capaces de continuar la tarea por él emprendida.

Tuvo, asimismo, palabras de profunda condolencia por el fallecimiento del Excmo. Sr. Barón de Viver, que fue miembro del Consejo y Vicepresidente durante muchos años. También elogió las destacadas dotes del nuevo Consejero D. Félix Gallardo Carrera.

### INFORME DEL CONSEJERO DIRECTOR GENERAL EXCELENTÍSIMO SR. D. ALFONSO ESCÁMEZ

Inició su intervención señalando que 1969 había sido para el Banco Central, un año muy importante, alcanzándose en dicho ejercicio, que coincide con el 50 Aniversario, el nivel más alto de desarrollo en su historia. Pasó a examinar los recursos de la Entidad, indicando que en 1969 se había llegado a la cifra de 110.219 millones de pesetas, en sus saldos de cuentas acreedoras, con un aumento del 1972 por 100 sobre el año anterior.

La retribución internacional del dinero en el último ejercicio, ha provocado en nuestro país una corriente de opinión que solicita ajustes más flexibles en los tipos de interés de las cuentas bancarias, para adaptarlas a la coyuntura internacional. En relación con este punto, hizo acertadas consideraciones, entre ellas la que transcribimos al principio de esta información, y también añadió: "Incrementar la retribución del dinero puede, sin duda alguna, ser necesario en determinadas coyunturas, pero hay que ponderar las repercusiones positivas y negativas de tal medida, y en este sentido, la prudencia con que ha actuado el Ministro de Hacienda es digna de elogio y cuenta con nuestro apoyo y adhesión".

Después de aludir a las inversiones, se refirió objetivamente a las últimas medidas adoptadas en las que se procura que la Banca comercial intervenga también en la financiación a medio y largo plazo.

Las inversiones del Banco Central se elevaron en 1969 en 12.265 millones de pesetas, alcanzando la cifra de 80.533 millones, con un crecimiento del 18 por 100. El volumen de efectos y demás documentos negociados en el año sobrepasó la suma de 40 millones, con un importe de 423.000 millones de pesetas, o sea, 100.000 millones más que en el año anterior. En operaciones nuevas de crédito se concedieron límites por 40.500 millones de pesetas, entre 102.000 beneficiarios. Dio interesantes cifras sobre la distribución del crédito por sectores que demuestran claramente que la política crediticia del Banco se desenvuelve en perfecto equilibrio respecto a las indicaciones de la política oficial.

En cuanto a la inversión del Banco en fondos públicos, después de cubrir el coeficiente obligatorio del mes de diciembre, de 23.587 millones de pesetas, con un aumento de 4.379 millones sobre el año precedente, representa haber destinado a la financiación del Estado el 2419 por 100 de los recursos incrementados en el ejercicio. El interés total de la cartera de fondos públicos es inferior al 45 por 100, tipo vigente para los depósitos en imposiciones a plazo fijo, por lo que esta gran masa de fondos no nos ha producido ningún beneficio y ha representado una contribución indirecta en favor de la comunidad.

Seguidamente indicó que el Banco Central no tenía ninguna reserva en cuanto a la integración de España en los Organismos económicos internacionales, ya que representará un mayor campo de posibilidades de actuación.

El Servicio exterior del Banco presenta un volumen total de negocio de 3.372 millones de dólares, equivalente a 236.000 millones de pesetas, continuando la favorable marcha que viene manteniendo sin interrupción.

Comentó certamente las repercusiones derivadas del depósito obligatorio del 20 por 100, establecido por el Gobierno para las importaciones, y se refirió a la modificación del sistema oficial de créditos a la exportación para estimular la participación de la Banca privada, indicando que el Central había ya formalizado un

exterior, que moviliza 120.000 millones de recursos propios y ajenos y 80.500 de inversión.

Finalizó su intervención diciendo que la década de 1970 es un reto que gustosamente estamos dispuestos a afrontar y que partiendo de bases tan sólidas, esperamos ofrecer, cuando concluya el nuevo decenio, la situación que corresponda a nuestra categoría de Banco nacional. Agradeció a los asistentes su presencia y atención.

Las intervenciones de los señores Reig y Escámez fueron premiadas con grandes aplausos, siendo aprobadas por unanimidad todas las propuestas del Consejo.

## Conferencias de César Vaca, O.S.A., en el salón de actos del Instituto Femenino

Procedente de Madrid, ha llegado a nuestra ciudad el Rvdo. P. César Vaca. El benemérito escritor, profesor insigne de la Universidad de El Escorial, estará entre nosotros hasta el día quince del corriente. Durante su estancia en Castellón pronunciará un ciclo de conferencias en el salón de actos del Instituto Femenino (Polígono de Rafalafena), destinadas a los padres de alumnas de dicho centro. Las conferencias tendrán lugar hoy, mañana y pasado a las ocho de la tarde con los títulos sugerentes y ambiciosos de "Papel de los padres en la infancia, adolescencia y juventud respectivamente".

En todo momento ha sido difícil la tarea de formar y educar a la juventud. Lo es mucho más en nuestros días debido al confusionalismo que se apodera de algunos padres y educadores ante la actitud de rebeldía, pujante y avasalladora, de nuestros jóvenes. Los moldes en que nos han formado a nosotros los resultan inadecuados, estériles o contraproducentes. El sentido de obediencia, a los padres y profesores, de sumisión en general va desapareciendo progresivamente. Nos vemos desprovistos de un arma que utilizamos mucho nuestros mayores. Las condiciones de vida cambian cada día con más rapidez. No podemos prepararlos para que vivan su vida al modo como nosotros lo hemos hecho.

Sin descender a más detalles concretos, nos es fácil ver la necesidad de reflexionar atenta y profundamente sobre un tema tan trascendental como es la educación de nuestros hijos, si queremos formarlos para que vivan con plenitud la época que les ha tocado en suerte.

El Instituto Femenino de Castellón, consciente de su misión, responsabilidad y de la gran tarea que les ocupa, organiza este ciclo de conferencias para que un especialista en la materia oriente en abierto diálogo a los padres de sus alumnas.

La personalidad destacada del conferenciante, su conocimiento profundo de la medicina y psicología unidos a su gran experiencia en la dirección espiritual, con penetración con la juventud actual y su tacto para resolver conflictos familiares son garantía del éxito y eficacia que tendrán sus charlas seguidas sin duda alguna por numerosos padres deseosos de dar a sus hijos la mejor orientación. Autor de numerosas obras entre las que destacan "Guía de almas", "Mensaje a los insatisfechos", "Psicoanálisis y dirección espiritual", "Carne y espíritu", etc. etc. ha pronunciado conferencias en los más importantes círculos de Europa y América, charlas por Radio Madrid... Tiene multitud de artículos en ABC, YA, en las revistas Religión y Cultura, etc. etc. Una, a su gran personalidad, la sencillez y comprensión que hacen de él un auténtico apóstol de paz, convivencia y amor. Estamos seguros que su numeroso auditorio no quedará, ni muchísimo menos, defraudado de su doctrina.

L. QUESADA

Terminó su brillante informe analizando lo que ha sido la última década para el Banco Central, que se inició con 25.700 millones de pesetas de recursos, 19.400 millones de inversión y 385 Oficinas. Los fondos propios se cifraban en 1.693 millones de pesetas, y contábamos con 1.600 millones en valores industriales y 240 millones de patrimonio contable inmobiliario.

Con este bagaje y un equipo de hombres entregados en su labor, hoy tenemos ante nosotros una Entidad sólidamente arraigada con gran prestigio interior y

# Taurinas Taurinas Taurinas

## Memorable actuación del rejoneador portugués José Manuel en Barcelona GRAN CORRIDA INICIAL DE LA FERIA DE PRIMAVERA EN ZARAGOZA

BARCELONA, 10 (PYRESA). — Algo más de media entrada, pero luego la tarde quedó despejada, aunque fría. Se lidiaron cuatro toros de D. José Luis Osborne y dos de hermanos Osborne, que tuvieron casta, aunque excesiva juventud. Actuó el rejoneador portugués José Manuel Lupi, que ante un auténtico toro de D. Alipio Pérez Tabernero, tuvo una actuación memorable. Mató al primer rejón y se le concedieron dos orejas con insistente petición de rabo. Dio dos vueltas al ruedo.

Paquirri realizó una buena faena al primero, aunque al final decaó. Mató de dos pinchazos y estocada. (Ovación). Al cuarto, estuvo valiente y eficaz. Mató de pinchazo y estocada caída. (Oreja).

### Revista hablada «Ferti»

En los suntuosos salones del Circolo Cultural "Medina", gentilmente cedidos al efecto, tuvo lugar en la tarde del día 8 de los corrientes, el acto de su presentación ante el público de Castellón del primer número de su Revista Hablada "FERTI", dependiente del Grupo de Empresa de Educación y Descanso "Fertiberia".

El acto que transcurrió en una agradable atmósfera y perfecta organización, comenzó con unas breves y expresivas palabras del Sr. Díaz Naya que presentó a "FERTI" y concretó muy acertadamente los fines humanos y culturales de la misma.

Transportó a un maravilloso mundo de ilusión y alegría, el Diego Larry, que con su simpatía y habilidad hizo las delicias de la numerosa concurrencia. Fue muy aplaudido al final de su acertadísima y brillantísima actuación. Ese gran poeta taurino que es Carlos Iborra Lacasaña, disertó como él sabe hacerlo sobre cosas y casos de la Fiesta, la parte buena y la parte mala, contestó con gracia a cuantas preguntas se le hicieron sobre tan escabroso tema y al final fue acogida con aplausos su feliz intervención.

Con una gran y arrolladora gracia, Antonio Montoliu nos habló de ese importantísimo y difícil tema que es el "humor". No tuvo desperdicio su aguda y azarosa disertación.

El tema desarrollado de forma magistral por Magali, desde su estupendo "Mirador Femenino", cayó muy hondo en todos los presentes. Con su sencilla y arrolladora personalidad supo Magali hacernos sentir las ansias y anhelos humanos de la "femina" actual. Dejó en todos los rostros una sonrisa muy difícil de borrar.

Pretender descubrir a estas horas a Quiquet de Castilla es como pretender descubrir el Mediterráneo, Quiquet y su Castellón Viejo o Nuevo son inseparables. Felicísima su cálida actuación.

Todo lo referente a fútbol que no sepa Arquimbau, no merece la pena de saberse. Sobre tan interesante materia mantuvo un interesante coloquio y con su proverbial maestría contestó con acertadas respuestas a todas las preguntas que se le hicieron por lo que fue fuertemente aplaudido.

Ese gran barítono que es Carlos Miguel Pasual, bordó magistralmente varias romanzas de las más jocosas zarzuelas, estupendamente acompañado al piano por el Maestro D. Rafael Roca Recibieron ambos, una ovación de gala.

Cálidos y nutridos aplausos acogieron la presencia de nuestra Reina la encantadora Sra. M.ª Teresa Dolz García — Mingarro, aplausos que se multiplicaron al final del acto en que se le hizo ofrenda de un precioso ramo de flores, honor que compartió la simpática locutora de la Voz de Castellón Mercedes Arcusa y la encantadora Magali.

Cerró el acto el Jefe del Servicio de Seguridad de Fertiberia, Don Manuel Arrufat Antón quien con sentidas frases llenas de contenido humano, dejó sentados los principios y fines que "FERTI" persigue.

Es deber ineludible de los componentes del Grupo de Empresa "Fertiberia" manifestar su público agradecimiento a todos los que de tan desinteresada manera hicieron posible la aparición de este primer número de "Ferti". A todos los artistas y comentaristas. Al Circolo Cultural Medina, tan dispuesto siempre a colaborar en todo a cuanto a cultura se refiere. Al magnífico equipo técnico de la Voz de Castellón, Mercedes Arcusa, José Antonio Rivera y José Nicolás, quienes con su probada paciencia y eficiencia pusieron broches de oro a esta velada. A nuestro Diario "MEDITERRANEO" que con tanta deferencia nos dispensa sus espacios.

A todos estos estupendos colaboradores, el Grupo de Empresa de "Fertiberia", se ofrece incondicionalmente en toda ocasión y momento. ¡¡Gracias!! TOMAS MAGDALENA

Dámaso González realizó con el segundo de la tarde una faena desigual. Mató de escocada y descabello. (Dos orejas). En el quinto que guzapeaba, no supo acoplarse con el toro y anduvo a la defensiva. Mató de tres pinchazos, estocada y descabello. (Palmas).

José Luis Parada, voluntarioso en el tercero. Pinchazo y media estocada le valieron una ovación. En el último realizó una excelente faena. Mató mal. (Palmas).

### COMENZO LA FERIA DE LA PRIMAVERA EN ZARAGOZA

ZARAGOZA, 10 (PYRESA). — Primera corrida de la Feria de Primavera. Cast lleno. Tomó la alternativa Jesús Gómez "El Alba", actuando de padrino Angel Teruel y de testigo Miguel Márquez. Los toros de doña María Olea Villanueva, procedentes de herederos del Conde de la Corte, dieron buen juego.

Jesús Gómez "El Alba", en el toro de su alternativa fue aplaudido con el capote. Una vara. Colocó tres magníficos pares de banderillas, el último al quiebro, que fueron ovacionados, con la muleta destacaron varias series de naturales muy buenos, entre ovaciones y música. Siguió por redondos y pases de adorno para tres pinchazos y una estocada. (Ovación y vuelta). En el que cerró plaza, que tomó dos varas, realizó una faena muy valiente sobre ambas manos, sufriendo una aparatosa cogida sin consecuencias. Tres pinchazos y media estocada. (Ovación y vuelta al ruedo).

Angel Teruel veroniqué muy bien a su primero siendo aplaudido. Una vara. Colocó tres pares de banderillas, los dos primeros muy buenos y se ovacionaron. El toro llegó muy descompuesto a la muleta, y daba fuertes tarascadas. Faena de alivio para un pinchazo, estocada y descabello al segundo golpe. (Aplausos). En el segundo, muy bien con el capote. Ovación. Una vara. Con la muleta lo recibió sentado en el estribo y continuó luego con ambas rodillas en tierra y con muletazos por alto. Una gran faena a base de naturales y de pecho, adornándose con molinetes y manoleínas. Ovación y música. Una gran estocada. (Dos orejas y vuelta al ruedo).

Miguel Márquez fue ovacionado al lanzar a su primero que recibió una vara y un picotazo. Brindó al doctor Valcarlos que le había asistido durante la gravísima cornada que sufrió en las pesadas fiestas del Pilar. Una gran faena cast toda hecha con la mano izquierda, jalada y acompañada por la música, llevando muy bien torreado al bicho en todo momento. Un pinchazo y una estocada. (Dos orejas y vuelta). Pitos al toro. En su segundo, aplaudido al veroniquéar. Tres varas. Faena muy valiente, aguantando mucho con redondos y naturales muy buenos y una gran estocada. (Dos orejas y vuelta al ruedo). Los tres espadas fueron despedidos con una gran ovación.

SENDAS OREJAS A DIEGO PUERTA Y AL CORDOBS

PALMA DE MALLORCA, 10 (PYRESA). — Excelente entrada sin llegar al lleno, en el coliseo balear. Tarde con viento. Seis toros de doña Amelia Pérez Tabernero, de Salamanca, terciados, fiordes de remos. Con los caballos no cumplieron. Con los de a pie sólo el cuarto fue un poco apto para el lucimiento. Los demás sosos y broncos, aunque no muy peligrosos.

Diego Puerta nada con la capa. Cuatro picotazos y dos medios pases. Faena de alivio para igualar. Dos pinchazos hondos, media y dos descabellos. (Pitos). En su segundo, que sólo tomó una vara, fue ovacionado con la capa. Hizo una faena muy valiente y artística. Tres pinchazos y estocada (Oreja).

El Viti, no se acopló en ninguno de sus toros. Al primero, que recibió una vara, le hizo faena para igualar. Media estocada, saliendo trompicado. (Silencio). En el segundo, que recibió dos varas, faena de tanto. Estocada y descabello. (Silencio).

El Cordobés tampoco cuajó una buena tarde por causa de la poca casta de los toros salmantinos. En su primero, que recibió una sola puya, ovacionado con la capa. No llegó a centrarse con la muleta y mató de estocada y descabello. (Silencio). En el otro, aplaudido con la capa, tres retillozazos y una vara para su enemigo. Faena valiente y adornada. Dos estocadas. (Oreja).

### CORRIDA VULGAR EN PAMPLONA

PAMPLONA, 10 (PYRESA). — Cinco toros de Albaserra y uno de Manuel Navarro, lidiado en cuarto lugar, para Paquirri, Macareno y Calero.

Paquirri, en su primero bien con la capa. Faena a base de derechazos. Saló volteado por dos veces. (Ovación, oreja y vuelta). En su segundo, un toro grande, bien con la capa. Faena valiente. Estocada, pinchazo y descabello al segundo golpe. (Ovación).

Macareno toró valiente con la capa a su primero. No consiguió

centrarse con el toro y sacó pases de media y descabello al séptimo golpe. (Palmas). En el que cerró plaza, faena muy movida, con pases por alto con la derecha y en la mano izquierda. Termina de pinchazo y estocada atravesada. (Ovación, oreja y vuelta al ruedo).

Calero valiente con la capa en el primero. Mató de media atravesada y descabello al séptimo golpe. (Palmas). En el que cerró plaza, faena muy movida, con pases por alto con la derecha y en la mano izquierda. Termina de pinchazo y estocada atravesada. (Ovación, oreja y vuelta al ruedo).

## INVERSIONISTA PARTICULAR

Desea invertir de 5 a 10 millones de pesetas en Industria de Carpintería, Indistintamente sea Carpintería mecánica, de construcción o del mueble. En la decisión gravitará muchísimo el tener una buena organización comercial y el ser una Empresa en franca expansión. Se tratará directamente sin intermediarios. Escribir al número 2.570 de Publicidad Solmak, S. L. Les Valls, 10-3ª Sabadell.

**EDIFICIO MIJARES**  
CON 3 FACHADAS

lujosos pisos exteriores de 3y4 dormitorios; salón-comedor... más servicios

**LLAVE EN MANO**

**ENTRADA: DESDE 50.000ptas.**  
**RESTO: DESDE 3.500ptas. al mes**

Situado en la Ronda Mijares, esquina Félix Brea

SI NUESTRA FORMULA NO LE SATISFACE HAGANOS SU OFERTA

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

**CAMANES**  
En Valencia: Calvo Sotelo, 9 Tel. 22 8744  
En Castellón: Ronda Mijares, esquina Félix Brea  
TRATO DIRECTO DOMINGOS Y FESTIVOS DE 10 A 2

**TERMOSAUNA 1001®**

La más persistente obesidad no resiste este método de transpiración acelerado y rigurosamente controlado, sin peligro, sin contraindicaciones y sobre todo sin régimen alimenticio. Coma y beba, pero practique la TERMOSAUNA 1001 tres veces por semana. Las toxinas, los excesos de grasa, las retenciones de agua, quedarán eliminadas.

**TERMOSAUNA 1001 - Barcelona**  
DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ESTABLECIMIENTOS

Representante para Castellón y Valencia: J. Ribelles, S. Vich, núm. 11 - Vercelís - 2 Teléfono 21-76-09.

# El Castellón dejó constancia de su potencia en Chamartín

## Hasta el descanso no pudo el Madrid decidir la eliminatoria

Después, un gol de Amancio apenas reanudado el juego, hizo decaer a los castellonenses

### Félix, sufrió fractura en tibia y peroné en una jugada con Benito



y Valle no consigue bloquear la pelota. Fleitas muy oportunista acierta a meter el pie y se lleva el balón hacia la puerta ya totalmente desguarnecida.

#### BUEN PRIMER TIEMPO DEL CASTELLÓN

El Madrid planteó el partido de forma mucho más abierta que en Castalia, pero situando a Pirri como medio de cierre entre la defensa. Cumplió labor de centrocampista Grosso que formó línea con José Luis Peinado cuando el Castellón contrataba y se incorporaba a su vanguardia en los momentos de presión madridista. Entonces Pirri adelantaba también su posición. Un planteamiento en definitiva de flexible 4-2-4.

En el Castellón Oscar actuó muy bien como secante de Amancio, marcando a Grande el volante Pepín, y jugando de hombre libre el defensa Pascual. Isaura y Belmonte se movían por la zona central e intentaban el contraataque por las bandas arrancando

Pasa a la siguiente

# Vida Deportiva

## El Castellón, Campeón Infantil de España

### Ganó al Barcelona, anteayer en Huelva, en la prórroga de la final

#### Un gran partido de los albinegros, que entusiasmaron al público

HUELVA, 10. (Pyresa).— El CASTELLÓN se ha proclamado vencedor de los VII Campeonatos de España de Fútbol Infantil al derrotar por 1-0 al Barcelona, en el partido final. El gol fue marcado por Gordo II en la segunda mitad de la prórroga.

Por su parte, el Atlético Malagueño ha conquistado el tercer puesto con su victoria sobre el Atlético de Madrid por 1-0.

En el Estadio Municipal de Huelva se congregó un inmenso gentío que aplaudió a los finalistas cuando junto con el restante de equi-



pos participantes en el torneo saltaron al campo.

Partía como favorito el equipo infantil del Club de Fútbol Barcelona. Sin embargo, apenas puesta la pelota en juego, el Castellón atacó con gran entusiasmo y coraje, poniendo cerco al marco catalán, cuyos defensas apenas si podían acudir al aplastante dominio albinegro. Un enorme tiro de Gordo II obligó al guardameta barcelonista a efectuar una gran para-

da, enviando la pelota a córner.

En el segundo tiempo el Castellón por el esfuerzo llevado a cabo en la primera parte y merced a los constantes cambios que hacía el conjunto azulgrana, cosa que no podía hacer el Castellón en la misma forma, pues sólo disponía de trece hombres, cedió el dominio al Barcelona, pero entonces los defensas castellonenses se emplearon a fondo y conjuraron el peligro.

Con empate a cero terminó el tiempo reglamentario y nada más iniciarse la primera prórroga, el Castellón, sacando fuerzas, nadie se explica de donde, se convirtió de dominado en dominador, estando a punto de marcar merced a un gran tiro de Montañés.

El público se entregó totalmente a los jugadores albinegros, consientes del gran esfuerzo que es-

tos realizaban, con coraje, decisión y voluntad incansables, lo que les valió poco después de iniciada la segunda prórroga marcar tras una gran jugada de Alegre y Gordo II, con remate final del extremo izquierdo, el gol que les daba el título, finalizando inmediatamente el partido en medio de la alegría que cabe suponer entre los jugadores y delegados castellonenses y entre el júbilo de la afición onubense.

Destacaron en el Castellón Rubert, Montañés, Ortiz, Gordo II y Alegre.

Las alineaciones fueron las siguientes:

BARCELONA C. F.: Juanchi; Berra, Ormaechea, Pastor; Serrat, Argilés; García, Moret, Pujol, Hipólito y Coromina.

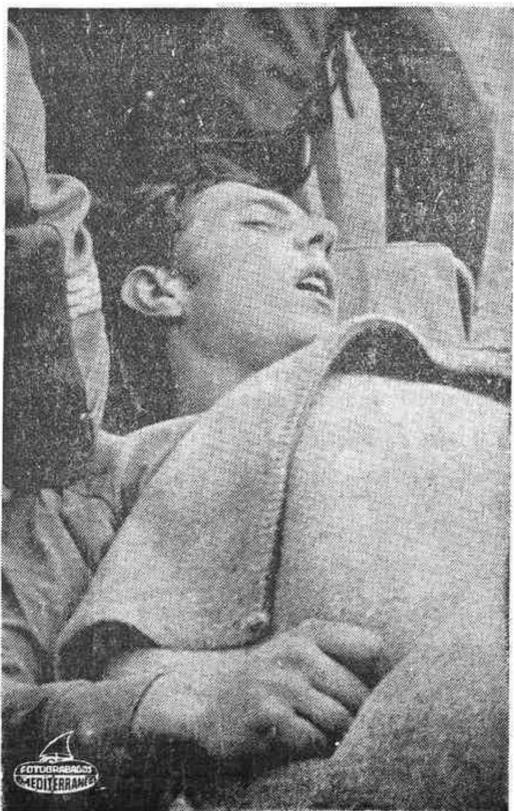
CASTELLÓN: Gómez; Rubert, Ortiz, Montañés; Sangrador, Casanova; Alegre, Luis Pérez, Delibano, Gordo I y Gordo II.

## HOY SERA INTERVENIDO FELIX EN EL SANATORIO RUBER

MADRID, 11. (Por teléfono). — Esta tarde hemos visitado a Félix en el Sanatorio Ruber. El lesionado, que poco antes había recibido la visita de Benito y de Babiloni, se hallaba muy animado a la espera de la intervención quirúrgica a que será sometido hoy por el Dr. López Quilez. Parece ser que la pierna de Félix no será escayolada, sino que con la introducción de un clavo se buscará una curación más rápida, que le permita estar en condiciones antes de que comience la próxima temporada.

El Real Madrid ha dado orden al Sanatorio de que se haga con el jugador castellonense todo lo necesario.

Según nos dijo Félix, también recibió la visita del árbitro Sr. Urrestarazu, y por teléfono se enteró por su estado el Dr. Toba ex-seleccionador nacional.—F.P.



DESPUÉS de un primer tiempo en el que se mantuvo invariable el marcador, en la segunda parte el Madrid hizo bueno el pronóstico y eliminado de la Copa a un Castellón que, sin presentar su mejor equipo se ha batido con gran entusiasmo.

#### ARBITRO Y ALINEACIONES

Dirigió el encuentro el colegiado Urrestarazu. Bien en líneas generales aunque consintiera algunas brusquedades de los defensas, destacando en este sentido el central madridista Benito. A sus órdenes los equipos presentaron las siguientes formaciones:

REAL MADRID: José Luis; Ballester, Benito, Sanchis; José Luis Peinado, Pirri; Ortuño, Amancio, Grosso, Grande y Fleitas.

CASTELLÓN: Valle; Beitia, Pascual, Celeiro; Pepín, Oscar; Isaura, Leandro; Solaegui, Félix y Belmonte.

#### INCIDENCIAS Y DETALLES

El Castellón, por similitud de colores con el Madrid, vistió pantalón y camiseta azul celeste. En el equipo madridista debutaron Ballester y Ortuño que despertaron el mayor interés de la afición madrileña. El Madrid fue recibido con palmas y pitos y entre los espectadores destacaba un grupo de seguidores del Castellón con una bandera albinegra y con sus gritos de "pam, pam, orellut".

Buena entrada en el Santiago Bernabeu. Mucha mejor de lo que se esperaba, calculándose en más de cincuenta mil el número de espectadores. Tarde fría, desapacible, con llovizna en algunos momentos del partido.

En el minuto 20 es sustituido Grande en el Madrid que había sufrido una lesión en el tobillo por Manolín Bueno. Un minuto después y en un encontronazo con Benito, resultó lesionado Solaegui que tras ser asistido en la banda, reapareció poco después para retirarse definitivamente en el minuto 34, saliendo en su lugar Plaza.

#### LA LESION DE FELIX

Cuando faltaban cinco minutos para el final, Félix fue objeto de una plancha por parte de Benito cuando se encontraba a tres metros de la portería madridista, sin que el árbitro sancionara falta. Desde el primer momento se tenía conciencia de que la lesión tenía gravedad, siendo retirado el jugador castellonense en camilla por la Cruz Roja. En la clínica del Estado Félix fue atendido por los médicos del Real Madrid, doctores López Quilez, Nebra e Iguera, siendo trasladado después en ambulancia al Sanatorio Rubert. El delantero castellonense según nos informaron, sufrió fractura de tibia y peroné en la pier-

na derecha, de la que será intervenido quirúrgicamente el martes. Su baja fue cubierta por Emilio.

El Real Madrid lanzó quince saques de esquina, siete en el primer tiempo, por tres el Castellón todos en la segunda mitad.

#### GOLES

1-0. Minuto 8 del segundo tiempo. Un centro de Fleitas desde la derecha cerca del área, es rema-

tado muy bien de cabeza por Amancio, que se encontraba a un metro del poste del lado contrario.

2-0. Minuto 10. Amancio logra burlar la vigilancia de Oscar y desde la banda derecha centra por alto sobre el punto de penalty, entrando con gran sentido de la oportunidad Ortuño que cruzó la pelota de cabeza a la red.

3-0. Minuto 31. Centro de José Luis por alto. Se origina un pequeño barullo entre la defensa

nueva DKW RECORD DE VENTAS

VENTAS • TALLERES • RECAMBIOS ORIGINALES

SOLER GUÉLL, S.A.

Oficina y venta, Pl. Puerto Sagunto, 8. Tel. 210570  
Servicio Oficial, Cta. Valencia-Barcelona. Tel. 210490

¡LLAME Y LE VISITAREMOS!

¡JAPON PRESENTA .....  
LA ULTIMA NOVEDAD EN CAJAS REGISTRADORAS  
FUJI

La gama de modelos es tan extensa que la que Vd. necesita forzosamente la tenemos.

Distribuidor exclusivo para Castellón y provincia:  
J. DIAZ - Mayor, 101. Teléfono 224236.  
(Facilidades de pago aplazado).

# El rápido gol del Madrid en el segundo tiempo, desorientó a nuestros jugadores

## Dice Dauder al regreso del partido de Chamartín

**M**UY pronto llegó a Castellón ayer lunes, a nuestra ciudad. Al filo de la tarde hablamos ya con el entrenador del cuadro albinegro, único con quien pudimos hacer lo porque Quincho, que marchó de Delegado a Madrid con el equipo, se quedó en la capital de España con el lesionado Félix, que en el Sanatorio Riber, será intervenido esta tarde por el doctor Quiles. Vicente Dauder nos dijo: —"Me di cuenta enseguida de que Félix se había roto la pierna en tibia y peroné, tal fue lo aparatoso de la jugada y la entrada de Benito sobre nuestro jugador. —Una pregunta obligada, señor Dauder: ¿Vio usted mala intención por parte del jugador madrildista? Y el señor Dauder, comprendió el alcance de nuestra pregunta, dijo así: —"No creo que los jugadores puedan llegar hasta ese punto de darse unos a otros. Ahora, si digo que Benito se estaba empleando toda la tarde muy violentamente. Ya antes que Félix tuvo que retirarse Solagui por un golpe fortísimo recibido en la rodilla también por parte de Benito". —¿Fijísimo, no, señor Dauder, esos partidos con el Madrid? —"Pues, sí. La verdad es que nos ha costado dos jugadores, Pizá y Félix, y un tercero también, Solagui". Durante nuestra conversación con el entrenador Dauder tuvimos ocasión de conocer noticias directas del lesionado, ya que por teléfono se habló con Félix, que decía: —"Me encuentro ya más tranquilo. Todo son atenciones. ¿Cuánto siento esto ahora que había entrado ya en una línea de juego, que me hacía pensar en una marcha muy buena en estos fines de liga?". Y seguimos diciéndole al entrenador: —¿Es lesión muy grave esta de romperse la tibia y el peroné? —"En estos tiempos, no. La ciencia ha acertado mucho en esta clase de lesiones y puede que no tarde mucho en volver al terreno de juego. Según tengo entendido—con-

tinúa el mister—, mañana cuando lo intervengan le practicarán una soldadura con clavo que facilita la rapidez de su curación". —¿Cuanto tiempo, señor Dauder? —"Sobre unos veinte días, creo". —¿Notará la falta de este jugador, señor Dauder? —"Y tanto. Félix estaba jugando muy bien estos últimos partidos. Y también en este encuentro con el Madrid estuvo formidable hasta su lesión". Y encaminando la conversación sobre lo que fue el partido, el entrenador castellanense, explica así: —"Hicimos un primer tiempo formidable. Barrimos al Madrid como ocho días antes lo hicimos en el Estadio Castalla. Lo que se digo, fue un primer tiempo de arrogancia, aunque sin suerte en la consecución de goles". —"Parece que el Castellón bajó mucho en el segundo tiempo. ¿Por qué, señor Dauder? —"Es fácil de comprender. El primer gol que marcó el Madrid en el segundo tiempo, desorientó a nuestros jugadores. Y más aún cuando llegó el segundo, en el que se perdió la serenidad quedando casi el equipo a merced del cuadro madrildista. Si el Madrid no llega a marcar tan pronto, si hubiese pasado un poco de tiempo, seguro que no nos gana, pues, el público ya se metía con ellos aplaudiendo nuestro juego. Los comentarios del aficionado eran de muy mala uva para los jugadores madrildistas. A coro decían: ¡"Vaya con el Castellón, y eso que trae media docena de suplentes. No sabemos si llega a jugar el primer equipo!". —"Se portó, pues, bien el público, ¿no? —"Sí señor. Sobre este particular no tenemos queja. Nos aplaudió y se dejó oír su comentario la manteniendo el percañón sufrido por Félix, gritando a Benito". —"¿Como estuvo el arbitraje? —"Bien. Tampoco en esto tenemos queja. —"Cuales, a su juicio han sido los jugadores más destacados del Castellón? —"Todos han estado bien. Ahora, puedo decirle, sin que esto sea

desmerecimiento para nadie, que los más acertados han sido Coletto, Pepin, Félix, Isaura, Pascual, Beitia y Leandro, repitiéndole—dice que viendo aclarar—, que todos batieron el cobre a su manera y estilo". En el club coincidimos también con Beitia, que se mostraba tristísimo por el percañón sufrido por Félix, sobre el partido nos dijo el "todo terreno", Beitia: —"El gol de Amancio a los cinco minutos de juego del segundo tiempo nos demoralizó un poco. Es una lástima porque al Madrid lo "teníamos comido" desde el comienzo del encuentro. Si no llegamos a marcarlos tan pronto, ya estaríamos haciendo las maletas para viajar hacia Las Pamas. ¡Con lo que a mí me habría gustado!". En fin, un percañón de Félix muy sentido y un partido en el que hubiese podido ser una sorpresa en España si Amancio no llega a tener la tarde de gran juego.

### RECIBIMIENTO

Para las siete y media de esta tarde queda el gran recibimiento que va a hacerse al Infantil del Castellón, Campeón de España de infantiles en título conseguido en Huelva. Tras el recibimiento en el local social, el equipo y sus directores técnicas serán agasajados en el Club Náutico cena de gala ofrecida por el Presidente del Castellón, D. Emilio Fabregat.

Los bravos campeones de España, pues, serán calurosamente recibidos por toda la afición albinegra y seguidores del Castellón en tarde apoteósica que comenzará a las siete y media cuando los enavales se dejen ver por la Avenida de Valencia.— JOSE TEN V.

### DESTACADOS

Por el Madrid sobresalieron Pirri, Banchis y Amancio, destacando en el Castellón Oscar, que fue su mejor hombre, Beitia y Félix.

### VESTUARIOS

Terminado el encuentro en los vestuarios madrildistas, Miguel Muñoz nos dijo: —"Al principio el Madrid estuvo algo desorientado, en parte debido a la lesión de Grande. Pero luego ha jugado para ganar con amplitud, y así ha sucedido". —¿Qué impresión le ha causado el Castellón? —"Ha jugado mucho y además bien. En el primer tiempo sobre todo sus jugadores se han empleado con gran entusiasmo. El Castellón es un equipo con personalidad, que no nos ha dado facilidades". —¿Tenía algún contratiempo? —"Todos los pronósticos eran favorables al Madrid como es lógico, pero todos los partidos se tienen que jugar. Para ganar hay que marcar goles y como se ha demostrado, el Castellón no es fácil de batir". Y poco más añadió el entrenador madrildista. Momentos después pudimos cambiar unas palabras con el gerente del Madrid D. Antonio Calderón que se lamentaba de la lesión sufrida por Félix. —"Los médicos del Madrid han asistido desde el primer momento al jugador y deseo de verdad que este muchacho pueda recuperarse lo más rápidamente posible". Félix mientras tanto era llevado a la ambulancia que le trasladó al Sanatorio Riber. Con los ojos hinchados, un pañuelo apretado en la mano, el delantero castellanense parecía bastante sereno. —"Son cosas del fútbol", nos dijo. Y a un compañero le pidió que le recogiera sus cosas del autobús. Quincho fue también en la ambulancia acompañando a Félix. La lesión del jugador ha afectado a toda la expedición albinegra.

### FRANCISCO PASCUAL (FOTOS ZARKHIJO)

En el segundo tiempo el juego ya siguió por otros derroteros y tras unos minutos de tanteo en los que se registró un avance del Castellón, por su ala izquierda llegó el primer gol madrildista, que a la vez de serenar los ánimos en el Madrid sembró un cierto desconcierto en las filas castellanenses. Poco después en pleno y arrojador dominio madrildista, se pro-

# AQUI, PRIMERA CATEGORIA REGIONAL

## El viento deslució el encuentro en el Estadio Noules: Nules, 1 - Denia, 1

**A** las órdenes del colegiado Sr. Campillos, ayudado en las bandas por los señores García Auñón y Valero, se alinearon así los equipos: DENIA. — Pons, Salort, Añó, Aleixandre; Vayá, Roig; Mari, Torres, Ruiz, Muñoz y Garés. A los 59 minutos Rafa substituyó a Torres. NULES. — Bertomeu, Saura, Felp, Ripollés; Casanova, Provinciales; León, Salvador, Polo, Canós y Tonin. A los 79 minutos Polo fue substituido por Tel. El encuentro se desarrolló con un fuerte viento, que arreció más durante el primer tiempo, por lo cual el juego no alcanzó la brillantez que cabía esperar.

### EL NULES JUGÓ MEJOR EN LA PRIMERA PARTE

Eligió campo el Denia con el viento a su favor y la realidad fue que esta primera parte se presentaba con malos auspicios para el once local, pues se presumía que su meta pasaría por momentos de mucho peligro. Nos equivocamos porque los jugadores del Nules acertaron en la mejor táctica de juego y rasando la pelota contrarrestaron la desventaja que suponía el fuerte viento en contra. Así pues el dominio fue al terreno y tan pronto estaba el balón en terreno local como en el del once visitante. Jugadas desastacadas fueron en el minuto 12 un buen disparo de Tonin a centro de Salvador, que obligó a Pons a ceder corner. Un minuto después fue Bertomeu el que salvó un buen tiro de Ruiz depejando también a corner. A los 16 minutos otra vez Tonin ensayó el remate y el larguero repelió el cuero. A los 23 minutos Canós disparó sobre Tonin que lanzó un disparo muy colocado que el portero despejó a corner. A pesar de todo no podía practicarse buen fútbol porque era muy difícil controlar la pelota, no obstante el Nules llegó a ligar varias jugadas aceptables porque sus hombres se movieron bien y llegaron a superar algunas veces las dificultades en que se desarrollaba el partido. Realizaron méritos para retirarse al descanso con algún tanto a su favor, pero la suerte no estuvo de su lado.

El viento deslució el encuentro en el Estadio Noules. Nules, 1 - Denia, 1. El viento deslució el encuentro en el Estadio Noules. Nules, 1 - Denia, 1.

### COMENTARIO

Cuando antes de comenzar el partido nos peratamos del fuerte viento que soplaban en el Estadio Noules nada bueno presagiamos para el once local, puesto que el desarrollo del juego en una circunstancia tan anormal para la práctica del fútbol podía inclinarse a favor de cualquiera de los dos equipos. Pero a la vista de como jugó el Nules durante el primer tiempo nos sentimos optimistas por que dio la sensación de más poderío y mejor juego que su rival. Sin embargo no fue así porque incomprensiblemente acordó el mando del partido y el Denia supo aprovecharse entonces de las circunstancias, puesto que a medida que transcurría el tiempo los locales jugaban contra el reloj y los nervios restaron serenidad y eficacia a su labor. Cuantas veces llegaban los delanteros denia-

### EL ARBITRO

El colegiado Sr. Campillos tuvo una deficiente actuación con algunos fallos que no alteraron la marcha normal del encuentro. Su arbitraje final. — MORALES.

**Vegarada**  
PERFORACIONES  
¡¡AGUA!!  
Delegación en Valencia  
MORATIN 11  
TEL. 21 77 09

### MOTORISMO

## Enrique Escuder, con Bultaco, segundo en 125 c. c. del XXVI Premio Internacional de Madrid

El domingo y televisado en directo en algunos momentos, se celebró en el circuito permanente de Jarama, con organización del Real Moto Club de España, el XXVI Premio Internacional Madrid de Motorismo, compuesto por tres pruebas internacionales, que coparon los corredores españoles, y una Junior Nacional que abrió la matinal.

La primera prueba, la nacional, la ganó el madrileño Andrés Pérez, con una máquina anónima, cosa que nos parece poco correcto, como tantas otras cosas que vimos y oímos.

De la carrera Internacional de 50 C. C. no vimos nada, pero su clasificación fue fiel reflejo de los mejores tiempos en los entrenamientos. 1. número 1, Angel Nieto, de España, con Derbi, 15 vueltas, tiempo 33-35-08; 2. número 9, Salvador Canellas, de España, con Derbi, 15 vueltas; 3. número 6, Juan Bordons, de España, con Derbi, 15 vueltas. Como decimos, estos tres españoles, entre 18 corredores, obtuvieron los mejores tiempos en entrenamientos y luego se clasificaron así:

La salida de 125 C. C. fue lo primero que vimos en directo, y también vimos un enjambre de personal con los corredores, que no sólo casi tapaban a estos sino que más que una organización Internacional y en un circuito permanente nos parecía estar contemplando la preparación de una carrera de pueblo. Aquí, en 125, la carrera que se iba a disputar a Varela, el segundo mejor tiempo del castellonense Enrique Escuder, seguido de Medrano y de Angel Nieto, y la clasificación fue así: 1. número 5, J. Bordons, con Derbi, de España, 18 vueltas, tiempo 41-53-8/10; 2. número 6, Enrique Escuder, con Bultaco, de España, 18 vueltas; 3. número 20, Fernando González, con Bultaco, de España, 18 vueltas; 4. número 3, Antonio Martín, con Bultaco, de España, 18 vueltas; 5. número 32, Manuel Varela, con Bultaco, de España, 18 vueltas.

La salida la tomaron 30 corredores y de ellos sólo 12 se clasificaron al final, obteniendo Enrique Escuder un nuevo y señalado éxito, ya que mientras y como viene sucediendo carrera tras carrera, Enrique con una digna celebración en el circuito permanente de Jarama, por organización del Real Moto Club de España, el XXVI Premio Internacional Madrid de Motorismo, compuesto por tres pruebas internacionales, que coparon los corredores españoles, y una Junior Nacional que abrió la matinal. Enrique también se conformó en ser gran segundo entre todo el lote de ases. La cosa finalizada, si bien en el final de esta carrera, o una de dos, falló el juez de llegadas y no dio el banderazo a Bordons y Escuder, ya que queda por descontado que como en múltiples ocasiones fué el lector y dio a estos como primeros. 1. número 1, Angel Nieto, de España, con Derbi, 15 vueltas, tiempo 33-35-08; 2. número 9, Salvador Canellas, de España, con Derbi, 15 vueltas; 3. número 6, Juan Bordons, de España, con Derbi, 15 vueltas. Como decimos, estos tres españoles, entre 18 corredores, obtuvieron los mejores tiempos en entrenamientos y luego se clasificaron así: La salida de 125 C. C. fue lo primero que vimos en directo, y también vimos un enjambre de personal con los corredores, que no sólo casi tapaban a estos sino que más que una organización Internacional y en un circuito permanente nos parecía estar contemplando la preparación de una carrera de pueblo. Aquí, en 125, la carrera que se iba a disputar a Varela, el segundo mejor tiempo del castellonense Enrique Escuder, seguido de Medrano y de Angel Nieto, y la clasificación fue así: 1. número 5, J. Bordons, con Derbi, de España, 18 vueltas, tiempo 41-53-8/10; 2. número 6, Enrique Escuder, con Bultaco, de España, 18 vueltas; 3. número 20, Fernando González, con Bultaco, de España, 18 vueltas; 4. número 3, Antonio Martín, con Bultaco, de España, 18 vueltas; 5. número 32, Manuel Varela, con Bultaco, de España, 18 vueltas. La salida la tomaron 30 corredores y de ellos sólo 12 se clasificaron al final, obteniendo Enrique Escuder un nuevo y señalado éxito, ya que mientras y como

## El Castellón dejó constancia de su potencia en Chamartín

(Viene de la pág. anterior)

desde atrás. Claramente en punta sólo se encontraban Félix, Solagui y Leandro. Al ser substituido Grande a los 20 minutos Manolín Bueno, saltó como extremo izquierda, ocupando el puesto de interior que cubría Grande el sudamericano Fleitas, Manolín Bueno de salida dio más movilidad al ataque madrildista. Durante este primer tiempo el Madrid atacó más que el Castellón incluso hizo méritos para conseguir un par de goles, pero los castellanenses no sólo defendieron con gran eficacia su área sino que incluso intentaron en instantes ocasionales y con cierta peligrosidad el contrataque. Oscar se había convertido en un auténtico vallador a la vez que neutralizaba con acierto al peligroso Amancio, uno de los jugadores más destacados del Madrid de esta tarde. Como hace costumbre en Castilla, tanto Oscar como Amancio han sido los hombres más destacados de sus respectivos equipos. A los nueve minutos se registró una buena jugada de Fleitas con pase final a Amancio en buena posición para el disparo pero su remate rebotó en el poste izquierdo de Valle que había salido a la desesperada para conjurar el peligro. Dos minutos después repitió Oscar con un buen avance por el centro dispareado desde lejos ligeramente desviado y por poco del marco de José Luis. Poco después Valle neutralizaba con el pie un peligroso pase retrasado de Fleitas desde la línea de fondo, y el mismo Valle en el minuto 15 evitó con su intervención un peligroso disparo de Ortuño cuando éste se encontraba prácticamente gole ante el guardameta castellanense. Cuando faltaban diez minutos para el descanso, Pirri lanzó un sorprendente disparo desde fuera del área pero también en esta ocasión, el poste izquierdo impidió el gol madrildista, y el Castellón se guita firme en su defensa y con gratacaba cuando las circunstancias se prestaban para ello y así en el minuto 39 un bonito avance castellanense fue rematado por Félix cuyo disparo fue detenido muy apuradamente por José Luis. Al retirarse los jugadores a los vestuarios, los madrildistas fueron despedidos con pitos.

**ARRUMADOR DOMINIO DEL MADRID**

En el segundo tiempo el juego ya siguió por otros derroteros y tras unos minutos de tanteo en los que se registró un avance del Castellón, por su ala izquierda llegó el primer gol madrildista, que a la vez de serenar los ánimos en el Madrid sembró un cierto desconcierto en las filas castellanenses. Poco después en pleno y arrojador dominio madrildista, se pro-

**ahora, a 28 PESETAS METRO**

### ESTANTERIAS METALICAS

más económicas que de madera con: perfil ranurado KIMER entrega inmediata

Llámenos al número 22 28 95 y uno de nuestros agentes le visitará en su domicilio, sin compromiso.

**Pallardó**  
Muebles para Oficinas y Escuelas, de madera y metálicos  
Plaza Alcázar de Toledo, 15 CASTELLON  
Gran Vía M. Turia, 48 VALENCIA - Pintor Cabrera, 6 ALICANTE

**LAVADO AUTOMATICO DE AUTOMOVILES**  
AUTOMOVILISTA.—En 4 MINUTOS lavamos su AUTOMOVIL incluido bajos a presión y limpieza de interiores, con el sistema más moderno de Castellón.  
SERVICIO DIARIO HASTA LAS 8 TARDE.  
DOMINGOS HASTA LA UNA DEL MEDIO DIA.  
PRECIOS: 50, 60 y 70 pesetas, según coche.  
SERVICIO RAPIDO Y ESMERADO. VISITENOS EN RONDA MIJARES, 40, CASTELLON, TEL. 214273.

# LOS EQUIPOS DE PRIMERA DIVISION NO HICIERON GRAN COSA

## El ORIHUELA eliminó al MALLORCA, el FERROL al ELCHE,

## BETIS - CORUÑA y CELTA - BILBAO ATLETICO

### jugarán también desempates

## En los octavos de final el sorteo enfrenta a los dos Atlético

## COPA DEL GENERALISIMO

DECEISEISAVOS DE FINAL  
SEGUNDA VUETA

- Madrid, 5; Castellón, 0 (2-2)
- Córdoba, 0; At. Madrid, 2 (1-2)
- At. Bilbao, 2; Cádiz, 1 (1-1)
- Sevilla, 2; Murcia, 0 (0-4)
- Rayo Vallecano, 1; Granada, 1 (0-1)
- Las Palmas, 2; Málaga, 0 (0-1)
- Coruña, 1; Betis, 1 (1-1)
- Valencia, 3; Osasuna, 1 (3-0)
- Oviedo, 2; R. Sociedad, 0 (0-2)
- Onteniente, 2; Pontevedra, 1 (0-2)
- Barcelona, 3; Español, 1 (1-2)
- Celta, 1; Bilbao At., 1 (1-1)
- Mallorca, 1; Orihuela, 0 (1-3)
- Ferrol, 3; Elche, 0 (1-1)
- Salamanca, 0; Zaragoza, 0 (0-1)
- Sabadell, 3; Mestalla, 0 (1-2)

Pasan a disputar los octavos de final: Madrid, At. Madrid, At. Bilbao, Murcia, Granada, Las Palmas, Valencia, Pontevedra, Barcelona, Orihuela, Ferrol, Zaragoza, y Sabadell. Deberán jugar un tercer encuentro: Coruña-Betis, Oviedo-R. Sociedad y Celta-Bilbao Atlético.

## LOS OCTAVOS DE FINAL

MADRID, 10 (PYRESA). —El Atlético de Madrid y el Atlético de Bilbao se enfrentarán en la eliminatoria de octavos de final de la Copa de S. E. el Generalísimo de fútbol, según ha decidido el sorteo efectuado esta noche en los locales de la Real Federación Española de Fútbol.

Los restantes encuentros de esta eliminatoria son los siguientes:

- Vencedor del Betis-Coruña-Ferrol
- Sabadell-Vencedor del Real Sociedad-Oviedo
- Valencia-Granada
- Murcia-Orihuela
- Pontevedra-Zaragoza
- Vencedor del Celta-Bilbao Atlético-Barcelona
- Las Palmas-Real Madrid

CORDOBA, 10 (Del correspondiente deportivo de PYRESA, Urrutia). —Por 0-2 ha vencido el A. de Madrid al Córdoba.

Arbitraje a cargo del colegiado señor Soto Montesinos, sin complicaciones.

po de Primera División planteara el encuentro de forma conservadora. Borrás se convertía en defensa escoba detrás de González, para que el centro del campo corriera a cargo de Santos, Villa, Planas y Violeta, que se desdoblaba para desempeñar todas las funciones posibles.

de Nito, Vicente contraataca. Se atraca a la defensa y centra a Barrios que se encuentra sólo. Este, para la pelota, se prepara y tira, sin que Samper, en su salida, pueda hacer nada por evitarlo.

adelantaron líneas pretendiendo ya ante lo inevitable asegurar la victoria. Fue entonces cuando el Deportivo de La Coruña les empujó, pero tampoco tuvo arresos para desvirtuar el marcador y como quiera que el 1-1 se confirmó, al igual que en el Benfí Villamarín, en el partido de ida, béticos y coruñeses han de desempatar para determinar cual de los dos equipos seguirá en la Copa.

### ALINEACIONES

CORDOBA: Molina (1), Prieto (1), Rodri (1), Ponce (3); Varo (1), Torres (3); Álvarez (1), Jaén (1), Juanín (3), Cuesta (1), Diego (1). A los 29 minutos Copas (1), sustituyó a Varo, y a los 62 minutos Rojas (2), reemplazó a Diego.

### INCIDENCIAS

Buena entrada en San Mamés, sin llegar al lleno. Terreno en buenas condiciones. Con este resultado el Atlético de Bilbao pasa a los octavos de final, ya que empató a uno en Ramón de Carranza.

### JUICIO CRITICO

Tal como ha jugado hoy el Atlético, no puede ser campeón de Copa. Con estas palabras del ex-bético Lasa, hoy día entrenador del Cádiz, queda reflejado el juego desarrollado en San Mamés esta tarde. El Atlético de Bilbao ha tenido en el Cádiz, como lo tuvo en Ramón de Carranza hace siete días, un enemigo difícil que le ha tutelado sin respeto alguno. Un equipo de juego alegre y abierto, aunque desde luego bisono en estas lides, pero que ha estado a punto de conseguir la igualdad y forzar un tercer encuentro, si Ortega II, a tres minutos del final, en lugar de enviar el balón a las nubes acertara un poco en su disparo. Un planteamiento táctico 5-2-3, por parte de los amarillos, y el clásico 4-2-4, de los rojiblancos, con la media formada por Clemente e Igarua, siendo anulado el delantero centro Arleta por la efectiva labor del central Moreno. Tanto en el primer tiempo como en el segundo, dominio territorial por parte de los locales pero con una carencia básica de peligrosidad y de disparo. Cabe destacar un cabezazo de Uriarte, que se estrelló en el poste, con Martínez batido, siendo esta una de las mejores jugadas del encuentro. El Cádiz fue recibido y despedido con muchos aplausos. En cambio, para el Atlético de Bilbao, sonaron voces y muestras de desagrado al término del encuentro.

### GOLES

0-1. (18 minutos). —Jugada personal de Salcedo que dribla a Rodri y posteriormente la desesperada salida del portero, batiendo finalmente la puerta local.

0-2. (27 minutos). —Arriancada de lejos de Luis, que completamente sólo tira burlando la salida de Molina, el balón da en un poste y entra en la puerta.

Arbitro: Pascual Tejerina, tuvo una actuación irregular, ya que tras una primera parte aceptable consintió después un juego muy duro por ambas partes. Dejó sin señalar muchas faltas y perjudicando con ello al equipo local por su mala aplicación de la ley de la ventaja y el cúmulo de fueras de juego que le señaló, muy protestados todos.

### INCIDENCIAS

Buena entrada y mucha lluvia hasta mediado el primer tiempo, lo que puso el terreno de juego muy embarrado y escurecido, produciéndose numerosos choques entre los jugadores. Al saltar al campo el Atlético de Madrid, fue recibido con una imponente pifa. A los 29 minutos del segundo tiempo, al producirse una internada por el ala derecha de Adelardo, salió a su encuentro Rodri produciéndose una violenta colisión entre ambos, que tuvieron que ser atendidos salió malparado Adelardo, quien hubo de ser retirado y sustituido por Irureta.

### JUICIO CRITICO

El Atlético de Madrid ha resultado claramente su eliminatoria en este partido de vuelta de la Copa, jugado en el Arcoángel, al conseguir en el primer tiempo sus dos goles en los que ciertamente encontró facilidades por los fallos de la zaga local. Durante este período el fútbol madrileño, empujado por el cuadro ofensivo de Adelardo y de Luis, dominó por completo a su rival, perfectamente contenido en sus timorosos ataques por el sólido y firme sistema zaguero rojiblanco. Sin embargo, en la continuación el Córdoba se mostró más insistivo y rindió con más eficacia, en el área contraria provocando con ello varias situaciones peligrosas en las que hubo algo de adversidad y mucho de buen sentido y colocación de los defensas y el portero madrileño. Dominó, pues repartido, aunque con clara superioridad de los campeones de liga con más técnica, precisión y potencia. Pueden destacarse en este equipo a Jayo, Adelardo, Iglesias, Luis y Salcedo. Por el Córdoba, que luchó con mayor tenacidad y entusiasmo deslucaron Ponce, Torres, Juan Álvarez y Juanín.

EL CADIZ A PUNTO DE DAR OTRA SORPRESA

BILBAO, 10 (Del correspondiente de PYRESA, Campuzano). —Por 2-1 ha vencido el Bilbao al Cádiz.

### ALINEACIONES

AT. DE BILBAO: Iribar (2), Sáez (1), Echeburria (1), Aranguen (2); Igarua (0), Larrauri (1); Argotia (1), Uriarte (2), Arleta (1), Clemente (1), y Rojo (1).

### GOLES

1-0. (38 minutos). —Una jugada en el centro del terreno hace que Uriarte se haga con el balón y desbordando al árbitro gaditano, burla la salida del portero y hace cruzar el balón por encima de Martínez. El gol fue sorpresa para todos.

2-0. (42 minutos). —Una jugada de Argotia termina con un fuerte disparo de éste desde lejos, batiendo al meta gaditano.

2-1. (23 minutos de la segunda parte). —Pase de Ortega II a Acedo, fuerte disparo de éste, rechaza Iribar y Ortega II de cabeza conecta a la red.

JUSTO EMPATE EN EL NUEVO ESTADIO SALMANTINO

SALAMANCA, 10 (Crónica de PYRESA por José María Revaldo). —No ha funcionado el marcador en el encuentro Salamanca-Zaragoza.

### ALINEACIONES

SALAMANCA: Carlos (2), Simón (2), Huerta (2), José Manuel (1); Eloy (2), Cachicha (2); Calero (2), Mandio (1), Lozano (2), Frasco (1) y Jiménez (1).

ZARAGOZA: Izcoa (2), Rico (2), González (1), Vallejo (2); Violeta (2), Borrás (2); Oliveros (2), Santos (1), Quirós (1), Villa (1) y Planas (1).

JUICIO CRITICO

Nos ha sorprendido que un equi-

EL RAYO ELMINADO JUGANDO MEJOR

MADRID, 10 (PYRESA, crónica por M. F.J.). —Con empate a un gol ha terminado el partido Rayo Vallecano-Granada.

### ALINEACIONES

RAYO VALLECANO: Samper (1), Rubio (1), Alfonso (1), Fernández (2); Aráez (3), Cristóbal (2); Felices (2), Bordoís (3), Benito (1), Potele (0) y Leirós (3). En la segunda parte Rubio se quedó en la caseta, ocupando su puesto Álvarez, mientras Ráez pasaba a la media.

GRANADA: Nito (1), Martos (0), Pazos (2), Panchulo (1); Santos (1), Fernández (3); Fontenla (1), José (0), Barrios (1), Ferrando (0) y Vicente (1).

GOLES

1-0. 73 minutos. —Jugada de Aráez con centro final. Toca la pelota Leirós con la cabeza y se la deja a Benito, quien a la media vuelta, tira y marca, rozando el balón en un defensor andaluz.

1-1. 74 minutos. —Tras dar el balón en el larguero de la puerta

MAL PARTIDO EN RIAZOR

LA CORUÑA, 10 (Del correspondiente de PYRESA Martínez Arco). —Deportivo de La Coruña y Betis han empatado a un gol en Riazor.

### ALINEACIONES

DEPORTIVO DE LA CORUÑA: Joanet (1), Bordoís (0), Luis (1), Cholo (1); Manolete (1), Domínguez (2); Juanito (0), Chapela (sin calificar), Bedi (0), Cervera (0), Martínez (0). Serquina sustituyó a los 22 minutos de juego a Chapela que se lesionó (1).

BETIS: Vilanova (1), Azcarate (1), Torrens (2), Cobo (1); Díaz (2), Frigols (2), Demetrio (2), González (2), Landa (2), Medina (1) y Pachón (1).

GOLES

0-1. (Mínuto 1). —Faltaban segundos para cumplirse el minuto de juego, cuando Demetrio se internó decidido por la derecha, sortó el defensa adversario y envió el balón al centro del área, en donde González consoló un disparo que batió la meta coruñesa.

1-1 (61 minutos). —Cervera se filtra por la derecha. Dispara sobre meta, rechazando el guardameta Vilanova, al que se le escapa el balón de las manos, lo que aprovecha Bedi para controlarlo y rematar a puerta vacía, con lo que se establece el empate a un gol.

### JUICIO CRITICO

Ni Betis ni Deportivo de La Coruña han hecho méritos suficientes para clasificarse en los octavos de final de la Copa del Generalísimo. Ha sido el partido de Riazor anodino, falta de calidad, sobre un barro abundante por la lluvia pertinaz y desangelación total en las gradas, que crecieron la peor entrada de la temporada, además de confirmarse el divorcio que existe entre la afición y el equipo con reminiscencias de críticas hacia la Junta directiva que se exteriorizaron en esta ocasión. En ese ambiente ni Betis ni Deportivo de La Coruña querían vencer. Los andaluces se encontraron con un gol a los pocos segundos de juego y en la segunda parte

## NAVALE ET COMMERCIALE HAVRAISE PENINSULAIRE, PARIS

Se complace en anunciar el Servicio Directo, desde Valencia a los puertos de

DJIBOUTI - ADEN - HODEIDAH - MASSAWA JEDDAH PORT SOUDAN (Mar Rojo)

KHORRAMSHARH - KUWAIT - DAMMAN - ABU-DABI (Golfo Pérsico)

de la Motonave «VILLE DE NANTES»

cuya próxima salida desde Valencia se efectuará el día 28 de Mayo 1970.

Para reservas, cabida e informes.

J. y A. LAMAINIERE

Doctor Romagosa, 1 Teléfonos 22-11-28 - 22-42-80 y 21-75-25 Telex 62.707 VALENCIA



**Ford** AUTOMOVILES CAMIONES

**JOSE CORTES GARCIA**

AGENCIA OFICIAL PROVINCIAL

REPUESTOS ORIGINALES Y TALLERES SERVICIO

CALLE PELIGROS 23 Y 25 CASTELLON

TEL. 213848

## CAMPEONATO NACIONAL DE AFICIONADOS

OCTAVOS DE FINAL PRIMERA VUETA

Galicia Gaitera, 1; Villosa, 2

At. Gijón, 1; Berrigón, 1

Oberena, 3; Arcehauleta, 1

C. Sotelo, 2; Español, 1

Barcelona, 2; Picasent, 0

Vinaroz, 2; Madrid, 4

S. Antonio, 4; F. Malagüeño, 0

Triana B, 4; Llerenense, 0



# Pallardo

MUEBLES PARA OFICINAS Y ESCUELAS

PLAZA ALCAZAR DE TOLEDO, 15 - CASTELLON



# ESTADIO Castalia

Domingo día 17 de Mayo - A las 5 de la tarde

## CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA - SEGUNDA DIVISION

# R. C. D. ESPANOL

# C. D. CASTELLON

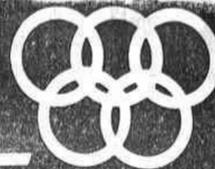
Partido designado media jornada económica

NOTA. — Los señores abonados (excepto protectores), abonarán una entrada especial de 50 Ptas. ocupando su localidad respectiva exhibiendo su carnet. Quedando reservados sus asientos hasta 15 minutos antes del comienzo del encuentro. Los abonados infantiles satisfarán una entrada de 25 Ptas.

Venta de localidades en Alloza, 69.



# vida deportiva



## 5-0: Victoria absoluta de España sobre Suecia en la Copa Davis

### Santana y Gisbert resolvieron también favorablemente los últimos partidos

STOCOLMO, 10 (Del en- SA, Luis de Diego). — Victoria total, aplastante y merceda de España sobre Suecia en su eliminatoria de la zona europea, grupo A de la Copa Davis de tenis 1970. Al 3-0 de las dos primeras jornadas se han sumado en la última los triunfos de Santana y Gisbert el madrileño se ha impuesto a Bengtsson por 11-9, 4-6, 6-4 y 6-2 y el catalán arrollando a Lundquist por 4-6, 6-2, 6-0 y 6-0 en un partido que pasará al historial de nuestro jugador como uno de los más brillantes de su vida. Hacia calor esta tarde

en Estocolmo. Era escaso el público que ocupaba las gradas de la pista de concursos del Royal Club de Tenis. Parecía que el trámite a cumplir no tenía interés... pero la inesperada resistencia e incluso la agresividad de Bengtsson, al que llaman aquí "mister tenis", encontraron a un Santana apático, sin ganas de utilizar todos sus recursos, que se movía por la pista como en un entrenamiento, no como en una confrontación que habría de dar un ganador. Tenis, pues, brillante por el lado del sueco, más afortunado que otras veces en la precisión

de su saque (así y todo ha cometido doce o trece dobles faltas) y muy rápido y eficaz en las subidas a la red para resolver las bolas que un Santana magnánimo le entregaba con desesperante insistencia. El buen espectador sueco, tranquilo y filosófico, fue calentándose poco a poco con los méritos de su tenista y empezó a esperar de él lo mejor. Santana, que en el primer set se tuvo que ir a la paliza para imponerse en veinte juegos, perdió el segundo sin paliativos al ceder su servicio al comienzo y las pasó negras para adelantarse en el tercer set aún

contando con la generosa aportación de dobles faltas de servicio de su oponente. El cuarto ya fue otra cosa aunque Santana ordenara su servicio una vez, y los cinco últimos juegos nos permitieron ver al estupefacto jugador que todos conocemos y en quien todos confiamos. Hoy cumplía Santana 32 años, y el madrileño lo ha festejado con un triunfo aun que éste ha sido laborioso.

#### EL CANTO DE LA RAQUETA

El segundo partido, cierre de la eliminatoria, lo ha jugado Juan



SANTANA, DE NUEVO EN GRAN FORMA, ARROLLADOR

## Los equipos de Primera División no hicieron gran cosa

### Viene de la anterior

nómica. Durante todo el partido no cesó de llover.

### JUICIO CRITICO

El equipo ferrolano, con todo merecimiento, eliminó al Eliche de la Copa. Tras el empate de Altabix, hoy se logró una victoria clara y rotunda y si no fue mayor, hay que achacarlo a las oportunas intervenciones del meta Araquistain.

El Eliche lo intentó todo bajo el patrón del 4-3-3, pero el equipo ferrolano no lo dejó llegar a su área y en medio campo lo contuvo bien.

El solitario gol de Germán en la primera mitad, a decir verdad se quedó corto, pero apuntadas quedan las intervenciones de Araquistain. En la segunda mitad el juego siguió dentro de las mismas características, pero el equipo ferrolano en la clásica jugada de contrataque marcó dos goles y a punto estuvo de lograrlo en otras dos ocasiones.

### SE CUMPLIO EL PRONOSTICO EN SABADELL

SABADELL, 10 (Del correspondiente de PYRESA, Alonso Ramírez). —El Sabadell ha vencido al Mestalla por 3-0.

### ALINEACIONES

SABADELL: Comas (2), Isidro (2), Romero (2), Arnal (2); Merañón (3), Montesinos (2); Palau (1), Oñifiano (2), De Diego (2), Garzón (3) y Cristo (2).  
En el minuto 27 del primer tiempo Pereda (2) sustituyó a Palau.  
MESTALLA: Cota (2), Martín (1), Aquilino (1), Ripoll (2); Andrés (2), Clemente (2); Claramunt II (2), Planes (1), Liz (2), Caro (2) y Juanín (1).  
A los 15 minutos del segundo tiempo Andreu (2) sustituyó a Carro.

### GOLES

1-0. Cristo remata un pase de Garzón, consiguiendo de este modo el primer gol para su equipo.  
2-0. (14 minutos). —Es ahora Garzón quien a pase de Cristo aumenta la cuenta del cuadro vallesano.  
3-0 (74 minutos). —De nuevo Garzón, quien al rematar un saque de esquina establece el resultado definitivo.

Arbitro: El Sr. Medina Iglesias, del colegio asturiano, bien en líneas generales.

### INCIDENCIAS

Tarde semioscura y poco público en las gradas. Sólo se dieron cita en la Nova Creu Alta unas 10.000 personas.

### JUICIO CRITICO

El Sabadell ha eliminado al Mestalla por el tanteo global de 4-2, puesto que en el partido de ida perdió en Valencia por el resultado mínimo de 2-1. Se cumplió el pronóstico en la Nova Creu Alta, ya que a pesar de que el Mestalla se alzó con el triunfo en su campo, la lógica diferencia entre ambos conjuntos era un hecho evidente y forzosamente tenía que notarse en el campo, tal como ha ocurrido.  
Digamos a continuación que lo que al principio dio la sensación de que iba a ser un partido sin tregua ni cuartel, quedó reducido exactamente a partir del primer gol local, a la actuación de un solo equipo, ya que el Mestalla, como consecuencia de este gol, en los minutos iniciales, se vino abajo, y quedó a merced de su oponente, quien sin realizar un gran partido se alzó fácil y justamente con la victoria.  
Resumiendo: partido flojo en líneas generales, en el que el Sabadell se enfrentó a un rival bastante inferior y del que se deshizo con relativa facilidad.

### BUEN PARTIDO EN EL CLARIBANO

ONTENIENTE, 10 (Crónica de PYRESA por Lacueva). —Sólo por 2-1 ha vencido el Onteniente al Pontevedra, quedando eliminado de la Copa.

### ALINEACIONES

ONTENIENTE: Galán (2), Ubedá (1), Pons (2), Pepete (2); Bilbao (2), Olivella (1); Oña (1), José María (1), Botello (1), Figueirido (3) y Sánchez Barrios (2).  
PONTEVEDRA: Celdrán (1), Irulegui (2), Luisín (1), Amavisca (2); Calleja (1), Albino (2); Rodán (2), Nico (1), Neme (1), Plaza (2) y Odrizola (2).

En la segunda parte jugaron, por el Pontevedra Polo (2) y Rivero (1), en sustitución de Albino y Luisín, y por el Onteniente Portales (1), que sustituyó a Bilbao.  
Arbitro: Sr. Rigo, que dio una magnífica lección de arbitraje.

### LOS GOLES

1-0. 30 minutos. Un balón centrado por José María lo remata Botello de cabeza, de modo imparitable.

2-0. 31 minutos. Un balón bombardeado es despedido con apuros por Celdrán, rebota en el larguero y Figueirido, de media vuelta, remata al fondo de la red.

2-1. 49 minutos. Un corner sacado por Odrizola, lo remata Rodán de cabeza por encima del guardameta, detiene el balón con las manos el defensa Ubeda. El penalty lo lanza Polo, convirtiéndose en el gol que abre paso en la eliminatoria al Pontevedra.

### JUICIO CRITICO

Partido de excelente calidad en la primera parte y mediocre de juego en el segundo tiempo, en que se acusó el esfuerzo de ambos equipos. El Pontevedra ha resultado un equipo muy flojo, que fue dominado a lo largo de los 90 minutos, con algún ligero contrataque que por su parte y una defensa muy cerrada, que sólo se abrió unos minutos cuando la eliminatoria estuvo empatada. Partido brusco, copero, con mucho ímpetu por ambas partes, pero jugado deportivamente y muy bien dirigido por el señor Rigo.

### SUPERIORIDAD DEL BARCELONA

BARCELONA, 10 (PYRESA). —El Barcelona ha vencido al Español por 3-1.

Arbitro el señor Martínez Benegas, del colegio castellano. Entre las autoridades que presenciaron el encuentro se encontraba el Ministro de la Gobernación señor Garicano Gofí.  
Las sustituciones llevadas a cabo a lo largo de los 90 minutos de juego fueron las de Juan Carlos por Fusté y a los 33 minutos Vall sustituyó a Marín en el Español.

Comenzaron atacando los blanquiazules acosando la puerta defendida por Reina, pero en el transcurso de los minutos siguientes el Barcelona se adueñó de la zona ancha y así poco faltó para inaugurar el marcador a los aproximadamente 20 minutos de juego al estralar Pujol el balón en el poste, 7 minutos más tarde Rexach sacó de esquina y Gallego de un fuerte testarazo consiguió el primero de los goles del Barcelona. El dominio azulgrana continuó al reanudar el segundo tiempo aunque este dominio no tuvo la suficiente ligazón para precipitar otros tantos.  
No obstante a los 28 minutos de esta parte un centro del extremo derecho azulgrana fue recogido por Martí Fillosa que llevó de nuevo el balón a las mallas blanquiazules.  
Con el 2-0 favorable, los jugadores del Barcelona terminaron por imponerse a todo lo ancho del campo. Con rara habilidad el extremo izquierdo Pujol envió la pelota a las mallas lejos de la jurisdicción de Coll.  
Poco después cuando ya parecía que el 3-0 iba a ser definitivo en un descuido de la zaga azulgrana Mingorance consigue para su equipo el gol del honor. Así finaliza el encuentro bajo los rápidos contrataques de uno y otro bando.

### CALIFICACIONES:

ESPAÑOL: Coll (1), Osorio (2), Mingorance (2), Granero (2); Gloria (2), Marín (1); Amas (2), Rodilla (2), Giralt (2), Solsona (1) y Martínez (2).

BARCELONA: Reina (2), Rifé (2), Gallego (3), Eladio (1); Torres (2), Fusté (0); Rexach (2), Martí Fillosa (1), Alfonseda (1), Marcial (1) y Pujol (1).

### NUEVO EMPATE ENTRE CÉLTICOS Y BILBAÍNAS

VIGO, 10 (Del correspondiente de PYRESA, J. F. Armesto). —Con empate a un gol ha terminado el partido Celta-Bilbao Atlético.

### ALINEACIONES

CELTA: Bermúdez (1), Pedrito (2), Manolo (2), Herminio (1); Costas (2), Hernández (1); Lezcano (2), Juan (2), Abel (0), Rivera (1), Jiménez (1). En el minuto 37 de la segunda parte, por lesión de Bermúdez, sale Chichi.

BILBAO ATLÉTICO: Marro (1), Doró (2), Belita (2), Gómez (2); Aurre (2), Birichinaga (3); Fortica (1), Navarro (2), Platas (1), Rojo (2) y Ortuondo (2). Lavin (1) sustituyó a Aurre a los 22 minutos de la segunda parte.  
Arbitro: Sr. Cardós, valenciano, sin complicaciones.

### LOS GOLES

1-0. (65 minutos). —A la salida de un corner recoge Lezcano el balón y tira cruzado a la red.

1-1. (82 minutos). —Avance por el ala derecha, aparentemente sin peligro. Fallo de los defensas. Sale Bermúdez en última instancia y también es desbordado, y Ortuondo consigue el empate. En esta jugada fue cuando se lesionó el portero Bermúdez.

### JUICIO CRITICO

Los aficionados, a través de la televisión, habrán podido apreciar que el encuentro ha sido de baja calidad por parte de ambos conjuntos, lo que movió en muchas ocasiones a que los aficionados mostraran con palmas de tango su descontento. El Bilbao Atlético, que salió preferentemente a la defensiva con un 4-3-3 que a veces se incrementaba con un nuevo hombre en ayuda de sus defensas, vio facilitada su labor con la total inoperancia, falta de profundidad, velocidad y exceso de pases de los atacantes célticos.  
Mejor la segunda que la primera mitad, y aquí pudo el Celta, que se movió con un poco más de soltura, inclinar el partido a su favor en aquella magnífica oportunidad de Lezcano, con un potente tiro sobre la marcha, que tropezó en el portero visitante saliendo finalmente a corner.  
El Bilbao Atlético realizó también en la segunda mitad peligrosas y rápidas incursiones que obligaron a la defensa viqueña a batirse apuradamente.

### PESIMO ENCUENTRO DEL MALLORCA

PALMA DE MALLORCA, 10 (Crónica de PYRESA, por Jesús Cor). —El Mallorca ha vencido al Orihuela sólo por 1-0.

### ALINEACIONES

MALLORCA: Gost (3), Doró (2), Mariano (1), Puig (2); Pareira (3), Sanz (2); Terol (0), Sarraichini (1), Cáceres (2), Cifré (2) y Costa (3). A los 20 minutos de la segunda parte Reina (1), sustituyó a Terol, y a los 31, Conesa (0), sustituyó a Cáceres.  
ORIHUELA: Minsa (3), Victor (2), Carré (3), Pancho (2); Fabrè (2), Alvarez (3); Seano (2), Vidal (2), Cayuela (2), Rocamora (2) y Torres (3).

A los 42 minutos del primer tiempo, el meta Minsa es sustituido por Pacho (3), a consecuencia de un golpe que recibió.  
Arbitro: El colegiado Sánchez Ríos, con una actuación perfecta, imparcial y siguiendo el juego de cerca.

### EL GOL

1-0. (48 minutos). —En un avance mallorquín, un centro sobre puerta es recogido por Cáceres, que empalma al fondo de la red.

### JUICIO CRITICO

El Mallorca, signado su pésima actuación de las postrimerías de la Liga, que le ha valido el descenso de categoría, ha rema-

chado esta tarde ante su público la más triste y lamentable actuación de toda la temporada. Ha salido vencedor, pero queda eliminado del torneo de Copa.

Frente a un equipo, el Orihuela, inferior sobre el papel y en la categoría real de la Liga española, el Mallorca ha sido prácticamente impotente a lo largo de la tarde de hoy. Su enemigo planteó un juego defensivo estupendamente realizado pero sin desperdiciar las ocasiones de ataque, que aunque pocas dieron lugar a situaciones de peligro. Gracias a que la defensa mallorquina estuvo un poquito por encima del resto de sus compañeros no terminó el encuentro con un resultado totalmente desfavorable para el once local. El Orihuela hizo su partido, el que más le convenía, dado el tanto favorable que cayó en su terreno el domingo anterior.

El Mallorca, con su juego horizontal, soso e inoperante en sus ataques, no consiguió doblegar a la defensa contraria. Pésima actuación, pues, de todos y en todos los aspectos. Este mal hacer mallorquista fue coreado por el público, con insistentes abucheos al equipo y a su entrenador, especialmente a partir del momento en que dispuso el cambio de Cáceres por Conesa, considerado totalmente equivocado.

### FLOJO ENCUENTRO EN EL ESTADIO INSULAR

LAS PALMAS, 10 (Del correspondiente de PYRESA, Antonio Ayala). —Por 2-0 ha vencido el Las Palmas al Málaga en el Estadio Insular.

### ALINEACIONES

LAS PALMAS: Catalá (2), Martín (1), Tonono (1), José Luis (0); Castellano (1), Trona (1); Gilberto I (1), Justo Gilberto (1), José Juan (1), Germán (2) y León (1).  
En la segunda parte Noño (1), salió por Trona; y Esteve (1), sustituyó a Justo Gilberto.

MÁLAGA: Espejo (2), Montero (1), Arias (2), Monreal (1); Chuzo (0), Estevez (0); Aragón (1), Conejo (2), Martínez (2), Migue II (2) y Wanderley (2).  
Arbitro: El Sr. Ballester del colegio balear, bien.

### INCIDENCIAS

Partido correcto, buen tiempo y gran entrada rozando el lleno. Los masajistas tuvieron muy poco trabajo.

### GOLES

1-0. 31 minutos. Jugada que se inicia en Castellano. Rechaza Espejo el balón, sale rebotado y León de fuerte disparo marca el primer gol de la noche.

2-0. 40 minutos. Servicio forzado de Germán desde la izquierda que cabecea José Juan. Para con el pecho León y sirve a Gilberto I que marca de fuerte cañonazo.

### JUICIO CRITICO

Las Palmas va a continuar en la Copa del Generalísimo con más pena que gloria porque esta noche en el Estadio Insular no pudo dominar al Málaga que resultó ser un enemigo peleon y corréon que no dio reposo en absoluto, anticipándose al juego y poniendo en situaciones de mucho peligro a la portería canaria en varias ocasiones. Pero aún así la superioridad técnica de los canarios con sus fallos y defectos les llevó a la victoria eliminando al Málaga cuando todo hacía suponer que se haría preciso el partido del desempate. Casi de principio Las Palmas pudo resolver la contienda porque una falta que sacó Germán se estralló en el poste y un disparo intencionado de León se fue junto a la esquadra. Tal vez si una de esas ocasiones se hubieran traducido, el partido hubiera tomado otro signo. Pero al no ser así Las Palmas tuvo que pelear hasta el minuto 87 para deshacerse del equipo que juega en la Segunda División y aspira al ascenso y tiene categoría además de primer divisionario.

Gisbert por pequeña lesión muscular de Manuel Orantes, percarne inesperado, sorprendente, que ha dado lugar a no pocas bromas del estilo: "Orantes se ha hecho pupa", "Orantes ha dormido poco", "Orantes respeta demasiado a Lundquist". Los hechos son que el médico de la Federación Sueca le ha reconocido, ha nacido por buena la causa de su ausencia y en consecuencia, Gisbert ha salido a la pista, no sin el retraso consiguiente por la necesidad de vestirse de fauna y proaleantarse, a cubrir la baja de su compañero. Yo no sé lo hubiera hecho el Orantes actual, estancado, alocaido, incontraido frente a Lundquist. Si se, en cambio, porque he tenido la fortuna de verlo, lo que ha hecho Gisbert, es correcto, correcto, duro y desconcertante deportista que puede ganar el lucero del alba en las circunstancias más difíciles. Lo de esta tarde de Gisbert es para las antologías. El fuerte de Lundquist en su declive, es el saque, proligioso de potencia y colocación. Pues bien: Gisbert se lo ha unido a fuerza de restar con indecible acierto, como ayer en los dobles lo mismo por su derecha —drive— que por su izquierda —revés—. Con esa baza a su favor que no ha dejado de apuntarse durante todo el partido su tenis largo, fuerte, firme al revés de su adversario, sus oportunas subidas a la red y su excelente smash han destruido a Lundquist, tenística

y moralmente, hasta situarlo al borde del ridículo. No es necesario repasar el tanteador para darse cuenta de que en los tres sets ganados por Gisbert el resultado global ha sido 18-2. Hoy Lundquist no ha roto la raqueta, como hizo el viernes, cuando perdió con Santana. Pero si no lo ha hecho ha sido, quizá, porque recordó, en la tristeza de su derrota, que esa raqueta fue la que al sorrear el saque, al comienzo de su partido con Gisbert, al utilizarla como una moneda, quedó de canto, entre el asombro de propios y extraños, sobre la pista de tierra batida. Gisbert puede estar orgulloso de su victoria de esta tarde. Orantes debía recordar no hacer pupa y todos debemos alegrarnos de que las consecuencias de la hepatitis de Gisbert sean ya del pasado y que su tenis profundo, poderoso, práctico, sin acrobacias y sin garrambinas, pueda incorporarse a los partidos individuales de nuestro equipo nacional. Bravo Gisbert, que hoy ha dado una lección de estar siempre preparado al servicio del tenis español.

**terrabe**  
FERRAZOS, BECHI TELEFONO 195

**programas:**  
**WAVE**

**MATINAL**  
9:45 Carta de ajuste  
10:00 Apertura y presentación  
10:02 Televisión escolar  
11:00 Cierre

**SOBREMESA**  
1:45 Carta de ajuste  
2:00 Apertura y presentación  
2:02 Panorama de actualidad  
3:00 Noticias a las tres  
3:15 Avances  
3:30 Rimas populares  
4:00 El show de Doris Day  
4:30 Nivel de vida  
5:00 Hablemos de España  
5:15 Vuelta ciclista a España

**TARDE**  
6:59 Avances  
7:00 El meteorólogo submarino  
7:25 Flipper  
7:55 Avances  
8:00 Puesta a punto  
8:30 La huella del hombre

**NOCHE**  
8:55 Esta noche...  
9:00 Novela  
9:30 Telediario  
9:50 Avances  
9:55 Poesía e imagen  
10:05 Vuelta ciclista a España  
10:30 Cielo: Su nombre es Bugart.  
12:00 Veinticuatro horas  
01:15 Despedida y cierre

**SEGUNDA CADENA**  
7:45 Carta de ajuste  
8:30 Presentación y avances

Distribuidor Provincial y Servicio técnico:  
**Radio Meneu** TEL. 359 VILLARREAL

con UHF incorporada y ahora... 18 meses de plazo

# WORLD SPORTS

## El belga In 'Ven ganó el domingo en Vitoria y Errandonea ayer en San Sebastián

### Tamames, por segundos, sigue líder, con Ocaña de nuevo en segundo puesto

## VUELTA '70 FILOMATIC GRAN PREMIO

VITORIA, 10. (Crónica del enviado especial de PYRESA, Porriño).— La tercera y última gran etapa de montaña dentro de la escasa duzena de escalada que ha tenido este año la Vuelta...

El granadino Joaquín Cabra consiguió ligeramente destacarse en los últimos metros. In 'Ven, más sprinter que el español, le superaba y ganaba la etapa. Quedan, pues después de esta nueva selección, tres grandes favoritos...

Por tanto un pronóstico de derrotas a la victoria absoluta: Ocaña —a quien le han puesto la Vuelta en bandeja—, Van Springel...

## CRONOMETRAJE OFICIAL RELOJ SUIZO FESTINA

### La etapa de ayer

SAN SEBASTIÁN, 11. (Del enviado especial de PYRESA, Porriño).— Tal como la carrera va, tal como languidamente se produce, salta una salpicadura como la de ayer en Vitoria, era de esperar que un buen regional con aptitudes ganase en su tierra. Así, en Santander, corredores de la región, como son; Ventura Díaz, Pontón, Cuevas... se acercaron a la victoria...

Los dos puertos puntuables fueron coronados por el siguiente orden: El de Echerate —viniendo de Alsasua— por Miguel María Lasa, seguido de Echevarría y Aiaras. El de Vidania por Aurelio González, seguido de Joaquín Galera, Barrigón, Balagué, Ventura Díaz y Ocaña. De todos modos, desde el domingo, Agustín Tamames es ganador del Premio de la Montaña...

Errandonea I ha sido pues, profeta en su tierra y eso que apenas cuenta con equipo que le ayudara a conseguir este triunfo, pues el que dirige Machain se ha quedado sólo con 4 hombres. Lo que no han podido lograr otros —Saez en Valencia; Gómez Lucas en Madrid; Tamames en Valladolid y Burgos; Ventura Díaz en Santander; Gandarias en Vitoria— lo consigue este ex-campeón de España de persecución, ex-líder del Tour de Francia en San Sebastián. Claro que si llega a estar en carrera Perurena...

Vaya, pero esto no es opinión particular mía. Es de los colegas seguidores que conmigo vienen en la Vuelta y que añoran la ausencia de Chomán Perurena; y también la de muchos aficionados de aquí, que le hubieran querido ver esta tarde en la pasada del velódromo domostarra, donde tantos

# Si Vd. no tiene un Renault-4, es que no lo conoce



Tiene 850 c. c. Cinco puertas. Gran confort. Excelente suspensión. Más capacidad. Y otras muchas ventajas.

## CONOZCALO EN E.A.L.E.S.A.

CONCESIONARIO



GRAN VIA, 20 Teléfono 21 20 84 CASTELLON  
EXPOSICION Y VENTA: Avda. REY D. JAIME, 88

LE OFRECEMOS UNA DEMOSTRACION COMPLETA SIN COMPROMISO

## MERCURY «70»

## VISITE

## YAMAHA «70»



LOS FUERA-BORDAS MAS POTENTES DEL MUNDO

NUESTRA SECCION NAUTICA

MOTORES FUERA-BORDA  
De 1'5 HP a 135 HP  
Desde 15.660 ptas. a 248.168 ptas.

EMBARCACIONES  
FIBRESTER - POLIMAT  
NAO-GLAS - INERGA  
OCELL y ZODIAG (NEUMATICAS)

AGENCIA EXCLUSIVA  
JOSE MARCO MARTI  
SECCION NAUTICA  
Herrero, 33 - Teléfono 22 48 01  
CASTELLON

LA TÉCNICA JAPONESA AL SERVICIO DE PEQUEÑAS EMBARCACIONES

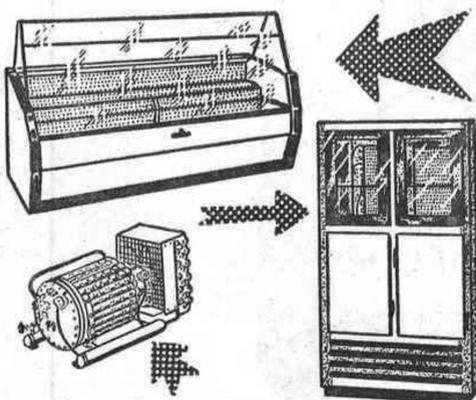
**VELOMOTORES RIEJU 49 c. c.**

Motor Minarelli (Importación Italiana)  
2 tiempos-3 velocidades  
Sin carnet ni matrícula

**Ventas contado y plazo**

Agentes:  
Alcalá de Chivert: Pascual Beltrán-Barón de Alcalá, 42  
Alcora: Ramón Usóles. -Pl. San Roque, 2  
Vail de Uxó: Salvador Jarque. -José Antonio, 43  
Vinaroz: Bautista Burdeos. -Pilar, 77

**¡¡ Comerciantes!! Modernicen sus establecimientos y aumentarán sus ventas. Montando los MOSTRADORES FRIGORÍFICOS "FROST"**



Consúltenos sin compromiso y se convencerá

**FROST**

INSTALACIONES Y CONSTRUCCIONES FRIGORÍFICAS

EXPOSICIÓN Y VENTA:  
CONDE PESTAGUA, 10 y 14 y SAN LUIS, 7 y 9  
Teléfono 220544

FÁBRICA: MAESTRO LORENS, 17 - Tel. 212880  
CASTELLÓN

**CASA CASAÑ**

La casa de las bicicletas

La mejor bicicleta con el más extenso surtido

Bicicletas de ejercicio, carrera, paseo y plegables

BICICLETAS B H - VITORIA



Distribuidor:

**JOSE CASAÑ**

Conde Pestagua, 5 - Castellón - Tel. 220124

**SANEAMIENTO**



IMAC

PASEO RIBALTA, 30 TELEF. 21-21-00 - 21-49-00

**VITIMORIV!**

**370 boletos de 14 aciertos**

MADRID, 11. (AHH).— Trescientos setenta boletos máximos acertantes de catorce resultados, han sido escrutados al término de la jornada de hoy. De trece aciertos aparecieron 8.788 y de doce 91.327. Mañana, martes, finalizará el escrutinio.

**LA QUINIELA GANADORA**

Córdoba-Al. Madrid	2
At. Bilbao-Cádiz	1
Salamanca-Zaragoza	x
Sevilla-Murcia	1
Rayo Vall.-Granada	x
Coruña-Betis	x
Valencia-Osasuna	1
Oviedo-R. Sociedad	1
Sabadell-Mestalla	1
Onteniente-Pontevedra	1
Barcelona-Español	1
Celta-Bilbao At.	x
Mallorca-Orhuela	1
Ferrol-Eleche	1

**COLUMBICULTURA**

**Concurso local de palomos deportivos en Nules**

El pasado domingo tuvo lugar el interesante Concurso local de palomos deportivos de Nules, organizado por la Sociedad Columbicultura San José, y patrocinado por el Ayuntamiento. Los actos dieron comienzo a las 8 de la mañana con la "despertá" y a las 12 se celebró una misa en la Iglesia Arciprestal de San Bartolomé.

A las 2 de la tarde, en los salones de la Cooperativa y Caja Rural de San José, se reunieron en comida de hermandad los socios y simpatizantes a este noble deporte, ocupando la presidencia de la mesa el Presidente de la Federación Provincial D. Luis Castells; con él de la Sociedad de Columbicultura San José D. Antonio Esbri, Comandante de Puesto de la Guardia Civil D. Marcelino Pasalodos, D. Francisco Filch en representación del Presidente de la Cooperativa y Caja Rural de San José, Delegado Comarcal de Sindicatos D. Vicente Molés, Presidente de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos D. Matías Gavara; Juez-árbitro del concurso D. Bautista Domingo y Comisión Deportiva de la Cooperativa y Caja Rural de San José. A los postres pronunció unas sentidas y elocuentes palabras el Presidente de la Federación Provincial que fue muy aplaudido.

Seguidamente se procedió a efectuarse la subasta de palomos que resultó muy animada y en la que se puso de manifiesto el interés de los aficionados, apostando por sus respectivos palomos favoritos. A las 5:30 de la tarde se inició el concurso con la suelta de la paloma que seguida de varios vuelos se dirigió hacia Vail de Uxó girando después hacia Villavieja donde se paró en el Castillo; regresó a Nules pero a parar a Mascarell unos minutos, regresando nuevamente a Nules pero levantando el vuelo seguidamente hacia Villavieja, dándose por finalizado el concurso a las 20:15 como estaba previsto.

A las 20:30, en el salón de la Cooperativa y Caja Rural se procedió a la entrega de premios según el fallo del Jurado, que fue el siguiente: 1.º "Bartoli" de don José Torres, Trofeo M. I. Ayuntamiento; 2.º "Clavel" de D. José Molés; Trofeo Caja Rural de San José; 3.º "Moracho V" de don Honorato Rodrigo; Trofeo Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos; 4.º "Vicentín" de don Vicente Melchor, trofeo Jefatura local del Movimiento; 5.º "Dactos" de D. Francisco Rodrigo, trofeo Delegación Local de Juventudes; 6.º "Sabio" de D. Antonio Torres, trofeo Sociedad de Columbicultura San José; 7.º "Subalerno" de D. Francisco Rodrigo, trofeo Sociedad de Columbicultura San José; 8.º "Campanillo" de D. Vicente Romero, trofeo Banco de Valencia; 9.º "El Manco" de D. José Clotfent, trofeo Imprenta Molés; 10.º "Peretes" de D. José M. Pérez, trofeo Gestoría Forner; 11.º "Mascle" de D. José Darás, trofeo Auto-recambios Martí.

Finalmente solo nos resta felicitar a la Junta Directiva de la Sociedad de Columbicultura San José por el éxito que ha obtenido en este Concurso anual, preparado con gran cariño y seguido con gran interés por los numerosos aficionados y simpatizantes con que cuenta este noble deporte en Nules. — MOLES HERRERO.

**La Vuelta Ciclista A ESPAÑA**

Viene de la anterior

T'Ven y Ronsmans. Por el kilómetro 22 abandona Paul In T'Ven, mientras Ronsmans se incorpora.

Por la meta volante de Salvatierra pasó en primer lugar Manuel Lasa, seguido de Serpentin y Pij nen.

La meta secreta fue ganada por Pijnen.

Por el kilómetro 44, nuevo intento de escapada a cargo de Pontón y Mesa. El paso por el puerto de Echeagarate (tercera categoría) se hace como sigue: Miguel Lasa, Echevarría, Balagué y Joaquín Galera. Por el kilómetro 74, el pelotón rueda compacto.

En el kilómetro 75 se destacan Pontón, Wright y Bouquet, que consiguen hasta siete segundos de adelanto. En el kilómetro 80 el pelotón corta esta escapada y se destaca entonces Miguel Lasa, quien en el kilómetro 87 lleva 30 segundos de adelanto. El pelotón reduce distancias y en el kilómetro 94 absorbe al escapado.

La meta secreta de Loyola la cruza en primera posición Dueñas. Por el kilómetro 114, en la subida al puerto Vidania, se destaca Pontón que consigue 20 segundos de ventaja. Absorbido más adelante, el paso por el alto de Vidania (segunda categoría) se hace por este orden: Aurelio González, Joaquín Galera, Barrios, Balagué, Ventura Díaz, Ocaña y el pelotón. Por el kilómetro 124 se destacan Manuel Lasa y Errandonea. Por la meta volante de Tolosa pasa en primer lugar Errandonea, seguido de Manuel Lasa.

En el kilómetro 130 Errandonea marcha en solitario con 45 segundos de adelanto, ya que Manuel Lasa ha sido absorbido por el pelotón, a 14 kilómetros de la línea de llegada la ventaja de Errandonea es de 1 minuto 5 segundos y a 10 kilómetros de un minuto 45 segundos. Desde este punto Errandonea continúa aumentando la ventaja y entra en el velódromo de Anoeta, netamente destacado, ganando la etapa.

**CLASIFICACION DE LA ETAPA VITORIA-SAN SEBASTIAN**

- 1-Errandonea, 3-48-40 (20" de bonificación)
  - 2-Hoogerheide, 3-51-13 (10" de bonificación)
  - 3-Sáez, 3-51-28 (4" de bonif.)
  - 4-Miguel Lasa, 3-51-30
  - 5-Ronsmans, id.
  - 6-Schlek, id.
  - 7-Jiménez, id.
  - 8-Cuevas, id.
  - 9-Sohet, id.
  - 10-López Rodríguez, id.
- Hasta cincuenta y cuatro corredores.

**CLASIFICACION GENERAL**

- 1-Tamames, 86-34-40 (promedio general: 39'84")
- 2-Ocaña, 86-34-57
- 3-Int'Ven (Willy) 86-35-00
- 4-Van Springel 86-35-05
- 5-Manzanque, 86-35-16
- 6-Joaquín Galera, 86-35-27
- 7-Galdós, 86-35-38
- 8-CASTELLO, 86-35-39
- 9-Aurelio González, 86-35-47
- 10-Miguel Lasa, 86-35-49
- 11-Santamarina, 86-36-03
- 12-José Manuel Lasa, 86-36-08

**CLASIFICACION GENERAL MAILLOT VERDE**

- 1-Reybroeck, 1925 puntos
- 2-Ronsmans, 191
- 3-Sáez, 169

**CLASIFICACION GENERAL DE LA MONTAÑA**

- 1-Tamames, 68 puntos
- 2-Balagué, 54
- 3-Ventura Díaz, 50.

**DESPUES DE LA ETAPA**

SAN SEBASTIAN, 11. (Del enviado especial de PYRESA, Porriño).— Los dos guipuzcoanos, Errandonea I y Lasa I, fueron protagonistas de la gran escapada, la buena, de la penúltima jornada de la Vuelta a España. Uno se quedó; el otro ganó.

—Perseguida esta victoria, nos dice Errandonea: La verdad es que también he trabajado en otras finales de etapa por el triunfo. He llegado a ser tercero en un sprint, sin suerte. Me había propuesto ganar en mi tierra.

—¿Colaboró José Manuel Lasa?

—Sí, fue un buen compañero. Pero pinchó.

Por su parte, también Lasa I se hallaba contento. Le pregunto por su pinchazo... sonrío.

—Buena, la verdad es que mejor que haya sido así. No me hubiera gustado nada oponerme a la victoria de José Mari... porque yo soy también un buen sprinter.

Llega Machain, luego que se han marchado los dos corredores guipuzcoanos y me dice:

—Diga que José Manuel Lasa se ha portado esta vez magníficamente. No «debían» dos guipuzcoanos enfrentarse en una final de etapa...

Y es que se opinaba que José Manuel Lasa no «había» pinchado. Se había «quedado».

**BEETHOVEN: Una vida atormentada**

- III -

**SU GRAN FRACASO SENTIMENTAL, JULIETA BRUNSVICK, COINCIDE CON UNA DE SUS MEJORES SINFONIAS, LA «HEROICA»**

La sordera, cada día más acusada, le causa miedo y le avergüenza

**T**ENE bellos ojos y precoz inteligencia, este muchachito húngaro de diez años; es realmente fascinante. Su fisonomía "se parece enteramente a la de Beethoven; tiene la misma mirada, viva y expresiva. Se ve el genio en sus ojos.

Así escribe Carlota Brunsyck, condesa de Teleki, en marzo de 1807, a sus hermanas. La carta revela la admiración de aquella mujer por el músico. Ya estaba sordo pero todavía Beethoven continuaba siendo el favorito de muchas señoras ilustres.

Para entonces, Beethoven, entregado a una nueva pasión, había olvidado a la tornadiza Julieta, hermana de Carlota, que tanto le hiciera sufrir años antes.

**UN EPISODIO DE 1803**

El tres de noviembre de 1803, cuando el otoño descendía sobre los parques de la capital vienesa, Julieta Brunsyck contraía matrimonio con el conde de Gallenberg, infatuado jovencito de veintinueve años de edad, músico superficial y brillante hombre de mundo, que se creía un genio y había osado, en diversas ocasiones, interpretar algunas piezas de Beethoven junto a otras suyas, obviamente inferiores, provocando la no disimulada contrariedad del Maestro.

Esta boda fue terrible para Beethoven, que amaba locamente a esa niña de dieciséis años (si bien es cierto que también intentó cortejar a Carlota y Tesi, hermanas de la misma, al propio tiempo). A Julieta Brunsyck había dedicado una sonata casi una fantasía, opus 27, número 2 a la que tituló románticamente: "Claro de luna".

La niña en principio aceptó a Ludwig pero más tarde, cuando familia y amigas (estas últimas envidiosas, seguramente, por el amor del músico) le hicieron recapacitar, terminó por entregarse al "play-boy", al cual consideró equívocamente, un genio y de quien la historia de la música no guarda ni la más leve huella.

**BEETHOVEN, EN LA RUINA**

El Maestro, ¿qué podía darle a Julieta, criada entre sedas y mimos? Para entonces, estaba virtualmente en la ruina. No tenía donde caerse muerto. Por carcer de todo, no poseía ni cama propia. Es cierto que su música triunfabá. Pero en aquellos tiempos no existían los derechos de autor y los compositores vivían de la caridad de sus respectivos mecenas. Siempre estaban a merced de los mismos y Beethoven tenía mucho orgullo personal para permitir tal situación. ¡A él, nada menos que a él, no podían ocurrirle esas cosas! Sin embargo, así era.

Es cierto, podía vivir muy bien dirigiendo la orquesta de la corte. Pero, ¿qué hacía con su sordera? ¿A dónde iría a parar si la gente comenzaba a burlarse de él públicamente?

Desesperado, por la traición de Julieta —a la que nunca perdonaría— y por los síntomas de la enfermedad— (de la cual llegará a avergonzarse como si se tratara de una culpa), reune un poco de dinero y se marcha a Heiligenstadt. De esa época, su apasionado biógrafo, Romain Rolland escribe: "Es un Etna. Y en su interior están los ciclopes forjando el escudo de Aquiles".

Lo que más asombra, lo más extraordinario en Beethoven no es, finalmente, su enorme capacidad de amor y sufrimiento sino la elasticidad de su naturaleza. En octubre, cuando se entera de la decisión de Julieta, pasa su agonía; en noviembre no habían terminado de oír los acordes de la marcha nupcial de la boda de su amada, cuando comienza a revivir, a mostrarse casi alegre "con sus habituales exabruptos y su eterno humor de jabali", como dice un amigo íntimo.

**1 - X - 2 ¡SENSACIONAL NOVEDAD!**

¡Juegue a las quinielas sin preocuparse del pronóstico. Nueva fórmula de combinaciones directas al 14 sobre un juego matemático de variantes (X 2); con menos columnas que los métodos reducidos. Vaya al 14 mediante el número de variantes que ofrecen las quinielas. ¡Fuera las columnas inútiles o poco rentables! Una gran oportunidad de ganar dinero en las jornadas finales 1969-70 y un feliz comienzo 1970-71. Esto se puede conseguir con "COCTEL SISTEMÁTICO DEL 1 X 2", TOMO 3º libro número diez. Tablas en sencillas y múltiples con las combinaciones mejor logradas en la obra revolucionaria de los sistemas combinatorios. Se admite devolución del libro si no encuentra maravillosas sus combinaciones. Como detalle he aquí alguna de las muchas tablas que contiene: 10 Triples columnas: 96; 6 Triples y 7 Dobles. Columnas: 200; 14 Triples. Columnas 376.

Pedidos contra reembolso de sólo 100 ptas. a LIBRERÍA TEJO-D'ALTE, Pérez Galdós, 91. -VALLADOLID.



Partitura original de la "Sonata a Kreutzer", encontrada en 1965

**EL NACIMIENTO DE LA HEROICA**

En esa misma época, recluida en la solitaria casa de campo, en Heiligenstadt, fuera del poblado. "En un paraje elevado, desde donde se percibe, en la lejanía, el Danubio y la llanura y la azulada silueta de los Cárpatos", escribirá en su célebre testamento frases como estas: "la fortaleza que yo tenía, tan constante en los bellos días estivos, ha desaparecido... El mismo opinará luego: "¡gubire testamento, cuyos gemidos, como los de Prometeo en el Cáucaso cubrieron nuestro cielo en el siglo de batallas y revoluciones, y que aún conmueven el corazón de la humanidad...! ". Aún a riesgo de no ser comprendido por su hermano, a quien la carta estaba dirigida, Beethoven no puede menos que comparar su "caso" con los de los personajes mitológicos.

Ludwig, aquel niño que se asociaba al granero de su casa para pasar las horas enteras en la contemplación del natal paisaje del Rhin, estaba en plena fiebre creadora. Toda su vida fue un granero y extraordinario trabajador. En 1801 termina las Sonatas para violín, opus 23 y 24, las Sonatas para piano: opus 26 (Marcha Fúnebre); opus 27, números 1 y 2 (las dos sonatas quasi una Fantasía, la segunda es "Claro de luna"); la Sinfonía opus 28 (Pastoral) y el Quinteto, opus 29. El invierno de 1801-1802 vio nacer las tres Sonatas para piano y violín dedicadas al Emperador Alejandro, así como la mayor parte de las tres Sonatas

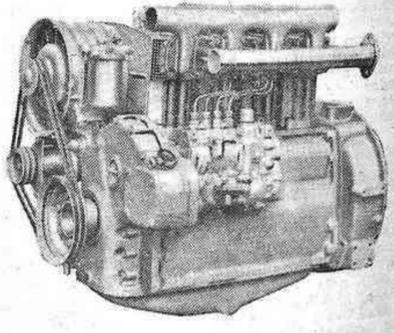
para piano, opus 31; las seis Variaciones en fa sobre un tema original, opus 34; el Rondó en sol mayor, opus 51, número 2, las siete Bagatelas, opus 33; el oratorio "Cristo en el Huerto de los Olivos". Y, finalmente, la Segunda sinfonía, que concluye en el verano de 1802.

Pero será en ese 1804, a los pocos meses de su frustrado amor por Julieta, cuando todo el espíritu beethoveniano se vuelque en la Sinfonía número tres en esa "Heroica" que contiene toda su alma llena enteramente con el Yo, son sus pasiones, sus luchas y su Dios; alma en la cual el mundo exterior figura solamente como un reflejo, como un eco, símbolo del drama interior. Puede que el artista sea más grande en cualquiera de sus otras obras, pero ninguna contiene toda la grandeza, la angustia vital, el canto a la vida, a las pasiones más hondas y sentidas, que esta Heroica, cuya dedicatoria a Napoleón arranca la misma mano trémula del autor, indignado con el corso, a quien llega a considerar indigno de su arte.

La "Heroica" marca, casi la mitad de la vida del artista pero, esencialmente, señala el momento en que la miseria física comienza a tomar posesión de su cuerpo. Y él, vencido, amargado, se dejará arrastrar por ella hasta morir tristemente, casi sólo y saqueado por su propio hermano en el mismo instante de la agonía.

(PYRESA)  
RAUL JASSEN

**MOTORES M W M**



Potencias de 20 a 100 CV. Refrigeración por aire acoplamiento para agricultura, industria y Marina.

**DISTRIBUIDOR:**



Laurea, 20 - Teléfono 226722 - 214907 - VALENCIA  
San Fernando, 44 - Teléfono 215167 - ALICANTE  
Plaza Fadrill, 5 - Teléfono 221218 - CASTELLÓN



# Sigue el tiempo lluvioso

MADRID, 11. — (Servicio especial de PYRESA). — Durante las últimas 24 horas se han registrado chubascos de lluvia intensos en el suroeste de Galicia, moderados en Extremadura y La Mancha y débiles e inapreciables en el resto de la Península y Baleares. La nubosidad ha sido abundante en España peninsular y Baleares y se han totalizado precipitaciones del orden de 33 litros en Santiago de Compostela, 30 en Vigo, 14 en Badajoz, 12 en Valladolid, Albacete y Cáceres, 10 en Lugo y Málaga, 8 en Cuenca, 7 en Pontevedra, Burgos y Mahón, 6 en La Coruña y Tarifa, 5 en Avilés y en Gijón, 3 en Madrid, Guadalajara y Cádiz y 2 en León, Zamora, Teruel y Palma de Mallorca, siendo de un litro o inferiores las registradas en los demás observatorios de la Península, con excepción de los del Cantábrico Central, norte de Levante y Canarias, donde no llovió.

Las temperaturas han subido un poco. La máxima absoluta de las capitales de España la registró CASTELLÓN, con 25 grados, y le siguen Murcia y Santa Cruz de Tenerife con 24, Valencia y Alicante con 23, San Sebastián con 22, Málaga, Almería y Las Palmas de Gran Canaria con 21, y Gijón y Sevilla con 20. No se han registrado heladas y la mínima más baja de las capitales de provincia la dio Soria con un grado.

### INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas previstos continúan dando una borrasca sobre el noroeste de la Península, que se acusa profunda en todos los niveles. Ello hará que continúe la inestabilidad atmosférica en toda la Península y Baleares. Los mapas de superficie previstos para mañana al mediodía dan una borrasca al noroeste de Galicia y otra al este de Azores, aproximándose también a nuestro país. Los vientos soplarán del suroeste húmedos y templados para mañana y débiles; continuará el mal tiempo cubierto y con chubascos de lluvia, intermitente en toda la vertiente atlántica, aunque estas lluvias serán muy frecuentes y copiosas en el suroeste de Galicia, comarcas del bajo Ebro, Extremadura y baja Andalucía. En el Cantábrico el cielo estará nuboso e incluso poco nuboso, con riesgo de lloviznas o lluvias débiles. En la vertiente mediterránea el cielo estará nuboso o poco nuboso, en Levante y Segura y con mayor cantidad de nubes en el Mediterráneo andaluz, Baleares, Ebro y Cataluña, siendo probable que se registren todavía chubascos de lluvia en estas últimas regiones. Las temperaturas serán más suaves en toda la Península, con máximas más altas. En Canarias, buen tiempo, poco nuboso.

# Un estudiante gravemente herido en unos disturbios registrados en la Universidad de Coimbra

LISBOA, 11 (Efe-Reuters). — Un estudiante que resultó herido cuando la policía hizo varios disparos al aire y empleó bombas de gases lacrimógenos para dispersar una manifestación estudiantil en la Universidad de Coimbra el pasado sábado por la noche se encuentra en grave estado según ha informado la policía.

El anuncio dice que otros seis estudiantes y varios policías también resultaron con lesiones. Según la policía los disturbios comenzaron cuando un grupo de estudiantes no pudo entrar en la universidad de Coimbra para presenciar la representación de una obra de teatro porque se habían agotado las entradas.

La policía ha manifestado que los estudiantes profirieron insultos y luego lanzaron piedras a los policías.

# El Ministro Comisario...

Viene de la primera

Jador de España en París, Sr. Pedro Cortina Mauri. Concluida ésta, el Ministro español se dirigió al despacho del Ministro francés de Economía y Finanzas, Valéry Giscard d'Estaing con quien celebrará una entrevista.

### COMENTARIO DE "LE MONDE"

PARIS, 11. (Efe). — La visita de Laureano López Rodó a la capital francesa es ampliamente comentada por el correspondiente particular de "Le Monde" en Madrid, en un artículo publicado por la edición de esta tarde del periódico parisense.

Tras indicar las personalidades francesas con las que el Ministro español se ha de entrevistar durante su estancia en París, "Le Monde" escribe: "El viaje a París del llamado 'Padre de la planificación española' debe permitir la reactivación de los contactos que existen desde hace varios años entre López Rodó y los dirigentes franceses. Los dos primeros planes españoles habiéndose inspirado ampliamente del plan de desarrollo francés, un cambio de impresiones entre los españoles, en vísperas de abordar su tercer plan, y los franceses puede ser considerado como una cuestión de gran interés para Madrid".

"López Rodó aprovechará probablemente de su entrevista con Schumann para hablar del tratado preferencial que España ha de firmar dentro de poco con el Mercado Común. En el curso del cambio de impresiones que el Ministro español tendrá con sus colegas franceses, será ciertamente tratada la cuestión de una probable cooperación militar hispano-francesa."

"López Rodó evocará igualmente, según parece probable, los proyectos de integración entre las economías española y portuguesa. En este sentido hay que recordar que Caetano, Presidente del Consejo de Ministros portugués, es esperado el 20 de Mayo en Madrid.

### ENTREVISTA CON GISCARD D'ESTAING

PARIS, 11. (Efe). — Durante cerca de una hora, el Ministro español Comisario General del Plan de Desarrollo, Laureano López Rodó, se entrevistó hoy en su despacho oficial de la calle Rivoli, en París, con el ministro francés de economía y finanzas, Valéry Giscard d'Estaing.

Ambos ministros, en presencia del Embajador de España en París, Pedro Cortina Mauri, repasaron la actual coyuntura económica de ambos países así como las relaciones bilaterales franco-espa-

# Criminales intentos...

Viene de la primera

## EXPLOSION DE UN ARTEFACTO EN EL AEROPUERTO DE FRANCFORT

FRANCFORT, 11. (Efe). — En una maleta destinada, según parece, a uno de los aviones de líneas extranjeras del aeropuerto de Rhein-Main, se produjo ayer la explosión de un artefacto cuando la maleta estaba depositada en el departamento de equipajes.

No se ha podido precisar aún con seguridad si la maleta que contenía el artefacto estaba destinada a un avión de Iberia, si bien existe la sospecha de que así era.

El avión de Iberia que realiza el trayecto Frankfurt-Barcelona, despegó sin la menor novedad en el pasaje y la tripulación.

### TAMBIEN EN GINEBRA

GINEBRA, 11. (Efe). — En el compartimiento de equipajes de un avión de "Iberia" que se disponía a despegar en la tarde de ayer del aeropuerto local, con destino a Palma de Mallorca, se declaró un incendio provocado, al parecer, por un artefacto explosivo. No ha habido que lamentar víctimas.

Un portavoz de la compañía reveló que ninguno de los 49 viajeros y siete miembros de la tripulación del aparato, un DC-9, se hallaba a bordo cuando se produjo el incidente.

Según Iberia, en un recuento de equipaje se descubrió la presencia de una maleta más, lo que hizo que los funcionarios entraran en sospechas. Inmediatamente procedieron a evacuar el aparato.

El avión, vacío, fue retirado a un extremo de la pista, donde se produjo el fuego, que destruyó parte del equipaje y ocasionó daños, aunque ligeros, al aparato.

Desde que se iniciaron los atentados contra aviones comerciales de todo el mundo, la IATA ha establecido una serie de medidas de seguridad en los aeropuertos internacionales que tienden a evitar la consumación de actos de terrorismo, medidas que en la generalidad de los casos están demostrando su eficacia.

### SE TRATA DE LOCALIZAR A LOS AUTORES

BONN, 11. (Del correspondiente de Pyresa, Alberto Crespo). — A las veinticuatro horas de distancia del atentado frustrado contra un avión de línea de la compañía española "Iberia" en el aeropuerto de Frankfurt, la policía alemana no ha conseguido localizar a los autores, ni tampoco, por lo tanto, descubrir su filiación política. Aquí se tiene la impresión de que la cadena de atentados del pasado domingo, incluido el estabón de Frankfurt, está destinada a entorpecer la corriente turística hacia España a principios de temporada.

Como ya saben los lectores, el intento de atentado de Frankfurt contra el avión de "Iberia" de la línea de Barcelona, fracasó. La bomba incendiaria colocada en una maleta estalló en el carro que transportaba los equipajes. La cosa quedó en humo y llamas, rápidamente sofocadas por el servicio de bomberos del aeropuerto. No hubo víctimas y el avión pudo despegar con una hora de retraso.

Tras el atentado y en tanto la policía de Frankfurt iniciaba los trabajos de investigación, el ministro federal del Interior, señor

### DICEN QUE SON LOS AUTORES

GINEBRA, 11. (Efe). — Organizaciones cubanas en el exilio han confesado hoy en Nueva York ser las autoras de los intentos de sabotajes y colocación de explosivos en aviones de las líneas aéreas españolas "Iberia" en varias capitales europeas.

Dichas organizaciones realizaron hoy llamadas anónimas a agencias de noticias norteamericanas alegando que los actos de ayer y de hoy han sido sólo de un comienzo y que posiblemente seguirán en otros diferentes países como Japón y Canadá. De momento no se mencionó ningún ataque de este tipo en Estados Unidos.

La oficina de "Iberia" en Nueva York informó a "Efe" que no se había recibido hasta el momento ninguna alarma y que la compañía llevaba a cabo desde ayer las medidas de seguridad ordenadas a todos los puntos por la central de Madrid, entre ellas identificación de equipajes por los pasajeros y aceptación sólo del equipaje del pasajero en los vuelos que parten de Nueva York.

### ECO EN LA PRENSA BELGA

BRUSELAS, 11. (Pyresa). — La prensa belga ha recogido con detalle los distintos intentos de atentado contra los aviones de la compañía Iberia, y que, lógicamente, la intención es perjudicar el auge actual del turismo español, por motivaciones políticas.

La prensa condensa estos actos, igual que la radio y la televisión, que ayer y hoy dieron sendas noticias de los hechos.

# Invadieron el Palacio Episcopal de Conversano (Italia) e intentaron agredir al Prelado

### Los manifestantes protestaban por la suspensión de su párroco

CONVERSANO (Bari), 11. (Efe). — Un grupo de manifestantes que protestaban por la suspensión de su párroco ha invadido el palacio episcopal de Conversano, han destruido todos los muebles que encontraron a su paso y, entrados en el domicilio privado de Monseñor Antonio D'Erchia, Obispo Administrador Apostólico sede vacante de Conversano, intentaron agredirlo. Monseñor logró huir, ayudado por algunos sacerdotes de la curia, refugiándose en otras habitaciones.

Poco después del intento de agresión de que ha sido víctima, el Obispo decidió abandonar Conversano y salió en su coche del palacio arzobispal, junto con otros sacerdotes. Algunos manifestantes,

### NOTA DE LA CURIA EPISCOPAL

CONVERSANO (Bari), 11. (Efe). — Esta misma noche, después de los incidentes ocurridos, la curia episcopal de Conversano ha hecho público el siguiente comunicado:

"En relación a los hechos ocurridos, la curia episcopal de Conversano manifiesta el profundo disgusto y la mayor deploración por los actos de vandalismo y por las graves injurias realizadas contra la persona del Obispo, Monseñor Antonio D'Erchia y a la misma sede episcopal. Al mismo tiempo que declina toda responsabilidad por el desarrollo de los hechos, invita a los sacerdotes, religiosos y en general a todos los fieles de la Diócesis a conservar, en un espíritu de profunda comunión eclesial, la unidad en torno al propio pastor."

entonces, intentaron cerrar el paso al automóvil, mientras lanzaban piedras. Dos furgonetas detuvieron el vehículo y chocaron con él. La intervención de los carabinieri ha permitido al Obispo y sus acompañantes la salida de Conversano.

## Señora, Señorita, Caballero, ¿TIENE MOLESTIAS CON SU CABELLO?

Contra la caspa y caída, conite el cuidado y recuperación de sus cabellos a BEOTHETICIEN, Sr. Pallares. Horas de visita: Mañana de 10 a 2 y por la Tarde de 5 a 8. Colón, 74-2. Teléfono 21-69-21.

## ANUNCIOS ECONOMICOS

- (12) PERSIANA veneciana grande LEVOLOR. Puerta plegable MODERFOLD. Rialos americanos para cortinas KIRCH INNOVACION. Mayor 66. Teléfono 22 43 33.
- (13) MUEBLES METALICOS para oficinas e industrias, mesas dibujo y despacho, armarios ficheros Llanosla. Ronda Mijares 48.
- (14) ESTANTERIAS METALICAS CONTRA-DEXTON, varios modelos. Trabajos al día. Presupuestos gratis. LLANSOLA, R. Mijares 48, Castellón.
- (16) FAISANES, Conejos Gigantes, venta todas edades, Granja Santa Sofía - Borriol 7, VILLARREAL.
- (18) MAQUINARIA OBRAS. Aparatos, Cascos, Carretillas, cascotes metálicos, Corta-terrazos, Cribas, Gatos, Grúas, Hormigoneras, Mezcladoras, Moto-bombas vibrantes, Com patadoras, Treanzadoras, Vallas, Pulidoras, Vibradores hormigon, Dumpers, Cintur transportadoras, Estibadoras, etc. INDUSTRIAS SEGUL, Lepanto, 23. Teléfono 315300. VALENCIA.
- (232) VENDO 80 hanegadas seca no transformable, derecho riego clima superior 13 kilometro Castellón. Informes teléfono 21-24-42.
- (589) EN LUCENA DEL CID, piso con o sin muebles a estrenar, tres habitaciones, comedor-living, cuarto aseo, con baño y ducha, gran terraza. Vendido por 400.000 ó 500.000 ptas. condiciones de pago a convenir. Informes en el Teléfono 215311. Castellón el 41 de Lucena del Cid y el 287-74-34 de Tarrasa.
- (610) VENDO casa, en calle Moyano de 2 plantas con vivienda y almacén propio para pequeño comercio. Razón El Meson.
- (651) ESTANTERIAS METALICAS HERMES, solucionarán práctica y económicamente su problema de espacio. TUDOFICINA, Trinidad 35. Teléfono 22-31-82. Castellón.
- (706) VENDO bajo comercial 400 m2, facilidades. Llamar teléfono 21-39-64 de 2 a 4 tarde.
- (721) VENDO 5.º PISO llaves mano nuevo 275.000 ptas. pintado, calor negro, agua caliente y armarios en cocina. Facilidades pago convenir. Razón: DAMA Publicidad.
- (758) VENDO MAQUINA DE COSEAR sin estrenar a buen precio. Mayor, 101.

## VENTAS

- (7) MAQUINA WERTHEIM la máquina de calidad. Para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contador y plazos. Depósito: José Antonio 7. CASTELLÓN.
- (8) UNDERWOOD nuevas últimas modelos. Sumadoras, calculadoras automáticas, mesas dibujo. Representante MECANOGRAFIA LEVANTINA. Mayor, 31.
- (9) VIC Estanterías metálicas de material galvanizado. Múltiples referencias en la provincia. VELLON. Tel. 221389 Castellón.
- (10) PERSIANAS GRADULUX FILTROLUX, Micoulux, puertas plegables, toldos Aluminatoli. Información: Miguel Beltrán. Teléfono 21-21-32.
- (11) ESTANTERIAS METALICAS desmontables mar. Más económicas que de madera, con todas las ventajas de ser metálicas, entrega inmediata. Muebles para oficinas y escuelas PALLARDO, Plaza Alcázar de Toledo 15. Teléfono 22-28-95. CASTELLÓN.

## ANUNCIOS ECONOMICOS

- (841) DE OCASION VENDO frigorífico para vender helados, de 2m. y medio largo. Razón: Teléfono 21-52-48.
- (846) VENDO piso muy económico llaves mano en Grao. Razón teléfono 22-31-73.
- (847) EN VILLARREAL vendó parcela con 1.100 m2, a 300 pías. m. Zona urbana. Informará: Publicidad Jiménez. Telf.: 22-18-26.
- (849) VENDO PISO NUEVO, tres habitaciones, comedor, cocina, aseo, muy económico, informes: Esteve, Jover, 5. Castellón.
- (850) SE VENDE secadero madera tres cuerpos con caldera vapor buen estado. Razón Envases Fermo teléfono 471 Villarreal.
- (851) VENDO piso Pérez Dols 7 4 habitaciones comedor, baño y servicios. Razón: Teléfono 22-21-63.
- (848) INTERESA PERSONA que visite ramo de hostelería para toda la provincia. Venta a Comisión. Ref. MEB.A. Enmedio, 35.
- (853) SE NECESITA Aprendiziz peluquería señoras. Razón: Bartolomé Reus, 12.
- (856) SE NECESITA señorita dependienta con experiencia para tienda de electrodomésticos. Intúil presentarse sin buenas referencias. Edad: 16 hasta 23 años. Razón: DAMA Publicidad. General Aranda, 6.
- (861) SE NECESITAN aprendizizas de 14 a 16 años, fábrica tejidos, Aragón, 12-14.
- (862) SE OFRECE señorita con bachiller, para cuidar señoras mayor, o niño. Informes: Teléfono, 21-20-72.
- (863) SE NECESITA muchacha servicio para señora sola, de 30 a 40 años, con informes. S. Francisco 102-2.º
- (864) SE NECESITA aprendiziz peluquería de señoras. Herrerero, 52-1.º-1.º
- (860) CONTABLE A HORAS se ofrece. Re. MEB.A. Enmedio, 35-1.º
- (859) MUCHACHA SERVICIO todo estar, 4.000 pías. Ref. MEB.A. Enmedio 35-1.º
- (870) JOVEN 25 años, soltero buena presencia con estudios, larga experiencia trabajo almacén. BUSCA EMPLEO. Llamar Tel. 215362.
- (871) SE NECESITAN bañiñales, oficiales y peones. Buen jornal. Dirijanse a Jorge Juan, 71-1.º Sr. Casaña de 2 a 4 y 8 a 9.

## ALQUILERES

- (403) APARTAMENTOS Salycar: Alquiler apartamentos para los meses de verano en la playa de Benicasim. Teléfono: 213120.
- (604) DESPACHO 60 m2. UTILES, muy céntrico con teléfono incluido, se alquila en Plaza General Sanjurjo. Razón: Telf. 21-28-40.
- (632) SE ALQUILA local comercial y entre suelo, apto para oficina en Pl. Notario Mas, nº 2. Razón: Telf. 22-03-34.
- (712) SE ALQUILAN PISOS LUJO en Edificio Capitolio, 150 m2, recibidor, salón-comedor, cinco dormitorios, baño, aseo servicio, cocina y trastero. Razón Bartolomé Reus, 15-1.º, Derecha.
- (778) SE ALQUILA almacén de 900 m en zona industrial. Razón: Tels: 22-37-88 y 21-68-23.
- (825) ALQUILO PISO espacioso, luz solar directa. Bien situado. Llamar Tel. 21-39-89.
- (829) SE ALQUILA almacén de 250 m2, esquina Fola y Cajal. Razón: Teléfono 213296.
- (834) ALQUILO piso lujo, estrenar, calle Enmedio, gran comedor, salón parquet calefacción central, amplia cocina, 5 dormitorios, 3 baños. Llamar Tel. 213296.

## COLOCACIONES

- (35) PRECISAMOS sub-agente de seguros. Buen porvenir para personas aptas, con ascensos rápidos por ampliación de plantilla. Dirijirse por las mañanas a MEDICA REUS S. A. Calle Vilafranca, 2.
- (596) SE NECESITA chica de 14 a 17 años. Razón: Autoservicio Navarra.
- (642) SE PRECISAN OFICIALES de 2.º y 3.º. Presentarse a Talleres del Puerto, S. L. Camino del Serradal, 26. Grao de Castellón, a partir 7 tarde.
- (821) TALLERES MEYCA, precisa oficial de 1.º calderero y tornero de 3.º ó 2.º. Presentarse en dichos talleres, sitios en Crta. Grao-Almazora, de 6 a 8 tarde.
- (885) PARA VIVER y COMARCA. Importante Empresa necesita cubrir 10 plazas vacantes. Ingresos mínimos 8.000 pías. Interesados dirijirse a Hotel Monterrey de 11 y 3 (Sr. FERNANDEZ).
- (46) EN EL GARAGE UBEDA encontrará el coche de su gusto, toda clase de turismo y furgonetas seminuevos, precios a convenir. Facilidades de pago hasta 24 meses. Grao. Aranda 34, Tel. 22-42-05. Castellón.

## AUTOMOVILES

- (46) EN EL GARAGE UBEDA encontrará el coche de su gusto, toda clase de turismo y furgonetas seminuevos, precios a convenir. Facilidades de pago hasta 24 meses. Grao. Aranda 34, Tel. 22-42-05. Castellón.

## ANUNCIOS ECONOMICOS

- (60) ¿VD. DESEA adquirir un automóvil? No pierda el tiempo. Visite Automóviles Ubeda Rda. Mijares núm. 45-A. Tel. 214210 Castellón. Encontrará el vehículo de su gusto, a precios de verdadera ocasión, y con todas las facilidades que Vd. necesita. MATERIAL en perfecto estado AUTOMOVILES UBEDA espera su visita.
- (61) CONCESIONARIO DKW Mercedes-Benz. Vehículos segunda mano. Perfecto estado. Garantizados. Condiciones de pago. Hto. Sogueros 8. Tels. 216879-216490. Castellón
- (657) MORRIS 1.100 año 68, extras, Seat Coupé ocasión, Renault R-8 radio, Simca 1.000 gran lujo barato, Furgoneta 4-F inmejorable, 4-L, Seat 600, Citroen Berlina, Furgonetas, Dauffin, todos revisados. Facilidades. Autos MADRID. Generalísimo, 2, Buriñana.
- (723) LUCAN AUTOMOVILES toda clase de vehículos, industriales y turismo, procedentes de cambios, revisados por taller propio, c/Unión, 11-Tl. 216088.
- (724) AVIA moderno inmejorable caja frutera; Avias modernos CS-Volquetes, LUCAN. Unión, 11. 216088
- (832) TALLERES ESCUDER, le ofrece magníficas oportunidades en automóviles de ocasión: FIAT 2300, con alto acondicionado. SEAT COUPE con muchos extras. SIMCA G.L., SEAT 1.500, 850, 600-D, RENAULT 4-L, Berlina CITROEN. Admitimos su vehículo a cambio, valorándolo a su justo precio. Facilidades de pago. Ex posición PLAZA PADRE JOFRE 18. Teléfono 21-44-17 CASTELLÓN.
- (736) AUTOMOVILES SEDRE. Gran surtido de coches seminuevos totalmente revisados SEAT 1.500, 850, 600-D CS, RENAULT R-10, R-8, R-4, 4-L, 4-F y Gordinas SIMCA 1000, MORRIS 1.100 y COOPER, Citroen furgonetas y berlina CS LAND ROVER CS, DKW CS. Facilidades de pago hasta dieciocho meses Avda. Calvo Sotelo, 21 VILLARREAL.
- (750) AUTOMOVILES LA PLANA le ofrece el mayor surtido de coches seminuevos 600 y 600 D, 850, 1.400 y 1.500 RENAULT, 4-L y 4-F, R-8 y R-10, SIMCA STANDA, Berlina y G. L. MORRIS y M. G. Citroen 2 CV, berlina y furgonetas 4 plazas, Mercedes 220, S. E., Fiat 1.500, Citroen I D 19, PEUGEOT 404. FACILIDADES DE PAGO HASTA 24 MESES. Jover, 18. (junto clínica 18 de Julio). Tel. 22-35-68 CASTELLÓN.

## ANUNCIOS ECONOMICOS

- (805) VENDO BARATO 600, de particular a particular. Razón: Telf. 21-49-14.
- (832) CAMIONES DE OCASION procedentes de cambio de varias marcas y toneladas, en Automóviles Michavila, S. A. Concesionario Pegaso y Sava Teléfono 21-64-85 Castellón.
- (826) ¡ATENCIÓN! negociantes automóviles, coches nacionales procedentes cambio, precios interesantísimos. Madrid Topete - 2 (Cuatro Caminos) 234-98-84.
- (855) AUTOMOVILES FERNANDEZ. Nueva exposición en coches de ocasión. Vendé toda clase de turismo y furgonetas, coge su coche a cambio y da facilidades. Ronda Mijares, 19. Tel 222072.
- (842) SE TRASPASA céntrica cafetería en Villarreal. Informes: Publicidad Santos. Pímo de Rivera, 38. Tel. 415. Villarreal.
- (844) SE TRASPASA CARNICERIA sita en Ronda Magdalena, 115. Interesados dirijirse mismo domicilio o Teléfono, 21-43-97.

## TRASPASOS

- (842) SE TRASPASA céntrica cafetería en Villarreal. Informes: Publicidad Santos. Pímo de Rivera, 38. Tel. 415. Villarreal.
- (844) SE TRASPASA CARNICERIA sita en Ronda Magdalena, 115. Interesados dirijirse mismo domicilio o Teléfono, 21-43-97.

## ACADEMIAS

- (62) TAQUIMECANOGRAFIA para Carrera ESTELA. Para quimecanografía, velocidad quimecanografía, ESTELA; para Oposiciones, Estenografía, Inglés, Estenografía para Oposiciones, ESTELA SECRETARIAS ESTELA. Enmedio, 24 Castellón.

## COMPRAS

- (58) COMPRO TODA CLASE de cartón, papel, corriente, sacos de cemento, plásticos, rina, de fábricas, de azulejos, barniz, de periódicos, revistas y archivos, y otros tipos de botellas. Consultar precios de botellas. Comercial Edo. Avenida Marcial Vicens nº 21 (fina de Barcelona nº 21 fonda calle Joaquín Costa). Teléfono 215133.

## HUESPEDES

- (450) PISO particular cede pensión completa o sólo dormitorio. Razón: Avda. Casaldich, 44. 1.º Tel. 22-24-16.

SUCESOS: SUCCESOS

Cinco muertos en el incendio de una refinería de petróleo, en Filadelfia

Importante robo de joyas en Buenos Aires
NUEVA YORK, 11 (Efe).— Cinco personas han resultado muertas hoy en el curso de un incendio provocado por una explosión en la refinería que la compañía "Atlantic Oil Co." posee en Filadelfia (Pensilvania).

Otras tres docenas de trabajadores que estaban en la inmediación de la planta de refino sufrieron quemaduras por las llamas, cuyo humo interrumpió durante varias horas el tráfico por una autopista cercana. James Mecarey, jefe del ser-

AUTOMOTOR
La casa del Motor y la Bicicleta
Concesionarios para Castellón de: MOTOCICLETAS "BULTACO" Modelos de Turismo y Montaña.

TODO PARA EL DEPORTE
Armería DOLS
Enmedio, 33
Teléfono 21 41 34
PROXIMAMENTE EN CASTELLON
RICSANA
RICA - SANA
Sensacional Ciclomotor de 49 c.c.
Sin Carnet - Sin Matrícula - Sin impuestos
Emewe
Modelo «Piles» 3 velocidades
Contado y Plazos
Vicente Ramos Claros
Navarra, 133 Tel. 21 03 16 Castellón
LA CASA DE LAS CUNAS
DORMIMUEBLE
COCHECITOS «JANE» - ARTICULOS PARA LA INFANCIA - CAMAS PLEGABLES
COLON, 40 CASTELLON

Tempestad en el interior de la administración republicana por la operación camboyana

A nivel inferior se habla de la posibilidad de dimisiones en masa
... se arguye en Saigón— ni para rastrear tan siquiera el territorio y eliminar lo que eventualmente se encuentre en él. Contrariamente a las estadísticas eufóricas facilitadas en Washington, el cuartel americano en Saigón tan sólo habla hasta ahora de la captura de 6.757 fusiles, 1.232 ametralladores, morteros y cañones antiaéreos, 865 toneladas de diversa munición, unas doce toneladas de productos médicos, 1.633 toneladas de arroz y unos 13 vehículos de todo tipo. El Senado, por su parte, arguye que no comprende la lógica por la que el Presidente se ha comprometido ahora a consultar al Congreso si la tropa americana deberá penetrar a más de 21 millas de distancia en territorio enemigo, sin haberse consultado en cambio con él al decidir la invasión.

OTRA LEALTAD
Más grave incluso que la protesta popular y el rechazo de los representantes del pueblo, hoy traducido a nuevas iniciativas políticas tendientes a limitar los poderes del Presidente Nixon en cuanto que jefe de las fuerzas armadas estadounidenses, parece ser la desafección que reina al interior de la misma Administración. Sabido es que ministros como Laird, Rogers, Hickel o Finch han dado claramente a entender que desaprobaron la escalada del conflicto. Sabido es también que, a nivel inferior, se habla de la posibilidad de dimisiones en masa. Pero el tumulto producido por la invasión de Camboya empieza a tener incluso más serias consecuencias. El "New York Times" comunica que el viernes pasado recibió por correo un sobre conteniendo un memorándum ultrasecreto dirigido por el Ministro de la Defensa,

PABLO VI y VASKEN I celebraron una reunión privada en el Vaticano

«Volvemos a nuestro país para contar a nuestro pueblo estas magnificas jornadas»
CIUDAD DEL VATICANO, 11. — (Del corresponsal interno de PYRESA, Alejandro Pistolesi). — La visita a Pablo VI del jefe de la Iglesia Cristiana de Armenia, que tiene su sede en la Unión Soviética y que en la información difundida por la Santa Sede aparece con el título de "Su Santidad el Católico Supremo de todos los armenios", Vasken I,

Naranja español, en Londres

LONDRES. — Valencia ha enviado a Londres uno de sus famosos naranjos que estará presente en las conmemoraciones del tricentenario del Covent Garden. En la fotografía, el naranjo, sobre un camión, a su paso por las inmediaciones del famoso "Big-Ben" del Parlamento británico. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

Jornadas hispánicas en la Universidad de Friburgo
BERNA, 11. (Efe).— En la universidad de Friburgo, se han celebrado las primeras jornadas hispánicas organizadas por la "Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos", con la colaboración de la Embajada de España. Durante el transcurso de estas jornadas, pronunciaron conferencias y dirigieron seminarios, diversos profesores de español de todas las universidades suizas. Asimismo se celebró un recital de música clásica española a cargo de la pianista María

# La técnica de la represión

## STALINISMO POR LA PUERTA TRASERA

Por Wencesleo de CAGIGAL

He recibido una carta de Praga, ciudad que visito con cierta frecuencia y que siempre vivió esquizofrénicamente, antes entre alemanes y checos, ahora entre comunistas y proconsules indígenas y rusos.

La carta me la envía un amigo, alto funcionario de un organismo checoslovaco en Occidente, comunista convencido y patriota. Durante el año en que, más o menos, las reformas iban siendo sacadas adelante, el camarada X se definió, quizá prematuramente desde el punto de vista oportunista, pero muy a tiempo desde el de un patriota que no deja por eso de ser comunista.

Cuando tuvo lugar la ocupación, se presentó una división de opiniones en el organismo en que trabajaba; unos por Dubcek y anti-ocupación; otros exactamente lo contrario. Los clichés de rigor estaban al día; el deber internacionalista del país hermano, etc.

Cuando cayó Dubcek mi amigo fue transferido a la sede central de su organismo en Praga. Recibí tarjetas postales artificialmente optimistas: "Todo va bien". Era curioso, sin embargo, que no llevaran ni remite ni firma, sólo iniciales, pero, en fin, las tarjetas postales tienen poco espacio.

Durante mi última visita a Checoslovaquia mi amigo vino a cenar a un hotel con su mujer y durante la cena la conversación giró alrededor de temas inocuos. En el transcurso de los abrazos iniciales mi amigo me había dicho, más o menos al oído: "Nada de política". En un país sumido a la sazón en una gravísima crisis política, simplemente comimos, bebimos y hablamos de música. La despedida fue parecida. Entre abrazos y abrazos me deslizo al oído: "No escribas".

Fue pasando el tiempo. Hace unos días recibí, por fin, una carta, llena de optimismo, en la que me decía, así, como al desdichado: "Estoy buscando trabajo...". Lo sorprendente es que mi amigo, además de ser doctor en ciencias económicas, era alto funcionario de un organismo oficial. Por otros conductos me enteré de que ya tiene trabajo: está en el sótano de un hotel del centro de Praga.

### LA TÉCNICA DE LA REPRESIÓN

En realidad la cosa es muy simple. Los regímenes de partido único no pueden garantizar ciertas libertades individuales. Pueden concederlas, prometerlas pero no garantizarlas, porque no existe un contrapeso político. Dubcek comenzó, por primera vez, a "crear derechos". Es decir, bajo su égida, el partido comunista checoslovaco comenzó a renunciar a ciertos poderes, devolviéndolos inajenablemente al ciudadano: el derecho al pasaporte, a viajar, etc.

Husak ha vuelto a apretar las clavijas, dando en cierto modo el mentís al optimismo dubcekiano y a la razón a quienes temían que existen incompatibilidades invencibles entre el partido único y cierta medida de respeto a la dignidad humana. Sin remon-

arnos a purgas ni represiones sanguiarias me limitará a contar el caso de mi amigo, el camarada X, despedido de su cargo oficial.

El Gobierno checoslovaco, como todos los Gobiernos comunistas, es meramente el portavoz ejecutivo del partido; el partido checoslovaco, en este momento, es, si no el portavoz, el reflejo de la política soviética en Checoslovaquia; además, como es natural, controla la distribución de puestos de trabajo. En esta oficina, como en todas las del país, hay una lista negra (en tiempos de Dubcek también la había; los progresistas, llevados de la lógica irremediable del sistema en que vivían, utilizaban métodos arbitrarios contra los reaccionarios que querían desplazar; el poder tiene su propia lógica, independiente de la justicia de determinadas causas) y al lado de cada hombre hay una anotación; Fulano, limpiabotas; Zutano, alcañitarero; Perencejo, atizador de calefacciones centrales.

Depende enteramente del grado de humillación que el poder central considere necesario para determinada gente. Al camarada X le tocó el de atizador de calefacciones, luego no estaba tan mal visto, después de todo.

Naturalmente los portavoces de las embajadas checoslovacas dicen que eso no es persecución; que lo que ocurre, simplemente, es que no hay otro trabajo disponible. En la embajada rusa también dicen que la Unión Soviética no interviene para nada en la política interna de Checoslovaquia.

El camarada X no es, ni mucho menos, el único de quien se podrían contar cosas parecidas. Un doctor en filosofía era el conserje del hotel donde paró la última vez que estuvo en Praga; no le pregunté que hacía allí, pero me lo suanongo.

A niveles más altos, sin embargo, la represión está llegando a una tesitura en que el doctor Husak tendrá que dimitir o volver sobre todas las promesas que hizo al subir al poder.

Dubek, embajador en Turquía, siempre con un "intérprete" al lado, acaba de ser suspendido como miembro del partido mientras se "investiga" su participación en los sucesos de 1957-58. Obviamente, esa participación fue total, pues él era el secretario del partido entonces, de modo que el resultado de la investigación no puede ser dudoso.

Respecto a Smrkovsky, su segundo de a bordo, se ha "recomendado" que sea expulsado del partido. Es evidente que se pre para algo contra él: un proceso por revisionismo es lo más probable, a modo de ataque de flanco contra Dubcek.

### ANTISEMITISMO

El doctor Franticek Kriegel, uno de los principales colaboradores de Dubcek, es judío. En Cierna nad Tisu, Chelest, el jefe del partido ucraniano, hizo algún comentario antisemita a propósito de él y cuando la delegación checoslovaca encabezada por el presidente Svoboda iba a volver a Praga el único que estaba en el aeropuerto era Kri-

gel; sólo le soltaron los rusos cuando Svoboda dijo que sin él no volvía a Praga. En diciembre pasado Bohumir Molnar lanzó la primera andanada contra él: "Ciertos dirigentes de la reforma están relacionados con el movimiento sionista internacional", dijo.

En marzo Josef Pavel, ex ministro del Interior bajo Dubcek, fue expulsado del partido comunista checoslovaco.

Todo esto carece por completo de importancia, por que no es más que la segunda fase de la represión. Como si dijéramos la "mise en scene" de una serie de procesos políticos destinados a aislar a Dubcek, forzándole a reconocer sus "errores" o a enfrentarse con un tribunal político.

Y aquí está el verdadero problema: Husak, quizás para forzar a los rusos a moderar su reacción, ha declarado que mientras él sea el jefe del partido no habrá purgas. Pero ya está comenzando a haberlas, aunque no se haya dado un paso irremediable. La detención de Smerkovsky, Pavel o Kriegel (en este orden) lo sería.

Entonces sólo habrá dos soluciones: O Husak dimite y se pone, a la larga, en la fila de los purgados, o contrataca. Para lo segundo le falta poder. Los extremistas (Kolder, Bilak, Indra), aunque sin el menor apoyo popular, son en este momento, por una de esas paradojas del neocolonialismo, fortísimos en Praga. — (PYRESA).

# EL «IMPERIO» DEL «PAPA NEGRO»

## UNA FABRICA DE CEREBROS

Una gran parte de la «masa gris» de la Iglesia tiene corte jesuítico

La institución ha sido barrida del mapa de la Iglesia, y al siglo y medio puede presentar un balance de 35.000 miembros, debemos preguntarnos que fuerzas laboran en ella. Sobre todo si para llegar a ser miembro de esas instituciones se exige lo que exigen los jesuitas.

Los jesuitas tienen su propio diccionario: ellos son "Profesores, Coadyutores espirituales y Coadyutores temporales formados". Pero a ninguno de estos grados se puede llegar sin largos probatorios. Para emitir los últimos votos, siendo Coadyutor espiritual o temporal, hay que tener por lo menos 30 años y 10 de vida religiosa. Para la profesión solemne 33 años y 17 de vida en la Compañía. Los profesores de votos solemnes deben ser sacerdotes. Los votos que emitirán son cuatro: los clásicos de pobreza, castidad y obediencia, y un voto "de especial obediencia al Sumo Pontífice en lo que se refiere a las misiones". Las misiones se entienden como "obligación de ir a cualquier parte del mundo a la que Su Santidad los quisiera enviar, entre fieles o infieles". Pero es que, además, todos los profesos solemnes, añaden otros cinco votos, uno de ellos consistente en "no ambicionar dignidades ni dentro ni fuera de la Compañía".

Los Coadyutores espirituales también deben ser sacerdotes. Y los Coadyutores temporales formados son los llamados Hermanos ocupados de las actividades domésticas. Algunos de estos Hermanos han sido eminentes personajes, como el portero de Montesión Alonso Rodríguez, o el pintor Andrés Pozzo, que decoró la iglesia de San Ignacio de Roma.

### EL CONSEJO DE MINISTROS

El poder supremo de la Compañía reside en la "Congregación General". La última celebrada desde su fundación fue la XXXI.

Por la Universidad Gregoriana han pasado 7 santos, 33 beatos y 13 Papas, y en los últimos quince años, 35 cardenales y 367 obispos

El jesuita-jesuita debe tener 33 años cumplidos y llevar 17 en la Compañía

Por FERMIN CEBOLLA

En 1965 y en ella fue elegido el padre Arrupe y decididos los nuevos rumbos que debía imprimirle durante su mandato. "La Congregación General debe reunirse siempre que se ha de elegir un nuevo General. Pero puede convocarse también cuando toda la Compañía y el General con sus Asistentes lo juzgaren oportuno. Asistentes de esta oportunidad le corresponde a la "Congregación de Procuradores", en la que toman parte, además del padre General y sus Asistentes, los disputados de todas las Provincias jesuíticas."

El ejecutivo está formado por el "Prepósito General", que lo es hoy Pedro María Arrupe. Cosa curiosa es que el General designa en "billete secreto" al Vicario General, que será aquel jesuita que deba sustituirle en caso de fallecimiento propio hasta la convocación de la nueva Congregación general, billete que solamente se puede abrir después de muerto el General y "en presencia de los profesos del lugar donde éste muriera".

Los ministros del gobierno jesuítico se llaman "Asistentes". Estos últimos son cuatro nombrados por la XXXI Congregación General, a los que hay que añadir otros once "Asistentes Regionales". Se encargan de cada una de

las Asistencias, y permanecen en su cargo mientras dura el General. Una de sus responsabilidades de los 4 Asistentes Generales consiste en "tener cuidado de la salud del General y su gobierno". Las asistencias regionales actuales son: Italia, Francia, España, Inglaterra, América del Norte, Eslovenia, América del Sur, América Central, India y Asia Oriental.

### FORMADORES DE LA MASA GRIS ECLESIASTICA

Para darnos idea del influjo de la Compañía, hoy más bien religioso y cultural, pensemos en los que suponen 185 casas de ejercicios espirituales con 24.000 landas anuales y casi millón y medio de ejercitantes.

Sólo en Roma los jesuitas dirigen el "Colegio Romano", fundado en 1551, actual "Universidad Gregoriana"; el "Pontificio Colegio Germanico", que data de 1552, el "Pío Latino Americano" (1854), el "Instituto Pontificio Insituto Bíblico" (1909), el "Pontificio Colegio Polaco" (1886), el "Pontificio Colegio Oriental" (1922), el "Pontificio Colegio Ruso" (1929), el "Pontificio Colegio Oriental Brasileño" (1934), y el "Pontificio Colegio Descansado" (1940). Con lo que una gran parte de la "masa gris" de la Iglesia tiene corte jesuítico. La Compañía dirige además otros 71 seminarios en el mundo, 29 de ellos en terrenos de Misión, con un total de 11.000 seminaristas.

Hay en el mundo 58 obispos jesuitas, casi todos en misiones, y durante el Vaticano II hubo más de 75 peritos conciliares de la Compañía.

La Universidad Gregoriana contaba a principios de 1969 con 173 profesores y 3.360 alumnos de 76 naciones, que representaban a 615 diócesis y 77 institutos religiosos. La Gregoriana edita 6 revistas especializadas. Y de sus aulas han salido 7 santos, 33 beatos, 13 Papas, 35 Cardenales (sólo entre 1945-61) y 367 obispos (en el mismo tiempo).

El año 1966 sólo en Estados Unidos y el Canadá, los jesuitas dirigen 18 Universidades propias, con 118.000 universitarios y disponían de otros 11 Colegios Universitarios con 21.656 residentes.

En Venezuela, un hombre del pueblo, Abraham Velaz, se dio su casa al padre Velaz. El jesuita se las apañó para meter a 175 niños que se sentaban como podían en el suelo. Fue el inicio de las escuelas "Fe y Alegría", que en 1965 contaban ya con 44 centros y 35.000 alumnos, y se habían extendido a las repúblicas vecinas. Una asociación civil llamada "Dividido voluntario para la Comunidad" sostiene la obra, que sólo en Caracas da trabajo a 250 profesores laicos, 62 religiosos y 158 colaboradores, impartiendo educación a más de 40.000 niños en toda la nación. Pero es que además en América Latina hay otras 13 universidades jesuitas y 26 facultades o estudios superiores. Sólo la Universidad Javeriana de Bogotá tiene una matrícula de 7.000 universitarios y pasan de 3.000 las de Recife, México, Río, Caracas y Buenos Aires. En Perú, el padre Benavides inicia las "Teleescuelas" en mayo de 1962, logrando que el canal 2 de TV le conceda seis horas diarias, 20.000 alumnos en total que siguen cursos de alfabetización, primaria acelerada y secundaria. En todo el mundo son 139 las Universidades de los jesuitas, 192.000 sus alumnos.

De las 50 imprentas de la Compañía salen 1.700 revistas con

150.000.000 de ejemplares-año, en 50 lenguas, 328 están dedicadas a Pedagogía, colegios, seminarios; 200 a teología, filosofía, ascética; 194 a vida católica, catequesis, liturgia, pastoral y sociología, 130 especializadas astronómicas; 140 son revistas de las congregaciones marianas y otras 136 dedicadas al apostolado de la oración y cruzada eucarística, y 115 misionales. La Compañía posee 46 editoriales propias (19 en Europa, 14 en Asia, 2 en Africa y 11 en América); edito 1.000 libros cada año escritos por sus propios miembros, 350 la editorial "Buena Prensa" de México ha editado en 12 años 3.600.000 ejemplares de libros, 22 millones de ejemplares de revistas y 130 millones de folletos.

### LAS VOCES DE LA COMPAÑIA

Ninguna otra orden de la Iglesia tiene tal capacidad de adaptación a los tiempos como la Compañía. Nace la radio, y los jesuitas disponen de 19 emisoras para sus fines apostólicos y docentes. En la Misión de Tarahumara, México, que ocupa 40.000 kilómetros cuadrados, han plantado receptores en todos los poblados. Los programas de los jesuitas de Estados Unidos y Canadá son transmitidos por 2.000 emisoras privadas. Han fundado escuelas radiofónicas en Haití, Colombia, Ecuador, Brasil, Chile y España.

Pero sobre todo dirigen radio Vaticano. Los padres jesuitas son los directores y técnicos; emiten en 20 lenguas, 17 de ellas orientales.

En Quezán (Filipinas) y en Nueva Orleans (USA) la Compañía ha montado dos emisoras de TV, y en casi todos los países donde actúa, dispone de espacios en los programas nacionales.

Cuando la humanidad se empeña en lanzarse hacia los astros, bueno será conocer la afición de los jesuitas a la astronomía, que comienza a derivar también hacia las conquistas de la astronómica, 30 observatorios astronómicos, topográficos, sismográficos y geosísmicos dirige la compañía; Granada y Tortosa en España, 11 en Estados Unidos, 5 en América Latina, uno en Hungría, otro en Madagascar, Líbano, India y Australia.

Pero además, está la acción directa del 20 por cien de los jesuitas, que se desarrolla en países subdesarrollados. 7.459 jesuitas trabajan en misiones, siguiendo la tradición apostólica de Javier, de los jesuitas que se empeñaron en "la primera experiencia de unos ritos litúrgicos adaptados a los nativos" en China, lo que ensayaron el primer intento serio de apostolado social en las "reducciones" de Paraguay (PYRESA).

## Terminan las conversaciones hispano-portuguesas sobre cooperación científica

LISBOA, 11 (Efe).—Durante estos días han tenido lugar en esta capital conversaciones entre una delegación española y otra de la república portuguesa con vistas a la preparación de un convenio general de cooperación científica y tecnológica.

Al término de las mismas, los presidentes de ambas delegaciones firmaron un acta final y rubricaron un texto de proyecto de convenio, que, al parecer, será firmado en breve.

El convenio contempla una amplia cooperación en forma de intercambio información, de científicos y de expertos. Se prevé igualmente la utilización en común de instalaciones, así como la ejecución de proyectos conjuntos de investigación científica y desarrollo tecnológico. Esta acción será concreta en acuerdos especiales constituyéndose una comisión mixta para coordinar y fomentar en todo los países este amplio sector, abierto ahora a la cooperación entre España y Portugal.

## Inauguración de la nueva línea aérea entre Varsovia y Madrid

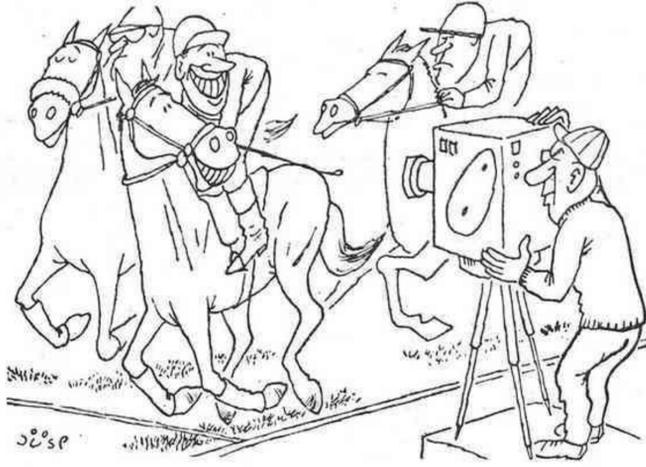
MADRID, 11 (Pyresa).—Hoy ha sido inaugurada la línea aérea que une a Madrid con un país del Este. A las 20:48, con 2 minutos de adelanto sobre el horario previsto, tomaba tierra en Barajas el "Tupolev 134" de las líneas aéreas polacas "Lot", que a partir de hoy unirá Varsovia y Madrid con dos vuelos semanales. El avión, tripulado por el comandante Wotkowkyj y seis tripulantes —María, Lydia y Bárbara eran las azafatas— llegó a Barajas con 28 pasajeros, entre los que figuraba el director general de ventas de la "Lot", señor Stabeusz, y su adjunto, el señor Skorko. El resto del pasaje eran miembros de las delegaciones polacas en las exposiciones de la Feria Internacional del Campo y Mundial de la Minería, y un grupo de ciudadanos cubanos, que regresan a su país vía "Iberia".

A la llegada del avión se improvisó una rueda de prensa, en la que el señor Stabeusz afirmó que las facilidades de visado para los españoles eran paralelas a las que otorgaban a los polacos para entrar en España. Y declaró que esperaba que la futura inauguración de Iberia a esta línea, serviría para incrementar estas facilidades y al mismo tiempo contribuiría entre los dos pueblos.

A preguntas de uno de los periodistas, señaló que esta línea une Polonia y España sin ningún compromiso ulterior de prolongación hacia Moscú.

El "Tupolev 134" llegó hoy a las 21 horas en un vuelo de 12 horas, modelo similar al "DC-8" al "Caravelle", y que ya es conocido en Barajas por haber transportado en vuelos charter a numerosos seguidores del Ajax, para meritos seguidores del Ajax, para el partido en Madrid la final de la Copa de Europa, frente al "Milan". Emplea en el vuelo Varsovia-Madrid tres horas, a las que hay que sumar el tiempo de escala en que suman el tiempo de escala en Ginebra y los vuelos desde Zurich. Ambos vuelos saldrán el día siguiente, a las 10:55.

## HUMOR



SIN PALABRAS

# Cuando los médicos crean

Por Jesús VASALLO

T OCO madera, por si acaso, al comenzar a escribir, porque me veo precisado a decir que no he sufrido enfermedades graves. Fue ra de una pleuresía, felizmente superada con los heroicos cuidados maternos, cuando tenía dos años, lo natural a mi edad: gripe, reuma, desarreglos hepáticos, dureza en un oído y cada cierto tiempo la fatiga intelectual; Soy enfermo disciplinado y los remedios me hacen efecto rápidamente. Mis tendencias aprenhivas las supero con algún chequeo. A pesar de ello, mantengo bastante contacto con los médicos, me interesan sus cosas y tengo entre ellos, buenos amigos.

Dejo a un lado a los que se dedican a escribir y bien por cierto, sobre temas históricos, actuales o de pura invención. No sé lo que opinará sobre los últimos trabajos en torno a la sámba santa de Turin, el doctor Luis de Castro, especialista en el tema y en el de las tallas de Bernabé, con Leopoldo Cortezjo, también valenciano, he compartido en algunos concursos; en otros fui jurado y premié a Lorenzo Guardiola, médico de Jumilla. De Enrique Salgado, que me envía todos sus libros, me subyugó su "Radiografía de Cristo" por algunos casi tachada de blasfema; de Pombó Angulo, a pesar de haber sido mi jefe durante determinada época, me encanta su estilo, en el que brillan "A la sombra de las banderas" en novela y "Te espero ayer" en el teatro. Al valenciano Enrique Nacher lo tengo también por excelente narrador. La lista sería larga.

Quiero hablar ahora de los amigos que me rodean. Me gusta hablar de ellos y de sus cosas. Me gusta hablar de ellos y de sus cosas. Me gusta hablar de ellos y de sus cosas.

dejar, de los que no se conforman con ver enfermos y una vez cerradas las puertas de sus consultorios, toman los libros para el estudio. De los que investigan y avanzan, proponen y realizan ambiciosos planes de conferencias; viajan, intercambian puntos de vista y alimentan esa ética creativa de que ha hablado el profesor Auer, teólogo católico de la Universidad de Tubinga. La ética evolutiva que ha de encarnar el dinamismo productivo de salud, camino del segundo milenio. Estima Auer que se ha pasado ya el Rubicón entre la praxis curativa tradicional y la manipulación técnica del hombre; y añade: "En el futuro no le es lícito al médico cristiano quedarse estancado en sus estudios, porque le cabe la posibilidad de una dirección espiritual cual nunca tuvo en el pasado". De ahí que el riesgo de la conciencia aumente considerablemente.

México con esa conciencia del deber mirando hacia el mañana, con hondo sentido de la amistad, es en tierras cordobesas. José-Ignacio Raymundo García. El, que por conocer bien a los niños en su especialidad, sabe mucho de hombres, me ha escrito para darme las gracias por un artículo en el que he hablado de los médicos del seguro, de los rurales y de los que establecen relación de amistad con el enfermo-objeto. Reyundo, descortésia, indisciplinada y hasta insultos; los otros, acarreando de medios técnicos y auxiliares necesarios, improvisan e inventan, con desprendimiento y entrega, al servicio de una misión imprescindible. Y los últimos son esos médicos en quienes se confía plenamente y se les confiesan los

pequeños problemas diarios que a la larga se pagan con la depresión o la arteriosclerosis. Todos hemos sabido de esa angustia, de la acción nefactora y sedante de una mano segura sobre nuestro pulso; de la palabra que es como bálsamo, del consejo que fortalece frente a la tempestad. El es de los que curan así y por eso como me pide, le incluyo en mi brevariario particular, como sencilla prueba de gratitud por sus amancas letras.

Con el doctor Francisco José Flores Tascón entablé relación cordial desde que un día le oí hablar con gracia y sencillez sobre las cenerizas, en el "Club Pueblo". El tampoco se estanca. No he podido asistir todavía a ninguna de las mesas redondas que dirige en un curso exhaustivo sobre la Medicina en 1970, en el Ateneo madrileño; pienso hacerlo respondiendo a su amable invitación y —por supuesto— de simple oyente— pues comenzadas en febrero terminarán en la segunda quincena de mayo. A Flores Tascón no le gusta ya la manipulación técnica del hombre. Va más allá. La Medicina del 70 abre paso a la de las próximas tres décadas. Para él el médico es lógico no es una ciencia exacta que maneja teoremas y coordenadas. Actúa sobre algún tan móvil como el hombre, un ser que no nace acabado. Por eso, en un momento universal nacional, e incluso familiar, conflictivo y crítico, intenta unir a los internistas y a los especialistas, para ponerse de acuerdo en lo que han de ser sus nuevas metas "en esa sociedad del logro que nos ha tocado vivir". Está en su tiempo, dentro de la Medicina española, a la que califico de "Medicina personalista".

des, en una revisión y puesta al día. Tarea ingente, pero hermosa, en un lugar donde se honran las voces de Marañón, Enriquez de Salamanca, Jiménez Díaz, Lain, López Ibor, y tantos otros. "La terapéutica —dice el doctor— ha convertido al médico, cuyo lema era curar alguna vez, aliviar frecuentemente y consolar siempre, en un ser agresivo, que cuando no puede lograr la curación completa ha de inventarse una nueva forma de vivir para su enfermo". A partir de ahí, arrancó el curso en busca de nuevos horizontes. Porque, como le he oído decir al hablar de las drogas "hay que contar con la sociedad de los normales, hijos de Dios, que sufren viviendo y crean sufriendo. En ellos está la esperanza y el optimismo".

Para el doctor Vicente Pozuelo Escudero, la experiencia es el gran tesoro del médico; por eso él también aspira a mantener la dirección espiritual del enfermo, compatible, claro es, con la que preda ofrecerle su consuelo. Las hormonas y las glándulas son su temática profesional y sabida es la repercusión de su funcionamiento sobre el individuo. Tampoco se detiene y por eso anda embarcado en otro curso de endocrinología como homenaje a Marañón, con motivo del décimo aniversario de su muerte, en el que comparte la dirección con el profesor Tamarié. "Seguimos nuestros caminos —me dice en una carta, apretada de emoción— el curso lleva ya setenta conferencias y trescientas horas de trabajo.

El contenido denso, maravilloso, en ciencia y amor. Pero no cansa ver y palpar la realidad de cada día, con maestros nuevos y otros jóvenes maduros tocados de ansia de saber". ¡Qué magníficos

consideraciones sobre la profesión! Que nada quede oculto, que todos compartan la ciencia. Lecciones teóricas y enseñanza práctica a los alumnos, que con el patrocinio de Cultura Hispánica asisten a las consultas habituales, sin secretos por parte de los profesores. Para que vean el trato humano y científico que se da a los pacientes. Para hacer que —según el mismo, biógrafo suyo en Marañón— y en su obra en la Medicina— hacia el maestro: construir con sus clases, con su magisterio, en diálogo constante con sus discípulos, de forma que obligaba a acudir al hospital todos los días con alegría y a dejarlo sin pensar. El que —como he recordado el doctor Botella— insistía a ponerse a trabajar en silencio renunciando al generalismo ibérico y abrupto. Y como consigna para hoy y para siempre, estas palabras de Pozuelo que dan la medida de su talento: "Los hombres, después de haber cumplido con todas las obligaciones, debemos inventar un deber para el día siguiente".

Ética evolutiva. Tres ejemplos, símbolo de otros muchos. Así, cuando los médicos crean amistad, enseñanza, investigación, estudio sin montaje publicitario a lo Barnard más allá de la amistad personal por sus propias virtudes, se convierten en seres dignos de respeto y admiración y como ha dicho Rof Carballo con ocasión de la muerte de Pardo Urdapilleta, son acreedores del galardón que al médico compensa de todos sus desvelos: "la fidelidad y la adhesión incondicional de sus pacientes. Porque saben que a donde no llega la ciencia llega el corazón, pueden decir con D. Gregorio: "¡Cómo me sabe a paz toda la vida!". — (PYRESA).